

Baxter

Hillrom

Progressa

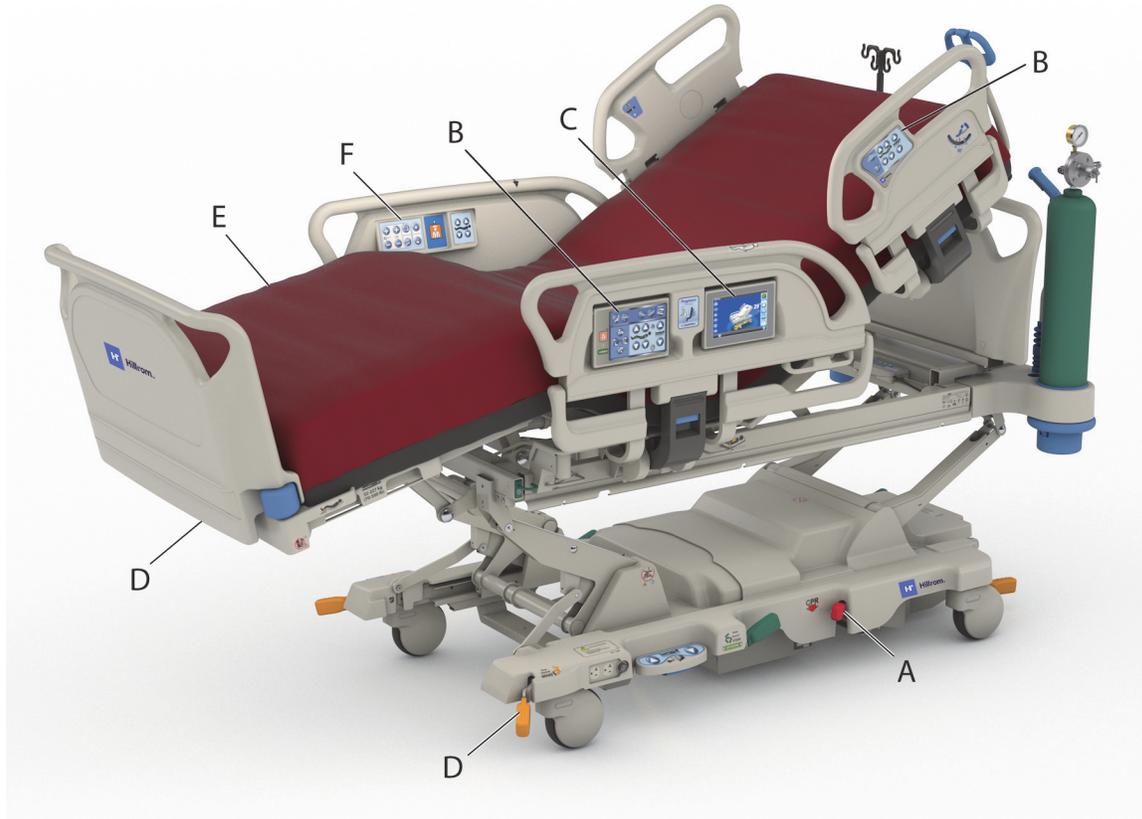
LIT D'HÔPITAL DE SOINS INTENSIFS



Mode d'emploi
Produit n° P7500
171528FR RÉV. 8

LISTE DES FONCTIONNALITÉS DE QUICK VIEW

Pour plus d'informations sur une fonctionnalité, reportez-vous au numéro de page indiqué dans le tableau ci-dessous.



Élément	Caractéristique	Page
A	Commandes CPR	11
B	Panneau de commande latéral du personnel soignant — Commandes des articulations du lit	15
C	Commandes Graphical Caregiver Interface (GCI) — Balance, alarmes, traitements	29
D	Fonctionnalités du châssis du lit — Panneau de tête, panneau de pieds, freins, tiges à perfusion, embases pour équipements, gestionnaire de tubulures, supports pour poches de drainage, dispositifs de contention du patient, radioscopie, prise d'alimentation accessoire, système de transport IntelliDrive	60
E	Matelas — Types de matelas, traitement par rotation, traitement par percussions/vibrations, Opti-Rest, aide au retournement	84
F	Commandes destinées au patient — Commandes d'articulation du lit, commandes d'ambiance, commande d'appel infirmier	98

REMARQUES :

BREVETS/BREVET hillrom.com/patents

Le produit peut être couvert par un ou plusieurs brevet(s). Consulter l'adresse Internet ci-dessus. Les entreprises Hill-Rom sont propriétaires de brevets européens, américains et autres, ainsi que de demandes de brevet déposées.

LLO

Ce produit peut contenir un logiciel connu sous le nom de « libre » ou « ouvert » (LLO). Hillrom utilise et soutient l'utilisation de LLO. Nous pensons que les LLO rendent nos produits plus robustes et sécurisés, et qu'ils nous offrent, ainsi qu'à nos clients, une plus grande flexibilité. Pour en apprendre davantage sur les LLO qui peuvent être utilisés avec ce produit, veuillez consulter notre site Web dédié aux LLO à l'adresse hillrom.com/opensource. Lorsque cela est nécessaire, une copie du code source du LLO est disponible sur notre site Web dédié aux LLO.

Fabricant légal :

HILL-ROM, INC.
1069 STATE ROUTE 46 E
BATESVILLE, IN 47006-9167
ÉTATS-UNIS

Représentant agréé pour l'Union européenne et importateur pour l'UE :

HILL-ROM SAS
Z.I. DU TALHOUËT
56330 PLUVIGNER
FRANCE
TÉL. : +33 (0)2 97 50 92 12

Représentant agréé pour le Brésil :

VR MEDICAL – MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA.
391 BATATAES STREET
CJ 11-13, 8TH FLOOR
SÃO PAULO – SP – BRÉSIL
CNPJ : 04.718.143/0001-94

Promoteur australien autorisé :

HILLROM PTY LTD
1 BAXTER DRIVE
OLD TOONGABBIE NSW 2146
AUSTRALIE

Représentant autorisé pour le Kazakhstan :

TOO ORTHODOX PHARM
ULY DALA AVENUE 7/4, APT 136, NUR-SULTAN 010000, KAZAKHSTAN

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou communiquée, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou un système d'information ou d'extraction de données, sans l'accord écrit de Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Les informations contenues dans ce manuel sont confidentielles et ne doivent pas être divulguées à une tierce partie sans le consentement écrit préalable de Hill-Rom.

Les informations contenues dans le présent manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Baxter ne s'engage aucunement à actualiser ou maintenir à jour les informations contenues dans ce manuel.

Hill-Rom se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis en ce qui concerne la conception, les caractéristiques techniques et les modèles des produits. La seule garantie offerte par Hill-Rom est la garantie écrite expresse étendue sur la vente et la location de ses produits.

Avis aux utilisateurs et/ou aux patients dans l'UE — tout incident grave en lien avec ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient se trouvent.

Le présent manuel (171528FR) a été initialement publié et fourni en anglais. Pour obtenir la liste des traductions disponibles, contacter l'assistance technique de Baxter.

Les images et étiquettes produit ne sont présentées qu'à des fins d'illustration. Le véritable produit et son étiquette peuvent être différents des modèles présentés.

Huitième édition, 03-2024

Première impression 2019

Baxter, Accella, Accumax, Allen, Boost, Dining Chair, Envision, Experience Pod, FlexAfoot, FullChair, Graphical Caregiver Interface (GCI), HandsFree, Hillrom, IntelliDrive, Line-of-Site, MCM, Obstacle Detect, Point-of-Care, Progressa, SlideGuard, SideCom et Voalte sont des marques commerciales de Baxter International, Inc. ou de ses filiales.

Toutes les autres marques déposées, noms de produits ou images de marque figurant dans le présent document appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Remplacez ce manuel (171528FR) s'il est abîmé et/ou illisible.

Pour obtenir de l'aide ou pour commander d'autres copies de ce manuel (171528FR), contactez votre distributeur ou votre représentant Baxter local, ou consultez hillrom.com.

Pour une formation sur l'utilisation de ce produit, contactez votre distributeur ou représentant Baxter local.

Documents de référence

Manuel d'entretien du lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa et Progressa+** (171748)

*Lit **Progressa** — Instructions de déballage* (180421)

Table des matières

Liste des fonctionnalités de Quick View	i
Utilisation prévue	1
Introduction	1
Symboles	2
Définition des symboles du manuel	2
Symboles du produit	3
Commande CPR [Remise à plat]	11
Utilisation de la commande CPR [Remise à plat]	11
Alarmes et Indicateurs d'information	12
Indicateurs sonores	12
Alimentation de la batterie du lit	13
Maintenance nécessaire	13
Repère de position des hanches du patient	14
Indicateur d'inclinaison du relève-buste Line-of-Site	14
Alarme Frein désengagé	14
Panneau de commande latéral du personnel soignant	15
Relèvement et abaissement des barrières latérales	15
Emplacement des commandes des barrières latérales	16
Commandes de verrouillage	16
Relèvement/Abaissement du lit	17
Relèvement/Abaissement du relève-buste	18
Fonctionnalité StayInPlace	18
Relèvement/Abaissement des genoux	18
Commande Foot Up/Down [Relèvement/Abaissement du relève-pieds]	19
Abaissement du relève-pieds	19
Relèvement du relève-pieds	19
Élévation de la jambe inférieure [position vasculaire]	19
Fonction FlexAfoot [Extension/rétraction des pieds]	20
Trendelenburg [Déclive] ou Reverse Trendelenburg [Proclive]	20
Système de positionnement Boost	21
Positions assises	22
Réglage positions DINING CHAIR	22

Position FULLCHAIR	23
Chair Egress [sortie de siège]	23
Commande Bed Flat [Remise à plat du lit]	25
Système de communication Sidecom	26
Nurse Call [Appel infirmier]	26
Max-Inflate/P-Max Inflate [Gonflage maximal] [Méthode par barrière latérale]	27
Side Exit Assist [Assistance à la sortie par le côté du lit]	27
Commandes du boîtier de commande du personnel soignant	27
Commandes Graphical Caregiver Interface (GCI)	29
Description de l'écran d'accueil	30
Menu Help [?] [Aide [?]]	31
Alarme Sortie de lit	32
Activation de l'alarme	32
Désactivation de l'alarme	33
Arrêt de l'alarme préventive	33
Arrêt de l'alarme Sortie de lit	33
Modification du volume de l'alarme	34
Modifier la tonalité de l'alarme	35
Alerte Angle du relève-buste	35
Balance	36
Caractéristiques de la balance	36
Position du lit recommandée pour peser un patient et position du lit requise pour remettre à zéro la balance du lit	36
Zero [Remise à zéro]/New Patient [Nouveau patient]	36
Pesée du patient	37
Calculateur de l'indice de masse corporelle (IMC)	39
Affichage de l'historique du poids	40
Balance — Conforme NAWI [EN 45501]	41
Équilibre instable	42
Lit en position non recommandée	42
Position du lit recommandée pour peser un patient et position du lit requise pour la remise à zéro de la balance/tare du lit	42
Affichage de l'historique du poids	43
Zero/Tare [Zéro/tare] de la balance ou New Patient [Nouveau patient]	44
Mode d'agrandissement [dispositif de pesage étendu]	45

Sauvegarde du poids	45
Ajout/retrait d'éléments	46
Caractéristiques de la balance	47
Paramètres/Préférences	47
New Patient [Nouveau patient]	47
Historique	47
Choix de la langue	48
Réglage de l'heure et de la date	48
Version	49
Mise à jour du logiciel	49
Wi-Fi activé/désactivé	50
Fonction Bedside Association [Association au chevet]	51
Fonctions du châssis du lit	60
Système de freinage/guidage POINT-OF-CARE	60
Panneau de tête	62
Panneau de pied	62
Transport	63
Poignées de transport	63
Position de transport	63
Système de transport IntelliDrive [transport motorisé]	66
Système de pare-chocs WallGuard	69
Gestionnaire de tubulures [P7512]	69
Supports pour poches de drainage	69
Contentions	71
Radioscopie/arceau	72
Enveloppe pour cassettes radiographiques	73
Embases pour équipements	74
Supports pour tige à perfusion	75
Embases du cadre de traction	75
Option Tige à perfusion permanente	76
Option Prise secteur auxiliaire	77
Système de communication COMposer	77
Système d'appel infirmier Voalte	78
Connexion sans fil	78
Module sans fil externe	80

Étiquette de localisation d'actif	82
Module sans fil interne	82
Gestion à distance SmartCare	83
Système Obstacle Detect	83
Relèvement/Abaissement du lit — Commandes au pied	83
Veilleuse	84
Point équipotentiel	84
Matelas	84
Matelas Essential/de prévention Progressa	85
Matelas thérapeutique Progressa	85
Modes	86
Matelas pulmonaire Progressa	91
Rotation	92
Percussions et vibrations	94
Opti-Rest	96
Historique du patient	97
Commandes du patient	98
Emplacement	98
Appel infirmier	98
Commandes Head Up/Down [Relèvement/Abaissement du relève-buste]	98
Commandes Knee Up/Down [Relèvement/Abaissement des genoux]	99
Éclairage ambiant [Chambre]	99
Liseuse	99
TV	99
Radio	99
Commande Television Channel Up/Down [Changer de chaîne TV]	100
Réglage du volume sonore	100
Accessoires	101
Système de support pour perfusion [P158A]	102
Tige à perfusion amovible [P7510A]	102
Tige à perfusion télescopique et amovible [P2217A]	103
Tige à perfusion fixe [P7511A]	103
Support de bonbonne d'oxygène	104
Support de bonbonne d'oxygène Kinetec	104
Tablette de transport	105

Relève-buste [P752801/P752802/P752803]	106
Kit de positionnement en décubitus ventral [P7529]	107
Dispositif Experience Pod [bras de support] [P7546A01]	109
Consignes de sécurité.	113
Positions du lit.	113
Freins.	113
Imagerie par résonance magnétique.	113
Liquides.	113
Barrières latérales	114
Panneau de pied	114
Contentions	114
Électricité	115
Pièces et accessoires	116
Précautions d'utilisation du lit et de la surface de couchage	116
Surface de couchage et matelas	116
Inflammabilité	117
Articulations du lit	117
Consignes pour les visiteurs	118
Transfert de patient	118
Équipements de traction	118
Batteries du système de transport IntelliDrive	118
Performances du produit pour les patients de forte corpulence	119
Performances du produit selon la pression atmosphérique	119
Maintenance préventive	119
Économie d'énergie	121
Mode Transport	121
Instructions pour la mise hors service et la mise au rebut	122
Durée de vie prévue	122
Nettoyage/Désinfection	123
Recommandations	124
Nettoyage et désinfection	124
Préparation du lit pour le nettoyage et la désinfection	125
ÉTAPE 1 : nettoyage	126
ÉTAPE 2 : désinfection	127
Préparation du lit pour l'utilisation	128

Recommandations de lavage en machine	128
Caractéristiques techniques	129
Directives relatives aux émissions électromagnétiques	135
Immunité électromagnétique — Directives	136
Immunité électromagnétique — Directives	137
Caractéristiques de la connexion sans fil — Module sans fil externe	139
Recommandations générales sur le sans-fil	139
Caractéristiques de la connexion sans fil	139
Caractéristiques du système sans fil	140
Approbation radio Wi-Fi et Bluetooth	141
Informations réglementaires	141
États-Unis d'Amérique — Déclaration de conformité à la norme FCC pour l'exposition aux radiofréquences	141
Déclaration relative aux interférences pour la FCC	141
Canada — Industry Canada [IC]	142
Caractéristiques de la connexion sans fil — Module sans fil interne	143
Recommandations générales sur le sans-fil	143
Caractéristiques de la connexion sans fil	143
Caractéristiques du système sans fil	144
Approbation radio Wi-Fi et Bluetooth	145
Informations réglementaires	145
États-Unis d'Amérique — Déclaration de conformité à la norme FCC pour l'exposition aux radiofréquences	146
Déclaration relative aux interférences pour la FCC	146
Canada — Industry Canada [IC]	147
Identification de la configuration de produit	148
Lits P7500A avec un matelas P7520A	148
Lits P7500A avec un matelas P7545A	149
Lit P7500A mis à niveau avec un matelas P7540A Progressa+	150
Autres matelas	152
Dépannage de la connexion du matelas	152

UTILISATION PRÉVUE

Le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** doit être utilisé pour traiter ou prévenir les complications pulmonaires ou toute autre complication associée à l'immobilité, pour traiter ou prévenir les plaies de pression ou pour toute autre utilisation où un traitement par rotation latérale continue ou une thérapie par percussions et vibrations peut présenter des avantages médicaux. Le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** est conçu pour fournir au patient un support pour une utilisation dans un environnement médical. Le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** peut être utilisé dans différentes installations, notamment les services de réanimation et de soins intensifs, les salles de réveil, les services médicaux/chirurgicaux, les services de soins aigus/subaigus et les services d'urgence. Le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** peut être utilisé chez une large population de malades lorsque l'indication est jugée appropriée par le personnel soignant ou l'établissement.

L'utilisation de ce produit est réservée au personnel médical y ayant été formé et possédant la force physique et les connaissances requises pour sa manipulation et son contrôle en toute sécurité. Certaines commandes et fonctionnalités du lit pouvant être utilisées par les patients et leurs proches sont autorisées après une orientation adéquate par le personnel soignant. Respectez les protocoles de sécurité en vigueur dans l'établissement si le patient ne possède ni la force physique ni les capacités cognitives pour manipuler et contrôler le produit en toute sécurité.



CONTRE-INDICATIONS :

Pour éviter des dommages corporels graves au patient, prenez connaissance des **contre-indications** suivantes :

- **Contre-indication** — L'utilisation des matelas thérapeutiques à air actif avec les patients présentant des lésions médullaires instables risque de provoquer des blessures graves pour le patient.
- **Contre-indication** — Le traitement par rotation latérale continue est contre-indiqué chez les patients présentant une traction cervicale ou osseuse.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – N'utilisez pas ce produit en dehors des valeurs prévues pour le patient. Le coincement, l'asphyxie ou la dégradation de la peau du patient pourraient s'en suivre.

Le patient ne doit pas peser moins de 32 kg (70 lb) et plus de 227 kg (500 lb) et ne doit pas mesurer moins de 150 cm (59 po) et plus de 188 cm (74 po).

INTRODUCTION

Le présent manuel contient les renseignements nécessaires pour le fonctionnement normal du Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** de Baxter. Avant de faire fonctionner le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa**, assurez-vous de lire et de bien comprendre tout le contenu de ce manuel. Il est important de lire et de respecter scrupuleusement tous les renseignements relatifs à la sécurité fournis dans ce manuel.

Toute référence à un « côté » du lit s'entend du point de vue du patient allongé sur le dos.

L'image de lit **Graphical Caregiver Interface (GCI)** située sur le côté gauche du patient présente la tête du lit orientée vers la droite, ce qui correspond à l'orientation du lit lui-même. L'image de lit GCI située sur le côté droit du lit ne correspond pas à l'orientation tête/pied du lit.

Le lit est équipé d'une balance permettant de peser le patient au lit.

Pour identifier la version du lit dont vous disposez, vérifiez l'étiquette de numéro de série du lit. L'étiquette est située sur le côté droit ou gauche du châssis supérieur, côté tête de lit.

La lettre qui est à la suite de P7500 identifie la version du lit.



Un bip unique se fait entendre en cas de réussite d'une opération. Un triple bip se fait entendre en cas d'erreur ou si une vérification par un personnel soignant est nécessaire. Un message apparaîtra sur l'écran GCI pour de plus amples instructions.

REMARQUE :

La prise secteur murale (l'alimentation principale) est identifiée par le terme « secteur » tout au long du manuel.

SYMBOLES

DÉFINITION DES SYMBOLES DU MANUEL

Ces symboles sont utilisés dans le manuel :

- Texte standard : utilisé pour les informations ordinaires.
- **Texte en gras** : utilisé pour mettre un mot, une partie du texte ou des marques déposées en évidence.
- **REMARQUE** : section permettant de faire ressortir des informations spécifiques ou de clarifier une instruction importante.
 - CONTRE-INDICATION, AVERTISSEMENT et MISE EN GARDE



Contre-indication : signale des situations ou des actions susceptibles de constituer un risque pour la sécurité du patient.
L'équipement ou le traitement ne doit pas être utilisé si les circonstances associées existent.



Avertissement : signale des situations ou des actions susceptibles de constituer un risque pour la sécurité du patient ou de l'utilisateur. Le non-respect des avertissements peut occasionner des blessures au patient ou à l'utilisateur.

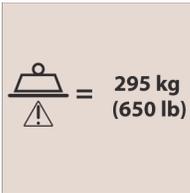
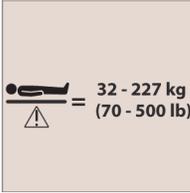


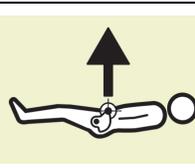
Mise en garde : identifie certaines procédures ou précautions que les personnes doivent respecter pour éviter d'endommager l'équipement.

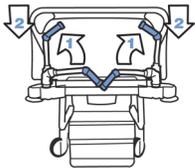
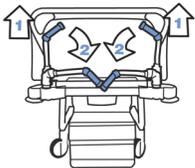
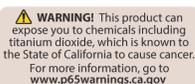
SYMBOLES DU PRODUIT

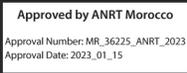
Ces symboles peuvent, ou non, être présents sur votre configuration du Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** :

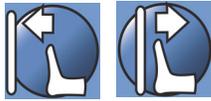
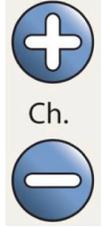
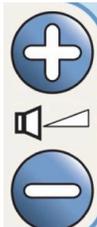
Symbole	Description	Symbole	Description
	Partie appliquée de type B conforme à la norme EN 60601-1		Médical — Équipement médical général en ce qui concerne les risques de choc électrique, d'incendie et mécaniques, conformément aux normes ES60601-1, EN60601-2-52 et CAN/CSA C22.2 n° 60601-1.
	AVERTISSEMENT (jaune et noir)		Dispositif médical
	MISE EN GARDE (blanc et noir)		Numéro de catalogue
	Conforme à la Directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. (Le lit a pour la première fois fait l'objet du marquage CE en 2013)		Numéro de série
	Fabricant		Pour plus d'informations, consultez le manuel de l'utilisateur.
	Date de fabrication		Le manuel de l'utilisateur doit être consulté.
	Identifiant de classe de la balance : identifie la balance comme classe III EN 45501.		Lit médical pour adultes.
	Fabricant ou distributeur respectant la Directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.		M noir sur fond vert : signifie que la balance (NAWI EN 45501 uniquement) est homologuée pour peser dans des positions approuvées)

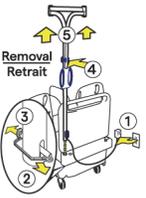
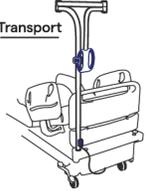
Symbole	Description	Symbole	Description
	Lits avec un numéro de série ultérieur à R217AW4088, avec la balance NAWI EN 45501. CE : indique que la balance satisfait aux exigences de la directive NAWI. M : indique que la balance est certifiée pour la pesée lorsque le lit est dans les positions approuvées. ZZ : les chiffres indiquent l'année de fabrication. 0122 : indique l'organisme notifié pour la certification.		Lits avec un numéro de série antérieur à R217AW4088, avec la balance NAWI EN 45501. CE : indique que la balance satisfait aux exigences de la directive NAWI. XX : les chiffres indiquent l'année de fabrication. 0122 : indique l'organisme notifié pour la certification.
	Identifie le fusible secteur		Identification de l'emplacement d'installation de la batterie
	Symbole de charge de sécurité pour le lit et les accessoires.		Le poids total du lit, charge de sécurité comprise, est de 635 kg (1 400 lb) : le lit pèse au minimum, hors charge de sécurité, 340 kg (750 lb).
	Poids du patient pour le lit : situé sur le châssis sous la section relève-buste.		Poids du patient pour le lit : situé sur la section pieds.
	Identification de la compatibilité du matelas		Identifie un lit sans la fonctionnalité StayInPlace. Consulter les documents d'accompagnement.
	Identifie un lit avec la fonctionnalité StayInPlace		Identifie qu'un matelas de prévention Hillrom Progressa équipé du réglage Chair Egress (Sortie de siège) doit être utilisé pour la fonction Chair Egress (Sortie de siège).
	Indique une surface en mousse non approuvée. Consulter les documents d'accompagnement.		Fonction de remise à plat (CPR) : identifie le levier de déverrouillage et le sens du mouvement à effectuer (voir la section « Commande CPR (Remise à plat) », page 11).

Symbole	Description	Symbole	Description
	Avertissement relatif à la position de transport (voir la section « Transport », page 63).		Avertissement relatif à la déformation : consultez obligatoirement les documents d'accompagnement.
	Identifie la position Brake (Frein) / Neutral (Point mort) / Steer (Guidage) de la pédale de freinage.		Avertissement relatif à la déformation.
	Identifie la position Brake (Frein) / Neutral (Point mort) / Steer (Guidage) de la pédale de guidage.		Emplacement lié à un risque de pincement des pieds.
	Ne vous tenez pas debout sur le panneau de pied (voir la section « Panneau de pied », page 62).		Ne rangez pas de cordons ici.
	Ne vous asseyez pas sur le panneau de pied (voir la section « Panneau de pied », page 62).		Avertissement : ne mettez pas d'équipement aux pieds du lit. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels.
	Avertissement : boîtier de commande du personnel soignant uniquement (voir la section « Commandes du boîtier de commande du personnel soignant », page 27).		Mise à la terre
	Avertissement : tablette de transport uniquement (voir la section « Tablette de transport », page 105).		Repère de positionnement des hanches (voir la section « Repère de position des hanches du patient », page 14).
	Identifie le cordon d'alimentation prise auxiliaire.		Repère de positionnement des épaules (voir la section « Rotation », page 92 ou la section « Percussions et vibrations », page 94).
	Identifie le cordon d'alimentation du lit.		Avertissement : identifie la prise pour accessoires.

Symbole	Description	Symbole	Description
	Risque de choc électrique : débranchez le lit avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien du lit.		« Ne pas utiliser avec des tentes à oxygène » indique que l'administration d'oxygène nécessite un équipement de type nasal, masque respiratoire ou aérateur, ou une tente à oxygène pouvant être contenue à l'intérieur des barrières latérales. L'étiquette peut être verte ou bleue.
	Système de transport IntelliDrive SideCom		Séquence Poignée de transport de départ : relève et verrouille les poignées de transport en place (voir la section « Transport », page 63).
	Séquence Transport départ : débranche le lit et relâche les freins (voir la section « Transport », page 63).		Séquence Poignée de transport d'arrivée : arrime les poignées (voir la section « Transport », page 63).
	Séquence Transport arrivée : actionne les freins et branche le lit (voir la section « Transport », page 63).		Norme FCC (sur le module de connectivité sans fil) (voir la section « Connexion sans fil », page 78).
	Directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques sur le module de connectivité sans fil (voir la section « Connexion sans fil », page 78).		Indicateur sans fil (sur le module de connectivité sans fil) : identifie l'état de la connexion du module sans fil au réseau sans fil de l'établissement (voir la section « Module sans fil externe », page 80).
	Indicateur de localisation (sur le module de connectivité sans fil) : identifie l'état de la connexion de la fonction Location (Localisation) (voir la section « Module sans fil externe », page 80).		Indicateur connecté (sur le module de connectivité sans fil) : identifie l'état de la connexion du module sans fil au système SmartSync (voir la section « Module sans fil externe », page 80).
	Le produit est conforme à la directive RoHS 2 2011/65/UE		Avertissement : étiquette de la proposition 65 de la Californie

Symbole	Description	Symbole	Description
	Ce symbole indique la conformité aux réglementations de l'Union douanière de l'Union eurasiatique.		Conforme aux exigences de la Nouvelle-Zélande en matière de radiocommunication
	Conforme aux exigences de l'Oman en matière de radiocommunication		Conforme aux exigences marocaines en matière de radiocommunication
	Conforme aux exigences brésiliennes en matière de radiocommunication		Conforme aux exigences des Émirats arabes unis en matière de radiocommunication
Symboles des barrières latérales			
	Commande Lockout (Verrouillage) : verrouille les commandes d'articulation ou l'écran GCI (voir la section « Commandes de verrouillage », page 16).		Commandes Bed Up and Down (Relèvement et abaissement du lit) (voir la section « Relèvement/ Abaissement du lit », page 17).
	Control lockout (Verrouillage des commandes) : s'allume si une commande de mouvement du lit est verrouillée. Situé à côté de la commande de mouvement.		Commandes Knee Up and Down (Relèvement et abaissement des genoux) (voir la section « Relèvement/ Abaissement des genoux », page 18).
	Commande Trendelenburg (Déclive) (voir la section « Panneau de commande latéral du personnel soignant », page 15).		Commande Head Up and Down (Relèvement et abaissement du relèvement-buste) (voir la section « Relèvement/Abaissement du relèvement-buste », page 18).
	Commande Reverse Trendelenburg (Proclive) (voir la section « Panneau de commande latéral du personnel soignant », page 15).		Commande position Chair (Chaise) (voir la section « Positions assises », page 22).
	Commande Bed Flat (Remise à plat) (voir la section « Commande Bed Flat (Remise à plat du lit) », page 25).		Commande Max-Inflate/ P-Max (Gonflage maximal) (voir la section « Max-Inflate/ P-Max Inflate (Gonflage maximal) (Méthode par barrière latérale) », page 27).

Symbole	Description	Symbole	Description
	Side Exit Assist (Assistance à la sortie par le côté du lit) (voir la section « Side Exit Assist (Assistance à la sortie par le côté du lit) », page 27).		Commande du système de positionnement Boost (voir la section « Système de positionnement Boost », page 21).
	Commande d'extension/de rétraction des pieds FlexAfoot (voir la section « Fonction FlexAfoot (Extension/rétraction des pieds) », page 20).		Commande Foot Up/Down (Relèvement/Abaissement du relève-pieds) (voir la section « Commande Foot Up/Down (Relèvement/Abaissement du relève-pieds) », page 19).
	Commande Enable (Activer) : située sur le boîtier de commande du personnel soignant (voir la section « Commandes du boîtier de commande du personnel soignant », page 27).		Commande Nurse Call (Appel infirmier) (voir la section « Nurse Call (Appel infirmier) », page 26).
	Commande Music (Programmes radio) (voir la section « Radio », page 99).		Commande Room Light (Éclairage ambiant (Chambre)) (voir la section « Éclairage ambiant (Chambre) », page 99).
	Commande Reading light (Liseuse) (voir la section « Liseuse », page 99).		Commande Television (TV) (voir la section « TV », page 99).
	Commande Channel Control (Réglage des chaînes) : commande réservée au patient (voir la section « La commande Television Channel Up/Down (Changer de chaîne) permet de changer de chaîne de télévision ou de radio. », page 100).		Commande Volume : commande réservée au patient (voir la section « Réglage du volume sonore », page 100).
	État de charge de la batterie du lit (voir la section « Alimentation de la batterie du lit », page 13).		Voyant Bed not in lowest position (Lit hors position basse) : s'allume lorsque le châssis supérieur n'est pas à la position la plus basse (située sur l'écran GCI et sur le panneau de commande du personnel soignant sur la barrière latérale).
	Entretien requis (voir la section « Maintenance nécessaire », page 13).		

Symbole	Description	Symbole	Description
Dispositif Experience Pod (bras de support) en option			
	Étapes de retrait du bras de support (voir la section page 109)		Faire attention aux portes et murs lors du transport en présence d'un bras de support (voir la section page 109)
	Position de transport du bras de support (voir la section page 109)		Ne pas autoriser le patient à se servir du bras de support pour sortir du lit (voir la section page 109)
Symboles de la commande Graphical Caregiver Interface (GCI)			
	Écran du menu Home (Accueil) : appuyez dessus pour revenir à l'écran d'accueil de la GCI (voir la section page 29).		Commande du menu Therapy (Traitement) : appuyez dessus pour accéder à la section Therapy (Traitement) sur l'écran GCI (voir la section page 29).
	Commande du menu Alerts (Alarmes) : appuyez dessus pour accéder à la section Alerts (Alarmes) sur l'écran GCI (voir la section page 29).		Commande Reminders (Rappels) : appuyez dessus pour accéder à la section Reminders (Rappels) sur l'écran GCI (voir la section page 29).
	Commande du menu Scale (Balance) : appuyez dessus pour accéder à la section Scale (Balance) sur l'écran GCI (voir la section page 29).		Commande du menu Settings/Preferences (Paramètres/Préférences) : appuyez dessus pour accéder à la section Preferences (Préférences) sur la GCI (voir la section page 29).
	Commande du menu Surface (Matelas) : appuyez dessus pour accéder à la section Surface (Matelas) sur l'écran GCI (voir la section page 29).		Indicateur sans fil sur l'écran GCI : identifie l'état de fonctionnement du module de connectivité sans fil (voir la section page 78).
Symboles GCI supplémentaires (voir la section « Commandes Graphical Caregiver Interface (GCI) », page 29).			
	Aide		Remise à zéro/tare du lit
	Verrouillage GCI		Remise à zéro du lit

Symbole	Description	Symbole	Description
	Silence préventif		Traitement par rotation activé
	Alarme Sortie de lit DÉACTIVÉE		Traitement par percussions et vibrations
	Sortie de lit : alarme Positionnement ACTIVÉE		Matelas : Normal
	Sortie de lit : alarme Sortie de lit ACTIVÉE		Matelas : basse pression normale continue (CLP) ACTIVÉE
	Sortie de lit : alarme Hors du lit ACTIVÉE		Matelas : ALP (basse pression alternée) ACTIVÉE (en option)
	Lit hors position basse		Matelas : aide au retournement à gauche
	Bed in Lowest Position (Lit en position basse)		Opti-Rest™ activé
	Matelas : Mode Sleep (Veille)		Déclive
	Matelas : Dégonflage de l'assise		Proclive
	Matelas : Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal)		Remise à plat du lit
	Matelas : aide au retournement à droite		Alarme de tête de lit DÉACTIVÉE
	Alarme de tête de lit ACTIVÉE		Voyant Chambre associée (écrans d'accueil et d'état) — lits avec fonction Bedside Association (Association au chevet)
	Voyant Connecté au Wi-Fi — lits avec fonction Bedside Association (Association au chevet)		Voyant Chambre associée (écran de localisation du lit/patient) — lits avec fonction Bedside Association (Association au chevet)

Symbole	Description	Symbole	Description
	Voyant Connexion au Wi-Fi (clignotant) — lits avec fonction Bedside Association (Association au chevet)		Voyant chambre non associée (écrans de localisation du lit/patient) — lits avec fonction Bedside Association (Association au chevet)
	Voyant Connecté au réseau — lits avec fonction Bedside Association (Association au chevet)		Voyant Identité du patient vérifiée — lits avec fonction Bedside Association (Association au chevet)
	Voyant Connexion au réseau (clignotant) — lits avec fonction Bedside Association (Association au chevet)		Voyant Identité du patient non vérifiée. Lorsqu'il clignote, un patient est attribué mais pas vérifié, ou le lit a rejeté l'identité du patient — lits avec fonction Bedside Association (Association au chevet)
	Voyant Non connecté au réseau — lits avec fonction Bedside Association (Association au chevet)		

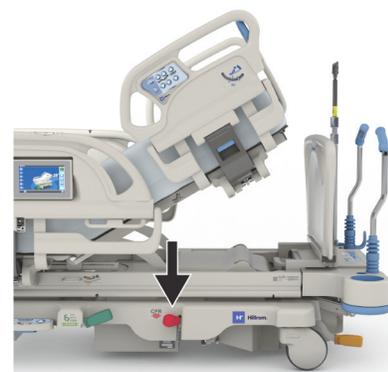
COMMANDE CPR (REMISE À PLAT)

De chaque côté du châssis de base, entre les roulettes de tête et de pieds, une pédale rouge permet d'activer les fonctions de remise à plat (CPR).

UTILISATION DE LA COMMANDE CPR (REMISE À PLAT)

Lorsque le lit est branché sur l'alimentation secteur, la commande CPR (Remise à plat) **HandsFree** abaisse le relève-buste et la section genoux et relève la section pieds. Lorsque le relève-buste est à plat, un son retentit et la section pieds se relève. Cette section atteint la position horizontale en 30 secondes maximum, selon l'amplitude du mouvement.

Le matelas à air intégré passe en mode Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) pour offrir une surface ferme où peut reposer la planche nécessaire à la réanimation du patient. Après 60 minutes en mode Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal), le matelas à air en option repasse en mode Normal. En cas de coupure du courant secteur, la pression du matelas pneumatique se stabilise au niveau atteint lors de la coupure.



Activation



AVERTISSEMENT :

Avertissement – N'utilisez pas votre main pour activer la pédale de CPR. Cela pourrait entraîner des dommages corporels.

1. Appuyez sur la pédale rouge de CPR et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le relève-buste atteigne la position horizontale et qu'un signal sonore se déclenche. Si vous relâchez la pédale CPR avant que le lit soit à plat, le relève-buste s'arrête.
 - Les sections pieds et genoux passeront automatiquement dans une position à plat depuis n'importe quelle autre position, y compris celle de siège.
 - Le matelas passera automatiquement en mode Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) pendant 60 minutes. Au bout de 60 minutes, il repasse en mode normal/standard.

REMARQUE :

L'utilisation d'une planche de réanimation pourrait augmenter l'efficacité de la réanimation.

2. Pour arrêter le mouvement de la section pieds, appuyez sur n'importe quelle commande de la barrière latérale à l'exception de Nurse Call (Appel infirmier).
3. Pour arrêter le mode Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal), appuyez sur la commande du menu Surface (Matelas) sur l'écran d'accueil de la GCI. Appuyez ensuite sur Normal.



REMARQUE :

En cas de coupure du courant secteur, le relève-buste s'abaissera et la section pieds se relèvera. Le matelas à air intégré (en option) ne se gonfle pas au maximum et l'efficacité du panneau de remise à plat peut être réduite.

Les commandes Bed Up/Down (Relèvement/Abaissement du lit) peuvent être utilisées lorsque la fonction de remise à plat est activée.

Lorsque la commande CPR (Remise à plat) est activée, toute commande qui est verrouillée se déverrouillera.

ALARMES ET INDICATEURS D'INFORMATION

Les indicateurs d'information fournissent des indications visuelles au personnel soignant sur : les indicateurs sonores, l'état de la batterie, l'entretien requis, le repère de position des hanches et l'angle du relève-buste.

INDICATEURS SONORES

Un bip unique se fait entendre en cas de réussite d'une opération.

Un triple bip se fait entendre en cas d'erreur ou si une vérification par un personnel soignant est nécessaire. Un message apparaîtra sur l'écran GCI pour de plus amples instructions.

ALIMENTATION DE LA BATTERIE DU LIT

Charged (Chargée) : l'indicateur (+) s'allume lorsque la batterie est chargée.

Low (Faible) : l'indicateur (-) clignote lorsque la charge de la batterie est faible. Un signal sonore est émis toutes les deux minutes lorsque la batterie devient faible et que le lit n'est pas branché sur l'alimentation secteur.

Off (Arrêt) : l'indicateur de charge de la batterie s'éteint lorsque la charge de batterie n'est pas suffisante pour faire actionner le lit.

REMARQUE :

Si le lit est débranché, appuyez sur n'importe quelle fonction pour activer la charge de la batterie.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Bien qu'une pleine charge soit préférable, le transport peut s'effectuer avec une batterie faiblement chargée. Cependant, il est recommandé de rebrancher le lit sur l'alimentation secteur dès que possible pour éviter les dommages matériels.

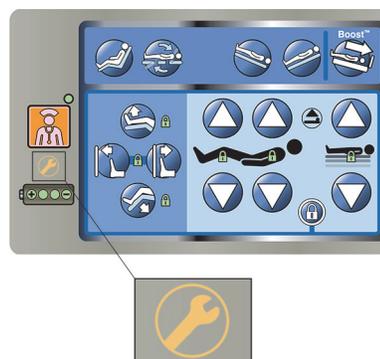
La batterie devra être remplacée lorsque le voyant de charge de la batterie alterne constamment entre Charged (Chargé) et Low (Faible) moins de quatre heures après que le lit a été débranché du secteur.

Si le lit est alimenté par batterie, il fonctionne comme suit :

- Toutes les articulations du lit fonctionneront
- Les matelas intégrés resteront gonflés, mais ils n'ajusteront pas les points de pression
- L'écran GCI ne s'affichera pas

MAINTENANCE NÉCESSAIRE

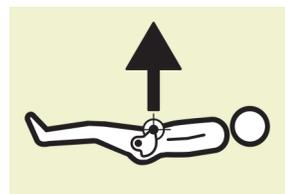
L'indicateur de maintenance nécessaire s'allume lorsque le lit détecte un fonctionnement défectueux. Contactez le service autorisé de maintenance de l'établissement pour obtenir de l'aide.



REPÈRE DE POSITION DES HANCHES DU PATIENT

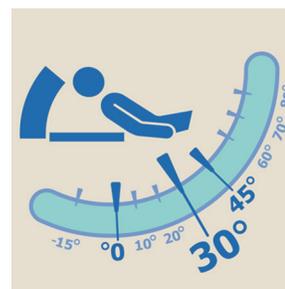
Sur chacune des barrières latérales médianes, un repère indique la position correcte des hanches du patient allongé sur le lit. Les étiquettes sont situées en haut de la barrière latérale médiane, juste au-dessus des commandes du personnel soignant.

Le positionnement correct du patient augmente l'efficacité des mécanismes de positionnement du patient **SlideGuard** et StayInPlace. Cela permet de réduire le risque de glissement des patients vers la section pieds du lit lorsque vous relevez le relève-buste.



INDICATEUR D'INCLINAISON DU RELÈVE-BUSTE LINE-OF-SITE

Ces dispositifs mécaniques indiquent l'inclinaison approximative du relève-buste dans les limites de -15° et $+80^{\circ}$ par rapport au sol. Un indicateur d'inclinaison du relève-buste est intégré à chacune des barrières latérales de tête, côté extérieur. La valeur sur laquelle la bille s'arrête donne l'inclinaison du lit. L'indicateur d'angle est également affiché sur l'écran d'accueil de l'écran GCI.



ALARME FREIN DÉSENGAGÉ

La fonction Frein désengagé est une alarme sonore et visuelle. L'alarme retentit et un message s'affiche sur l'écran GCI, lorsque le lit est connecté à une source d'alimentation secteur et que le frein est désengagé.



PANNEAU DE COMMANDE LATÉRAL DU PERSONNEL SOIGNANT



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivre les avertissements ci-après :

- **Avertissement** — Les visiteurs ne doivent, en aucun cas, utiliser les commandes réservées au personnel soignant. Les visiteurs peuvent aider le patient à utiliser les commandes qui lui sont destinées.
- **Avertissement** — Si le lit ne répond pas aux entrées de l'utilisateur, débranchez-le et faites-le réparer.

Cette section décrit les commandes de la barrière latérale du lit destinées à être utilisées par le personnel soignant. Toutes les commandes répertoriées ne sont pas disponibles sur tous les lits.



RELÈVEMENT ET ABAISSEMENT DES BARRIÈRES LATÉRALES



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Évaluez les risques de coincement des patients en respectant le protocole de l'établissement, et surveillez les patients en conséquence. Assurez-vous que toutes les barrières latérales sont bien verrouillées en place lorsqu'elles sont en position relevée. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des dommages corporels graves, voire mortels.

Les barrières latérales peuvent être bénéfiques pour aider à la sortie du lit et offrir un accès pour l'interface soignant et les commandes patient. L'utilisation des barrières latérales peut également procurer un sentiment de sécurité. Les barrières latérales doivent toujours être en position haute verrouillée lorsque le lit est en position assise. L'utilisation des barrières latérales en position lit doit être déterminée en fonction des besoins du patient après avoir évalué les facteurs de risque conformément aux protocoles en vigueur dans l'établissement pour la sécurité des patients.

Lorsque vous relevez les barrières latérales, leur bonne mise en place et leur verrouillage se signalent par un clic. Une fois que vous avez entendu le clic, tirez doucement sur la barrière latérale pour vérifier qu'elle est bien verrouillée.

Les barrières latérales visent à rappeler aux patients les limites du lit, et non à les immobiliser. Le cas échéant, Baxter recommande au personnel médical de déterminer les méthodes appropriées dont le patient a besoin pour rester en sécurité dans le lit.

En position relevée, les barrières latérales aident le patient à mieux cerner les limites de la surface de couchage.

L'abaissement des barrières sous la surface de couchage permet au patient de quitter le lit ou d'y monter. La conception des barrières facilite également l'accès au patient.

Relèvement de la barrière latérale

1. Tirez la barrière latérale vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit en position verrouillée.
2. La bonne mise en place et le verrouillage des barrières se signalent par un **clac**.
3. Une fois que vous entendez le **clac**, tirez doucement sur la barrière pour vérifier qu'elle est bien verrouillée.

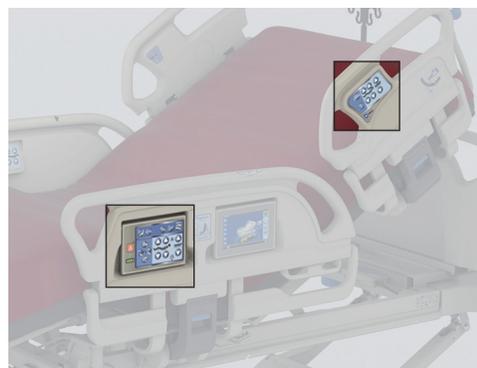
Abaissement de la barrière latérale

1. Saisissez la poignée de déverrouillage de la barrière latérale et poussez-la vers le haut.
2. Baissez la barrière latérale.



EMPLACEMENT DES COMMANDES DES BARRIÈRES LATÉRALES

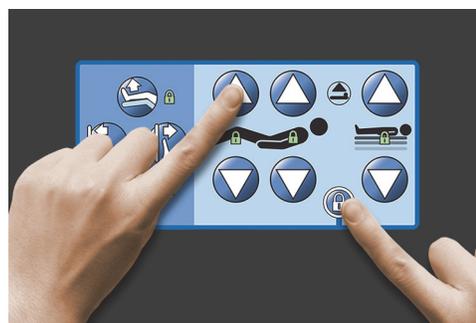
Les commandes des barrières latérales **Point-of-Care** sont situées sur le côté extérieur des barrières.



COMMANDES DE VERROUILLAGE

Les commandes de verrouillage réservées au personnel soignant sont situées sur le panneau de commande de la barrière latérale médiane. Les commandes de verrouillage bloquent les mouvements du lit. Le cas échéant, les commandes de verrouillage sont utilisées pour éviter que le lit ne bouge. La remise à plat d'urgence (CPR) ne sera pas verrouillée. Si la CPR est activée, toute commande qui est verrouillée se déverrouillera.

Respectez le protocole en vigueur dans l'établissement pour réduire les risques d'utilisation non autorisée des commandes du lit.



**AVERTISSEMENT :**

Avertissement – Verrouillez toutes les commandes d'articulation lorsque l'équipement de traction est installé. Le non-respect de cette consigne expose à un risque de blessure du patient.

Activation

- Appuyez en même temps sur la commande Lockout (Verrouillage) et sur la commande de fonction.
 - Un simple bip retentit et l'indicateur de fonction verrouillé reste allumé. Les commandes du patient et du personnel soignant seront ainsi verrouillées.
 - Si la procédure de verrouillage n'est pas réalisée correctement, le lit émet trois bips et un écran s'affiche sur l'écran GCI pour indiquer la bonne procédure.
 - Le verrouillage de la commande genoux verrouille la commande pieds. Le verrouillage de la commande Foot Up/Down (Relèvement/Abaissement du relève-pieds) verrouille la commande genoux.
 - Le verrouillage du relèvement/abaissement du lit verrouille les commandes Trendelenburg (Déclive) et Reverse Trendelenburg (Proclive).
 - Tout verrouillage verrouille également toutes les positions assises et la remise à plat du lit.

Désactivation

- Pour déverrouiller une commande, appuyez simultanément sur la commande Lockout (Verrouillage) et sur la commande de fonction souhaitée. Un bip unique retentit lors de la désactivation du verrouillage.

RELÈVEMENT/ABAISSEMENT DU LIT

Les commandes de relèvement/abaissement du lit sont situées sur les barrières latérales côté tête et médianes. Les commandes permettent le réglage de la hauteur du lit entre position basse (sortie du lit) et position haute (examens du patient). Pour verrouiller une commande, reportez-vous à la section « Commandes de verrouillage », page 16.

**AVERTISSEMENT :**

Avertissement – Suite à l'abaissement du lit, les draps, poches de drainage et autres équipements peuvent entrer en contact avec le sol. Si c'est le cas, suivez le protocole en vigueur dans l'établissement.

**MISE EN GARDE :**

Mise en garde — Assurez-vous que la tête du lit est suffisamment éloignée du mur lorsque vous relevez/abaissez le lit. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels.

Activation

- Appuyez sans relâcher sur la commande Bed Up (Relèvement du lit) pour relever le lit ou sur la commande Bed Down (Abaissement du lit) pour le rabaisser. Relâchez la commande lorsque le lit atteint la hauteur désirée.
- Pour désactiver la commande Bed Up/Down (Relèvement/Abaissement du lit), activez la commande de verrouillage Up/Down (Relèvement/Abaissement).

REMARQUE :

Lorsque vous appuyez sur la commande Bed Down (Abaissement du lit) et que vous la maintenez enfoncée, le mouvement du lit va ralentir juste avant d'atteindre la position la plus basse. Continuez à maintenir la commande Bed Down (Abaissement du lit) enfoncée jusqu'à ce que le lit s'arrête complètement. Lorsque le lit atteint la position la plus basse, le voyant « Bed Not in Low position » (Lit hors position basse) s'éteint sur le panneau de commande de la barrière latérale médiane et l'indicateur de position du lit devient vert sur l'écran d'accueil de l'écran GCI.

RELÈVEMENT/ABAISSEMENT DU RELÈVE-BUSTE

Le personnel soignant peut redresser ou abaisser le relève-buste en utilisant les commandes Head Up/Down (Relèvement/Abaissement du relève-buste). Utilisez les Indicateurs d'inclinaison **Line-of-Site** sur les barrières latérales ou l'écran GCI pour voir l'angle spécifique. Pour verrouiller une commande, reportez-vous à la section « Commandes de verrouillage », page 16.

Activation

- Relèvement : pour redresser le relève-buste, appuyez sur la commande Head Up (Relèvement du relève-buste) en la maintenant enfoncée. Relâchez la commande à la position souhaitée.
- Abaissement : pour abaisser le relève-buste, appuyez sur la commande Head Down (Abaissement du relève-buste) en la maintenant enfoncée. Relâchez la commande à la position souhaitée.



Le lit est équipé d'un mode Auto Contour. Lorsque la commande Head Up (Relèvement du relève-buste) est activée, l'activation du mode Auto Contour permet d'élever la section genoux jusqu'à un maximum de 20°. Lorsque la section relève-buste s'abaisse, la section genoux revient progressivement à l'horizontale.

- Fonction Auto Contour : appuyez sans relâcher sur la commande de relèvement du relève-buste. Le relève-buste et la section genoux montent ensemble pour contrer le glissement du patient vers le pied du lit.



Pour désactiver Auto Contour

Activez la commande Knee Lockout (Verrouillage des genoux) ou appuyez sur la commande Knee Down (Abaissement des genoux) tout en appuyant sur la commande Head Up (Relèvement du relève-buste) pour empêcher la section genoux de bouger.

Fonctionnalité StayInPlace

La technologie d'articulation avancée StayInPlace en option imite le mouvement naturel du patient qui se produit pendant la transition entre les positions en décubitus dorsal et les positions verticales. La fonctionnalité StayInPlace permet de garder les patients en position optimale pour réduire la migration vers le pied du lit lorsque la tête de lit est relevée.

RELÈVEMENT/ABAISSEMENT DES GENOUX

Le personnel soignant peut faire monter ou descendre la section genoux à l'aide des commandes Knee Up/Down (Relèvement/Abaissement des genoux). Pour verrouiller une commande, reportez-vous à la section « Commandes de verrouillage », page 16.

Activation

- Knee Up (Relèvement des genoux) : pour relever la section genoux, appuyez sans relâcher sur la commande jusqu'à la position souhaitée.
- Knee Down (Abaissement des genoux) : pour abaisser la section genoux, appuyez sans relâcher sur la commande jusqu'à la position souhaitée.



La fonction Auto Contour ne change pas l'angle du relève-buste lorsque vous utilisez uniquement les commandes Knee Up/Down (Relèvement/Abaissement des genoux).

COMMANDE FOOT UP/DOWN (RELÈVEMENT/ABAISSEMENT DU RELÈVE-PIEDS)

L'inclinaison de la section pieds peut être modifiée en utilisant les commandes Foot Up/Down (Relèvement/Abaissement du relève-pieds). Pour verrouiller une commande, reportez-vous à la section « Commandes de verrouillage », page 16.

REMARQUE :

La commande Foot Up (Relèvement du relève-pieds) actionne également la fonction d'élévation des jambes (voir « Élévation de la jambe inférieure (position vasculaire) », page 19).

Abaissement du relève-pieds

La section pieds peut être abaissée de zéro (à plat) à environ 70 degrés en dessous de la position horizontale.

Abaissement du relève-pieds — Appuyez sur la commande Foot Down (Abaissement du relève-pieds) et maintenez-la enfoncée pour abaisser le relève-pieds.



Relèvement du relève-pieds

La section pieds peut être relevée de 70 degrés en dessous de la position horizontale à la position horizontale.

Relèvement du relève-pieds — Appuyez sur la commande Foot Up (Relèvement du relève-pieds) et maintenez-la enfoncée. La section pieds se relève si elle a déjà été abaissée précédemment à l'aide de Foot Down (Abaissement du relève-pieds).



REMARQUE :

La commande Foot Up (Relèvement du relève-pieds) actionne également la fonction d'élévation de la jambe inférieure.



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Suite à l'abaissement de la section pieds, les draps, poches de drainage et autres équipements peuvent entrer en contact avec le sol. Si c'est le cas, suivez le protocole en vigueur dans l'établissement.
- **Avertissement** — N'attachez pas les chevilles du patient lorsque vous utilisez cette fonction.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Avant d'activer les commandes de la section pieds, vérifiez que celle-ci est dégagée pour éviter tout dommage matériel.

Élévation de la jambe inférieure (position vasculaire)

Les sections pieds et jambes inférieures peuvent être relevées en position vasculaire en utilisant la commande Foot Up (Relèvement du relève-pieds). Cette position est obtenue par l'élévation des jambes en combinaison avec la fonction Trendelenburg (Déclive) et le mouvement du relève-buste.

REMARQUE :

Verrouillez les commandes de relève-buste si vous ne voulez pas augmenter l'angle du relève-buste ou activer la fonction Trendelenburg (Déclive). Pour verrouiller une commande, reportez-vous à la section « Commandes de verrouillage », page 16.

Activation de l'élévation de la jambe inférieure

1. Appuyez sur la commande Foot Up (Relèvement du relève-pieds) et maintenez-la enfoncée. La section pieds remonte. Une fois que la section pieds a atteint l'élévation maximale, la tête de lit se relève d'environ 15 degrés, puis le lit se déplace en position Trendelenburg (Déclive) pour lever le pied plus haut que la tête.
2. Une fois la position souhaitée atteinte, relâchez la commande Foot Up (Relèvement du relève-pieds).

REMARQUE :

Pour effectuer cette action, vous pouvez également appuyer sur Knee Up (Relèvement des genoux) au lieu de Foot Up (Relèvement du relève-pieds), puis utiliser la commande Trendelenburg (Déclive). Sinon, appuyez sur Head Up (Relèvement du relève-buste) et Trendelenburg (Déclive) si vous souhaitez régler l'angle de la tête du lit par rapport à Trendelenburg (Déclive).

FONCTION FLEXAFOOT (EXTENSION/RÉTRACTION DES PIEDS)

La longueur du lit peut être ajustée à l'aide des commandes d'extension et de rétraction. Cette fonction permet au Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** d'être personnalisé en fonction de la taille du patient. On peut ainsi faire varier la longueur de la section pieds de 25 cm (10 po). Pour verrouiller une commande, reportez-vous à la section « Commandes de verrouillage », page 16.

Assurez-vous que le panneau de pied est à environ 25-51 mm (1-2 po) des talons du patient.

Activation :

- Pour étendre la section pieds, appuyez sans relâcher sur la commande Foot Extend (Extension).
- Pour raccourcir la section pieds, appuyez sans relâcher sur la commande Foot Retract (Rétraction).



AVERTISSEMENT :

Avertissement – N'attachez pas les chevilles du patient lors de l'utilisation de cette fonction, pour éviter tout risque de dommages corporels.

TRENDELENBURG (DÉCLIVE) OU REVERSE TRENDELENBURG (PROCLIVE)

Le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** peut adopter une inclinaison de 13° en déclive. Une inclinaison de 18° peut être atteinte en proclive (lits sans Chair Egress (Sortie de siège)) ou de 20° (lits avec Chair Egress (Sortie de siège)). Les commandes assistées Trendelenburg (Déclive) et Reverse Trendelenburg (Proclive) peuvent être activées, quelle que soit la hauteur du lit.

REMARQUE :

Rétractez la section pieds pour assurer une proclive (Reverse Trendelenburg) maximale.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Suite à l'utilisation des commandes Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Déclive/Proclive), les draps, poches de drainage, et autres équipements peuvent entrer en contact avec le sol. Si c'est le cas, suivez le protocole en vigueur dans l'établissement. Cela pourrait entraîner des dommages corporels.

**MISE EN GARDE :**

Mise en garde — Avant de mettre le lit en position Trendelenburg (Déclive), assurez-vous que la tête du lit est suffisamment éloignée du mur. Le non-respect de cette consigne peut endommager l'équipement.

Activation

- Trendelenburg (Déclive) : appuyez sans relâcher sur la commande Trendelenburg (Déclive). Le lit bascule de manière à ce que la section pieds soit plus haute que la section tête.
- Reverse Trendelenburg (Proclive) : appuyez sans relâcher sur la commande Reverse Trendelenburg (Proclive). Le lit bascule de manière à ce que la section tête soit plus haute que la section pieds.

**Désactivation**

- Pour remettre le lit en position horizontale, appuyez sur la commande **Bed Flat** (Remise à plat) en la maintenant enfoncée (reportez-vous à la « Commande Bed Flat (Remise à plat du lit) », page 25).



ou

Appuyez sur la commande opposée. (Si en position Déclive, appuyez sur la commande Reverse Trendelenburg (Proclive) et inversement.) Le lit s'immobilise lorsqu'il atteint la position horizontale.

Si la section pieds est en position basse lorsque la fonction Reverse Trendelenburg (Proclive) est utilisée, cette section remonte automatiquement. On évite ainsi que la section articulée vienne en contact avec le sol.

REMARQUE :

Le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** ne passe pas en position déclive/proclive si les commandes Bed Up/Down (Relèvement/Abaissement du lit) sont verrouillées.

SYSTÈME DE POSITIONNEMENT BOOST

Le système de positionnement **Boost** facilite le mouvement du patient vers le côté tête du lit.

Le système de positionnement **Boost** ne fonctionne pas si les commandes de relèvement/abaissement du lit sont verrouillées.

1. Appuyez sans **relâcher** sur la commande Boost de la barrière latérale.
 - Si le lit possède un système de matelas à air, le matelas passe en mode Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) pendant 30 minutes.
 - Met à plat le relève-buste et la section pieds.
 - Permet d'ajuster la hauteur du lit.
 - Si vous le souhaitez, vous pouvez maintenir la commande enfoncée ; le lit passe en position déclive.
2. Une fois la position souhaitée atteinte, relâchez la commande Boost.
3. Positionnez le patient selon les besoins.



Pour revenir en position à plat, appuyez sur la commande Bed Flat (Remise à plat) et maintenez-la enfoncée, et si le lit possède un système de matelas à air, appuyez sur **Normal** sur l'écran Surfaces (Matelas) de la GCI.

POSITIONS ASSISES

La commande Chair (Chaise) est située sur le panneau de commande du personnel soignant ou le boîtier de commande du personnel soignant.

Le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** ne se configurera pas en position assise si les commandes de mouvement sont verrouillées.

Observez l'image de siège située sur la face extérieure de la barrière latérale médiane pour déterminer les positions assises que votre version du Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** peut atteindre. Reportez-vous à « Identification de la configuration de produit », page 148.

Utilisez la commande Chair (Chaise) pour placer le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** dans l'une des trois positions assises :

- Réglage position **Dining Chair**
- Réglage position **Dining Chair** , réglage position **FullChair** et réglage position Chair Egress (Sortie de siège)
- Réglage position **Dining Chair** , réglage position **FullChair** et réglage position Chair Egress (Sortie de siège) avec un matelas à air



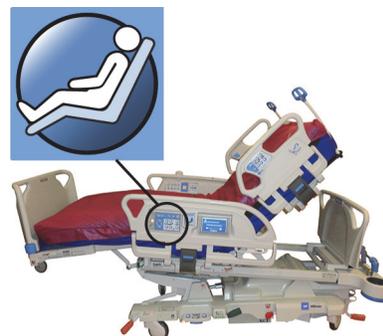
Lorsque vous appuyez sur la commande Chair (Chaise) et que vous la maintenez enfoncée, le lit passe par toutes les positions assises. Les instructions s'affichent sur l'écran GCI au fur et à mesure que le lit passe par les différentes positions assises. Trois bips sont émis lorsque les instructions sont affichées sur l'écran GCI.

Réglage positions DINING CHAIR

La fonction **Dining Chair** permet d'amener le patient en position semi-assise, adaptée à sa convenance.

Activation

1. Assurez-vous que le frein est enclenché.
2. Appuyez sur la commande Chair (Chaise) et maintenez-la enfoncée. La plate-forme passe en position de confort (elle s'incline d'abord faiblement vers l'arrière, alors que les sections lombaire et assise du matelas se dégonflent légèrement). Lorsque la commande Chair (Chaise) est relâchée, l'assise se regonfle à une pression normale (lits avec matelas à air uniquement).
3. Lorsque le lit se trouve dans la position souhaitée, relâchez la commande Chair (Chaise). Au besoin, utilisez les commandes des différentes sections (relèvement/abaissement des relève-buste, genoux, relève-pieds ou rétraction/extension du relève-pieds) pour affiner les réglages de position **Dining Chair** à la convenance du patient.



**AVERTISSEMENT :**

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

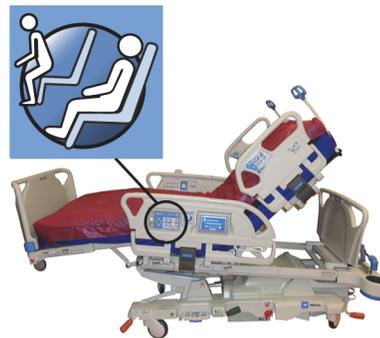
- **Avertissement** — Ne transportez pas un patient dans un lit réglé en position **Dining Chair**.
- **Avertissement** — N'attachez pas les chevilles du patient lors de l'utilisation de cette fonction.
- **Avertissement** — Observez attentivement les tubulures, poches de drainage et draps lors du positionnement du siège.

Position FULLCHAIR

La fonction **FullChair** est disponible uniquement sur des lits avec Chair Egress (Sortie de siège). Elle permet au personnel soignant d'amener le patient à une position parfaitement assise sans que celui-ci ait à quitter le lit.

Activation

1. Enclenchez le frein.
2. Appuyez sur la commande Chair (Chaise) et maintenez-la enfoncée. La plate-forme passe en position de confort, (elle s'incline d'abord faiblement vers l'arrière, alors que les sections lombaire et assise du matelas se dégonflent légèrement), puis elle passe en position Chair (Chaise).
3. Si le panneau de pied est installé, le système a atteint la position de réglage **FullChair** lorsque le mouvement du lit s'arrête et qu'un signal sonore retentit.

**REMARQUE :**

Si le panneau de pied n'est pas installé, le lit passera en position Chair Egress (Sortie de siège).

**AVERTISSEMENT :**

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Ne transportez pas un patient dans un lit en position assise.
- **Avertissement** — Observez attentivement les tubulures, poches de drainage et draps lors du positionnement du siège.

**MISE EN GARDE :**

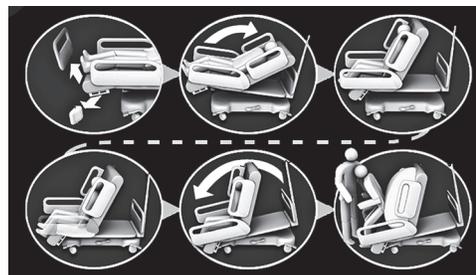
Mise en garde — Ne vous tenez pas debout ou assis sur le panneau de pied, Le matériel pourrait être endommagé.

Chair Egress [sortie de siège]

Grâce à cette fonction, le soignant peut aisément amener le patient dans une position lui permettant de quitter le lit par le côté pieds du lit en appuyant sur une seule commande sans la relâcher.

La position de sortie de siège vise à aider le patient à quitter le lit. Elle n'est pas conçue pour une station prolongée.

Le relève-buste se déplace en position verticale, la section pieds se rétracte et s'abaisse complètement, le lit s'abaisse à sa hauteur la plus basse, le siège et les sections jambes se dégonflent, le lit s'incline, puis la section genoux s'abaisse. La section dos peut alors être gonflée pour asseoir le patient avec le dos bien droit, afin de faciliter la sortie.



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — N'utilisez pas la fonction Chair Egress (Sortie de siège) pour remettre un patient dans un lit **Progressa** avec le matelas de prévention **Progressa**. Réglez le lit en position horizontale pour remettre un patient dans le lit.
- **Avertissement** — Lorsque le produit est en position assise et qu'un soignant aide un patient à entrer ou à sortir du lit, assurez-vous que le soignant dispose de l'aide suffisante pour agir en toute sécurité.

Activation

1. S'assurer que les freins sont enclenchés.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Lorsque le panneau de pied est enlevé du lit, ne le mettez pas à plat au sol. Rangez le panneau de pied dans une position ou à un emplacement où il ne risque pas de rentrer en contact avec un risque biologique. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

2. Retirez le panneau de pied s'il est installé.

REMARQUE :

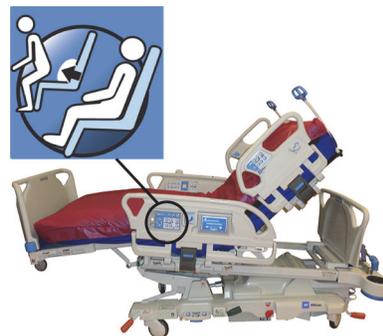
Si le panneau de pied ne dispose **pas** d'une tablette de transport installée, le panneau de pied peut être réglé en position verticale sur le sol. Si la tablette de transport est installée, le panneau peut être appuyé contre un mur de telle sorte qu'il ne tombe pas.

3. Appuyez sur la commande Chair (Chaise) et maintenez-la **enfoncée** jusqu'à ce que le lit atteigne la position de réglage **FullChair** et s'abaisse complètement.

REMARQUE :

La plate-forme s'incline d'abord en arrière, puis s'abaisse en direction de la position de réglage **FullChair**.

- Lorsque le lit émet trois bips, suivez les instructions à l'écran qui vous guident tout au long de la procédure de sortie de siège.
 - Surveillez le patient, les tubulures du patient et les dispositifs de drainage.
 - Pour le confort du patient, retirez les oreillers du patient avant de faire passer le lit en position de sortie de siège.
 - Pour la sécurité du patient, retirez le drap de dessus et tous les autres éléments qui peuvent entraver le mouvement des jambes avant que le patient ne sorte du lit.
4. Sur des lits avec matelas de prévention **Progressa** équipé de la fonction Chair Egress (Sortie de siège), continuez d'appuyer sur la commande Chair (Chaise) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le lit soit en position de sortie de siège.



5. Sur les lits dotés d'un matelas à air, l'écran GCI indique lorsque le siège se dégonfle. Attendez que le matelas se dégonfle complètement et que le lit émette trois bips.

REMARQUE :

Appuyer sur le bouton Cancel (Annuler) de l'écran GCI permet de regonfler le matelas.

6. Appuyez sur la commande Chair (Chaise) et maintenez-la enfoncée à nouveau. Le châssis s'incline vers l'avant pour mettre les pieds du patient plus près du sol.
 - Un bip retentit lorsque l'inclinaison maximale est atteinte.
7. Si nécessaire, appuyez sur la commande Chair (Chaise) et maintenez-la enfoncée pour gonfler la section dorsale du matelas au volume souhaité afin de faciliter la sortie du patient.
8. Assurez-vous que les pieds du patient sont sur le sol et qu'aucun obstacle ou risque de trébuchement n'est présent, notamment du fait du matelas dégonflé et des draps. Surveillez le patient et les tubulures du patient au cours de la sortie du lit. Aidez le patient à quitter le lit.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Attendez que toutes les articulations du châssis du lit soient immobiles, que le dégonflage du matelas soit terminé et que les pieds du patient touchent le sol avant de faire sortir le patient du lit. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des dommages corporels au patient.

Désactivation

Pour sortir le lit de la position assise, appuyez sans relâcher sur la commande **Bed Flat** (Remise à plat du lit).



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Les pieds du patient doivent toujours s'appuyer au sol lorsque celui-ci est en position assise de sortie. Veillez à assurer un positionnement approprié du patient, pour éviter tout risque de dommages corporels.
- **Avertissement** — Ne transportez pas un patient dans un lit en position Chair Egress (Sortie de siège).
- **Avertissement** — N'attachez pas les chevilles du patient lors de l'utilisation de cette fonction.
- **Avertissement** — Observez attentivement les tubulures, poches de drainage et draps lors du positionnement du siège.
- **Avertissement** — Si les draps touchent le sol en position Chair Egress (Sortie de siège), suivez les directives habituelles quant à la prévention des infections.
- **Avertissement** — Assurez-vous que les draps et les couvertures ne se trouvent pas à un endroit où le patient peut marcher dessus lorsqu'il sort du lit. Sinon ils présentent un risque de trébuchement qui peut causer des blessures au patient.

COMMANDE BED FLAT (REMISE À PLAT DU LIT)

Les commandes Bed Flat (Remise à plat du lit) permettent au personnel soignant de ramener rapidement la plate-forme à l'horizontale à partir de n'importe quelle position articulée.

Activation

1. Appuyez sans relâcher sur la commande **Bed Flat** (Remise à plat).
2. Le châssis intermédiaire repasse de la position inclinée à la position horizontale.
3. Les sections individuelles passent en position horizontale. Si le lit est allumé en position Chair (Chaise), il passera par la position Recliner (Confort) pour arriver à la position horizontale.
4. Lorsque toutes les sections sont remises à plat, le lit s'arrête et un bip retentit.



SYSTÈME DE COMMUNICATION SIDECOM



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Le fait de ne pas brancher le câble du système de communication **SideCom** peut retarder les soins intensifs pour le patient.

Le système de communication **SideCom** en option fournit une commande Nurse Call (Appel infirmier) et d'autres fonctionnalités de divertissement.

Le connecteur du système de communication **SideCom** est situé à la tête du lit, sous le panneau de tête.



NURSE CALL (APPEL INFIRMIER)

Lorsque la commande Nurse Call (Appel infirmier) est allumée, le patient peut utiliser cette commande pour appeler le personnel infirmier.

Lorsqu'un appel infirmier est déclenché, un signal d'alarme est envoyé au poste de garde infirmier. Une communication vocale peut s'effectuer via un haut-parleur/microphone situé sur la face interne de chaque barrière latérale de tête. Reportez-vous à la « Système de communication Sidecom », page 26.

Activation

Appuyez sur une commande **Nurse Call** (Appel infirmier). Ce qui suit se produira :



- Le voyant orange proche de la commande Nurse Call (Appel infirmier) s'allume et un bip unique est émis pour prévenir le patient de l'envoi de l'appel.
- Lorsque la communication est établie avec le poste de garde infirmier, le voyant devient vert. Le poste de garde est prêt à vous écouter.
- Parlez dans l'un des combinés haut-parleur/micro situés sur la face interne des barrières latérales côté tête.

REMARQUES :

- Lorsque le lit est relié à un système d'appel infirmier compatible, les commandes d'appel infirmier sont toujours allumées, visibles et opérationnelles. Si la commande Nurse Call (Appel infirmier) n'est pas allumée alors que le lit est relié au système d'appel infirmier, contactez le personnel autorisé chargé de l'entretien dans votre établissement.
- Il est impossible de verrouiller la commande Nurse Call (Appel infirmier).
- Le lit peut communiquer ces alarmes via le câble standard à 37 broches :
 - Appel infirmier
 - Alarme de sortie de lit
 - Alarmes d'équipement générique. Ces alarmes nécessitent un câble Hillrom personnalisé qui se branche à une plaque murale à prise jack standard.

MAX-INFLATE/P-MAX INFLATE (GONFLAGE MAXIMAL) (MÉTHODE PAR BARRIÈRE LATÉRALE)

Le mode Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) donne au matelas sa fermeté maximale.

Activation

Appuyez sur la commande Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal). Le voyant vert s'allume.



Désactivation

Appuyez sur la commande Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal). Le voyant vert s'éteint.

Voir la section « Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) », page 87 pour une autre méthode. Cette fonction s'arrête après 30 minutes.

SIDE EXIT ASSIST (ASSISTANCE À LA SORTIE PAR LE CÔTÉ DU LIT)

La commande Side Exit Assist (Assistance à la sortie par le côté du lit) gonfle la section de l'assise du matelas pour aider le patient à sortir par le côté du lit. Cette fonction s'arrête après 30 minutes.

Activation

1. Aidez le patient à passer en position assise sur le côté, sur le bord du matelas.
2. Relevez ou abaissez le lit de façon à ce que les pieds du patient soient à plat sur le sol.
3. Appuyez sur la commande Side Exit Assist (Assistance à la sortie par le côté du lit) sur les barrières latérales côté tête.
4. Après le gonflage de la section assise, aidez le patient à sortir du lit.



Désactivation

Appuyez sur la commande Side Exit Assist (Assistance à la sortie par le côté du lit) sur les barrières latérales côté tête.

COMMANDES DU BOÎTIER DE COMMANDE DU PERSONNEL SOIGNANT

Cette section décrit les commandes du boîtier de commande destinées à être utilisées uniquement par le **personnel soignant**.



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

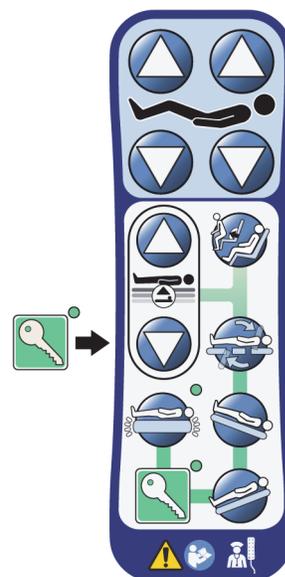
- **Avertissement** — Le dispositif de commande du soignant est réservé au personnel soignant. Ne laissez pas le patient utiliser le boîtier de commande du personnel soignant.
- **Avertissement** — Le boîtier de commande ne doit pas être utilisé sous une tente à oxygène.

La commande Enable (Activer) (représentée par un symbole de clé) située sur le boîtier de commande du personnel soignant permet d'éviter toute utilisation non autorisée des commandes du boîtier de commande. La commande Enable (Activer) est uniquement requise pour les fonctions liées à la ligne verte. Les commandes de la zone bleue ne nécessitent pas l'activation de la commande Enable (Activer).

Le voyant correspondant reste allumé pendant 60 secondes. Dans ce délai, le personnel soignant peut activer n'importe quelle commande du boîtier de commande.

Activation

- Appuyez et maintenez enfoncée la commande Enable (Activer) jusqu'à ce que le voyant s'allume. Le voyant correspondant reste allumé pendant 60 secondes.
- Au cours de cette période de 60 secondes, toute autre commande du lit peut être activée sur le boîtier de commande sans avoir à appuyer à nouveau sur la commande Enable (Activer).
- Si le processus de commande d'activation est réalisé correctement, le lit émet trois bips et les instructions s'affichent sur l'écran GCI.
- Si au cours des 60 secondes du délai d'activation vous souhaitez le désactiver, appuyez sur la commande Enable (Activer). Le voyant s'éteint lorsque les commandes du boîtier de commande ne sont plus activées.



Retrait du boîtier de commande de la barrière latérale ou du pied de lit

- Tirez-le vers le haut.
ou
- Tournez le boîtier de commande dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que le clip de montage se dégage de la barrière latérale ou du pied de lit.



Rangement



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Stockez uniquement le boîtier de commande sur le pied de lit ou sur la partie supérieure de la barrière latérale médiane comme indiqué. Le patient peut être blessé et/ou l'équipement endommagé si le boîtier de commande n'est pas correctement rangé.

Ne stockez **pas** le boîtier de commande dans les endroits répertoriés ci-dessous :

- sur les barrières latérales ou du pied de lit côté patient (sauf lorsque le lit est en cours de transport)
- sous le matelas
- sur la partie inférieure de la barrière latérale
- sur le dispositif de contention ou les supports pour poches de drainage. Poussez le boîtier de commande amovible vers le bas jusqu'à ce que le clip de montage s'engage sur la barrière latérale médiane ou le pied de lit.

Poussez le boîtier de commande vers le bas jusqu'à ce que le clip de montage s'engage sur la barrière latérale médiane ou le pied de lit.

COMMANDES GRAPHICAL CAREGIVER INTERFACE (GCI)

L'écran GCI est situé sur la barrière latérale médiane, près du panneau de commande destiné au personnel soignant.

Avec l'écran GCI, vous pouvez :

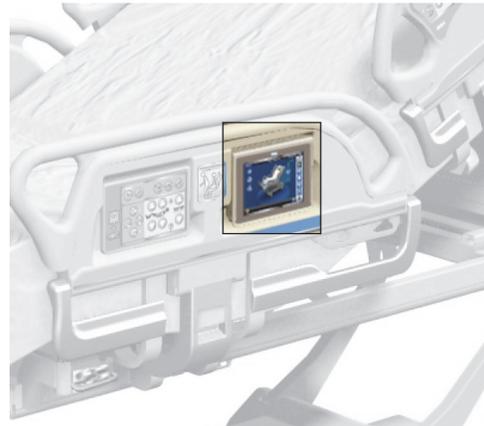
- Consulter l'aide pour chacune des fonctions du lit.
- Définir les alarmes de sortie de lit et d'angle du relève-buste.
- Remettez la balance à zéro.
- Peser le patient.
- Régler les paramètres du matelas à air **Progressa** :
 - Max-Inflate/P-Max (Gonflage maximal), aide au retournement du patient
 - Alternating Low Pressure (ALP) (Basse pression alternée) en option
 - Dégonflage de l'assise
 - Opti-Rest
- Définir les traitements par rotation, percussions et vibrations (uniquement sur le matelas Accelerate).

REMARQUE :

Tous les indicateurs et commandes ne sont pas disponibles sur tous les lits.

Activation

- Touchez l'écran.



- Faites glisser votre doigt sur l'écran à l'endroit indiqué.

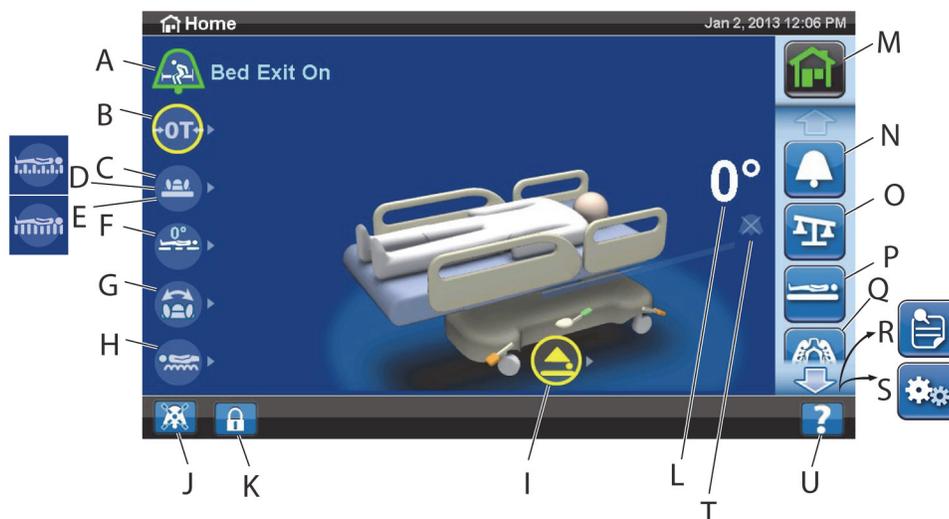
L'éclairage de l'écran diminue après 1 minute sans toucher l'écran. Après 2 minutes sans toucher l'écran, l'écran se verrouille. Une fois verrouillé, les informations présentes à l'écran seront toujours visibles, mais si l'utilisateur touche l'écran, il devra à nouveau le déverrouiller.



Verrouillage de l'écran GCI

À tout moment l'utilisateur peut masquer les informations présentes à l'écran en appuyant sur le symbole de cadenas dans le coin inférieur gauche de l'écran. L'écran de déverrouillage s'affichera jusqu'à ce que l'écran soit actif.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'ACCUEIL



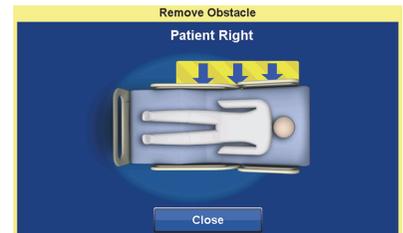
REMARQUE :

Tous les indicateurs et commandes ne sont pas disponibles sur tous les lits.

Élément	Description	Élément	Description
Indicateurs d'information : appuyez sur les indicateurs pour connaître les informations relatives à l'état.		Commandes de menu : utilisez les flèches de défilement ou faites glisser votre doigt vers le haut et vers le bas sur la barre de menus pour voir les différentes options de menus.	
A	État de la fonction Bed Exit (Sortie de lit)	M	Home (Accueil)
B	État de la fonction Bed Zeroed (Remise à zéro du lit)	N	Alerts (Alarmes)
C	État de la fonction Surface (Matelas)	O	Scale (Balance)
D	Basse pression alternée (ALP) ACTIVÉE	P	Surface (Matelas)
E	Normal (basse pression normale continue (CLP))	Q	Pulmonary Therapies (Thérapies pulmonaires)
F	État de la fonction Trendelenburg (Déclive)	R	Reminders (Rappels)
G	État de la fonction de rotation	S	Settings/Preferences (Paramètres/Préférences)
H	État de la fonction Percussion and Vibration (Percussions et vibrations)		
I	Lit hors position basse		
Commandes et indicateurs supplémentaires			
J	Commande d'arrêt de l'alarme préventive	T	Indicateur d'état de l'alarme de la tête de lit
K	Commande Screen Lock (Verrouillage de l'écran)	U	Commande Help (Aide)
L	Indicateur d'angle du relève-buste		

La couleur de la bande supérieure de l'écran indique :

- Rouge ou orange = avertissement
- Jaune = mise en garde
- Bleu = instructions ou informations
- Vert = tâche réussie



Menu Help (?) [Aide (?)]

La commande du menu Help (Aide) située dans le coin inférieur droit de l'écran vous permet d'accéder à des instructions complémentaires sur de nombreuses fonctions et caractéristiques du lit.

1. Appuyez sur la commande **Help** (Aide).



2. Appuyez sur la commande de l'élément que vous souhaitez visualiser.

REMARQUE :

Toutes les commandes ne sont pas disponibles sur tous les lits.



ALARME SORTIE DE LIT

Description des modes de sortie de lit

Le système d'alarmes de sortie de lit possède trois niveaux de sensibilité possibles :

<p>Mode Patient Position (Positionnement du patient) : ce mode est activé lorsque le patient se tourne vers une barrière latérale ou n'appuie pas sa tête sur le relève-buste, c'est-à-dire lorsqu'il se met en position assise.</p>	
<p>Mode Exiting (Sortie de lit) : ce mode est activé lorsque le patient se déplace du milieu du lit vers un point de sortie.</p>	
<p>Mode Out of Bed (Hors du lit) : ce mode est activé lorsque le patient s'écarte de manière significative du châssis du lit.</p>	

Activation de l'alarme

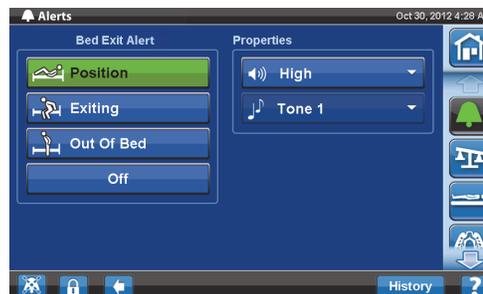
1. Assurez-vous que le patient est au centre du lit et aligné avec le repère de positionnement des hanches.
2. Appuyez sur la commande du menu **Alerts** (Alarmes) de l'écran GCI.



3. Appuyez sur la commande **Bed Exit** (Sortie de lit).



4. Appuyez sur l'un de ces boutons :
 - Position (Positionnement du patient)
 - Exiting (Sortie de lit)
 - Out Of Bed (Hors du lit)



REMARQUE :

Un seul mode de sortie de lit peut être activé.

Un message apparaît lorsque l'alarme de sortie de lit est active.

- Une fois le système armé, l'indicateur d'alarme devient vert sur l'écran d'accueil et le centre de l'indicateur indique le mode de sensibilité sélectionné.

Mode Patient Position
(Positionnement du patient)



Mode Exiting (Sortie de lit)



Mode Out of Bed (Hors du lit)



REMARQUE :

Si vous souhaitez que la fonction Bed Exit (Sortie de lit) soit activée au cours d'une thérapie pulmonaire (Rotation ou Percussions et vibrations), la sortie de lit doit être initiée avant de commencer le traitement. Seul le mode Out of Bed (Hors du lit) fonctionnera au cours d'une thérapie pulmonaire.

Désactivation de l'alarme

1. Appuyez sur la commande du menu **Alerts** (Alarmes) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur la commande **Bed Exit** (Sortie de lit).
3. Appuyez sur **Off** (Arrêt). L'alarme de sortie de lit est alors désactivée.

Arrêt de l'alarme préventive

Lorsque le système de sortie de lit est activé, l'alarme peut être arrêtée à l'aide de la commande d'arrêt de l'alarme préventive située dans le coin inférieur gauche de l'écran pendant 30 secondes, puis suspendue pendant 10 à 30 minutes sans mettre le système hors tension.

Activation de l'arrêt de l'alarme préventive

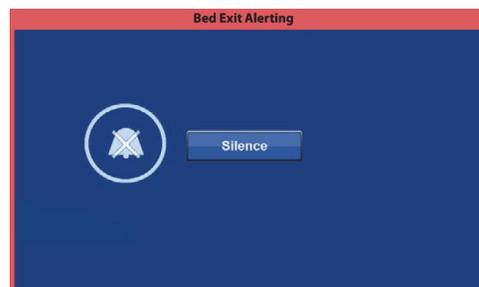
Appuyez sur la commande d'arrêt de l'alarme située en bas à gauche de l'écran GCI. Cela permettra de laisser le patient bouger ou d'effectuer les procédures sans entendre l'alarme.



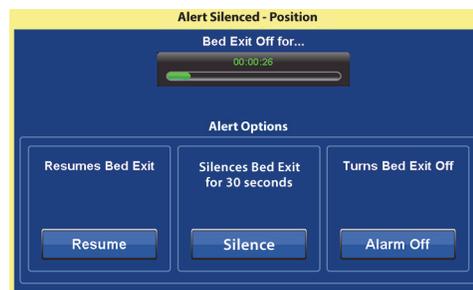
Arrêt de l'alarme Sortie de lit

Lorsque le système de sortie de lit est activé et qu'il détecte une condition d'alarme, une alarme retentit et un message s'affiche sur l'écran GCI.

Appuyez sur Silence pour prendre en compte l'alarme. En mode Silence, le système arrête la surveillance des mouvements du patient ; par conséquent, le système n'active pas l'alarme audible et n'envoie pas de signal d'alarme Appel infirmier. Lorsque le système est en mode Silence, vous pouvez changer la position du patient ou l'aider à sortir du lit.



Ensuite, un nouvel écran s'affiche, dans lequel vous pouvez sélectionner : Resume (Réactiver), Suspend (Suspendre), ou Alert Off (Arrêt alarme). Si rien n'est sélectionné sur cet écran, le système attend 30 secondes pour laisser au soignant le temps d'aider le patient à sortir du lit, par exemple, si le patient a besoin d'utiliser la salle de bains.



Après 30 secondes en mode Silence, le système tente de s'armer lui-même pour le mode Bed Exit (Sortie du lit) précédemment défini.

- **Suspend** (Suspendre) : si l'intervalle d'arrêt de l'alarme n'est pas suffisamment long, la fonction Suspend (Suspendre) ajoute 10 à 30 minutes de plus avant que le lit ne tente de réarmer l'alarme. Si le lit ne détecte pas de patient après l'expiration du délai, l'alarme retentit. Ce délai peut être configuré par le personnel de maintenance de votre établissement.
- **Resume** (Réactiver) : l'alarme de sortie de lit se réactive immédiatement.
- **Alert Off** (Arrêt alarme) : désactive l'alarme de sortie de lit.

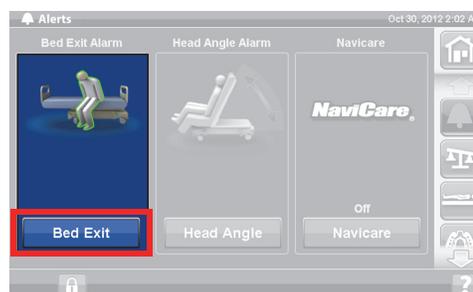
Modification du volume de l'alarme

La valeur par défaut du volume de l'alarme peut être modifiée pour obtenir un son plus doux.

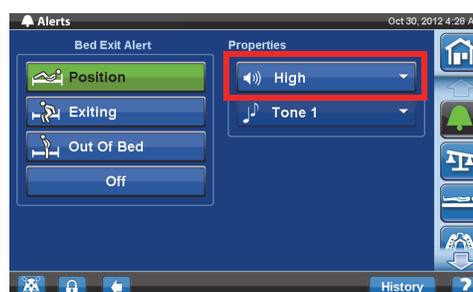
1. Appuyez sur la commande du menu **Alerts** (Alarmes) de l'écran GCI.



2. Appuyez sur la commande **Bed Exit** (Sortie de lit).



3. Appuyez sur le menu déroulant du volume pour sélectionner le volume souhaité.



Modifier la tonalité de l'alarme

La tonalité de l'alarme peut être modifiée. Contactez le personnel de maintenance de votre établissement.

ALERTE ANGLE DU RELÈVE-BUSTE

L'alarme d'angle du relèvement-buste permet au soignant de programmer le déclenchement d'une alarme sonore lorsque l'angle du relèvement-buste est inférieur à 30° ou à 45°. Un message s'affiche sur l'écran GCI quand le relèvement-buste passe en dessous du réglage de l'angle.

Activation

1. Amenez le relèvement-buste dans la position souhaitée, avec une inclinaison supérieure à 30° ou 45°.
2. Appuyez sur la commande du menu **Alerts** (Alarmes) de l'écran GCI.
3. Appuyez sur **Head Angle** (Angle du relèvement-buste).
4. Appuyez sur l'alarme d'angle de relèvement-buste souhaitée.
5. Un écran Head Angle Armed (Angle du relèvement-buste activé) s'affiche, appuyez sur **OK**.



Lorsqu'une alarme retentit

Redressez le relèvement-buste à une inclinaison supérieure à 30° ou 45°.

ou

1. Appuyez sur la commande du menu **Alerts** (Alarmes) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur **Off** (Arrêt) pour arrêter l'alarme.

BALANCE

La commande du menu Scale (Balance) sur l'écran GCI vous permet d'utiliser les fonctions suivantes : Zero the Scale (Remise à zéro de la balance) (n'efface pas l'historique), New Patient (Nouveau patient) (efface l'historique et remet à zéro la balance), Weigh Patient (Peser le patient), Adjust Weight (Régler poids), Add/remove items (Ajouter/retirer éléments), passage des livres (lbs) aux kilogrammes (kg) (disponible sur certains lits), calcul de l'IMC ou affichage de l'historique de poids.

Si le lit est équipé d'un boîtier de commande installé, assurez-vous qu'il est situé sur la barrière latérale ou le panneau de pied lorsque vous mettez la balance à zéro ou que vous pesez un patient.

Caractéristiques de la balance

REMARQUE :

Exactitude de la balance : 1 kg (2,2 lb) ou 1 % du poids du patient, la plus élevée de ces deux valeurs étant retenue

Répétabilité de la balance : 1 kg (2,2 lb) ou 1 % du poids du patient, la plus élevée de ces deux valeurs étant retenue

Le poids maximal autorisé sur la balance est de 250 kg (551 lb) ; toutefois, le poids maximum du patient pour le lit est de 227 kg (500 lb).



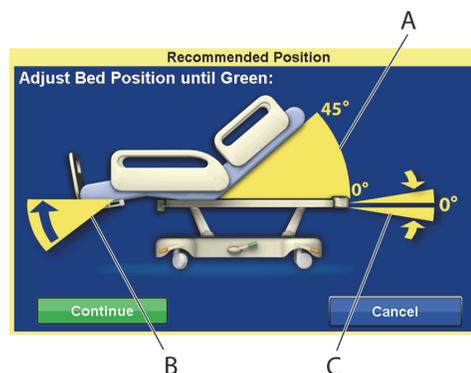
AVERTISSEMENT :

Les avertissements suivants valent pour les procédures de remise à zéro de la balance et pour la pesée. Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — La balance est très sensible. Assurez-vous que le lit ne touche aucun élément susceptible d'affecter le processus de mise à zéro du poids du patient ou le processus de pesée. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une lecture erronée du poids du patient.
- **Avertissement** — Utilisez toujours la remise à zéro de la balance pour un **nouveau patient** avant d'aliter le patient. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mémorisation des données du patient précédent et présenter un risque pour le nouveau patient.

Position du lit recommandée pour peser un patient et position du lit requise pour remettre à zéro la balance du lit

- La position de la tête est inférieure à 45° (A : angle du relève-buste).
- La position des pieds n'est pas supérieure à 30° en dessous de l'horizontale (B : relèvement du relèvement-pieds).
- La position de déclive/proclive est inférieure à 2° (C : angle de déclive).



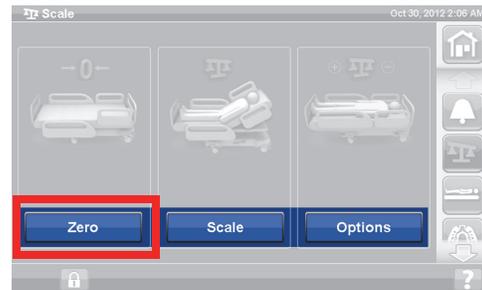
Zero (Remise à zéro)/New Patient (Nouveau patient)

1. Assurez-vous que le patient ne se trouve pas sur le lit.
2. Placez le lit dans la position requise (voir la section « Position du lit recommandée pour peser un patient et position du lit requise pour remettre à zéro la balance du lit », page 36).

- Appuyez sur la commande du menu **Scale** (Balance) sur l'écran GCI.



- Appuyez sur **Zero** (Remise à zéro).



- Appuyez sur :
 - **New Patient (Nouveau patient)**
 - Efface l'historique de la balance (tous les poids patient précédemment enregistrés seront effacés)
 - Remet à zéro la balance
 - Laisse le matelas revenir au mode Normal
 - Désactive tous les rappels RemindMe



ou

- **Zero (Remise à Zéro)**
 - N'efface **pas** l'historique de la balance
 - Remet à zéro la balance
- Suivez les instructions affichées.
 - Si au cours du mode Zero (Remise à zéro) ou New Patient (Nouveau patient), le message « Not Required Position » (Position non requise) s'affiche sur l'écran GCI, ajustez le lit en conséquence.

Pesée du patient



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Une mauvaise utilisation de la balance peut entraîner des pesées incorrectes du patient et occasionner des blessures au patient.

- Assurez-vous que le patient est centré et couché sur le lit.
- Déplacez les poches de drainage sur le lit vers les crochets verts situés sous le pied du plan de couchage.
 - Il est possible de peser dans une position non recommandée ; mais les positions non recommandées peuvent réduire la précision et la répétabilité.
 - Les éléments présents dans les tiges à perfusion ou dans les supports de réservoirs d'oxygène situés côté **tête** du lit ne sont pas pesés.

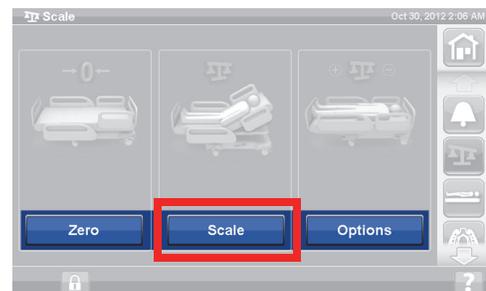
- Appuyez sur la commande du menu **Scale** (Balance) sur l'écran GCI.



- Appuyez sur **Scale** (Balance).

REMARQUES :

- Enlevez tous les équipements fixés au châssis supérieur, aux barrières latérales et au pied de lit, sinon ces équipements sont inclus dans le poids du patient.
- Le panneau de tête et les équipements fixés à la tête de lit **sont exclus** du poids du patient.



- Appuyez sur **Weigh Patient** (Peser le patient). Suivez les instructions à l'écran.



- Appuyez sur **Accept** (Accepter) ou Re-weigh (Nouvelle pesée).

- Re-weigh (Nouvelle pesée) — Le lit répète les étapes de pesée du patient
- Accept (Accepter) — Enregistre le poids dans l'historique



- Remplacez les poches de drainage dans les supports pour poches de drainage sur le lit.
- Suivez les instructions à l'écran.
 - Si au cours du mode Zero (Remise à zéro) ou New Patient (Nouveau patient), le message « Not Required Position » (Position non requise) s'affiche sur l'écran GCI, ajustez le lit en conséquence.
- Afin de préserver la vie privée du patient, ne laissez pas le poids du patient affiché sur l'écran. Revenez à l'écran d'accueil en appuyant sur la commande **Home** (Accueil) de l'écran GCI.

CALCULATEUR DE L'INDICE DE MASSE CORPORELLE (IMC)

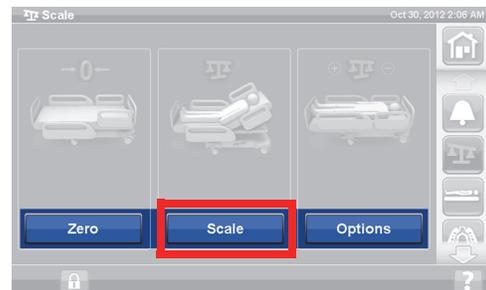
L'indice de masse corporelle (IMC) est un nombre calculé à partir du poids et de la taille d'une personne. L'IMC ne mesure pas directement la graisse corporelle, mais la recherche a montré que l'IMC est corrélé à des mesures directes de la graisse corporelle, telles que la pesée sous l'eau et l'absorptiométrie à rayons X en double énergie (DEXA). L'IMC peut être considéré comme une alternative pour des mesures directes de la graisse corporelle.

Activation

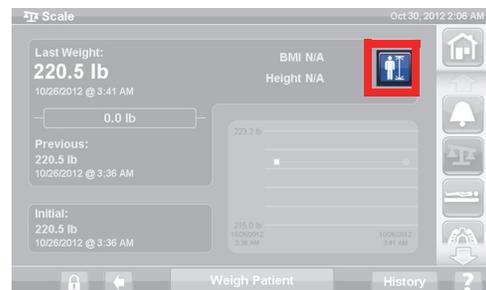
1. Appuyez sur la commande du menu **Scale** (Balance) sur l'écran d'accueil de la GCI.



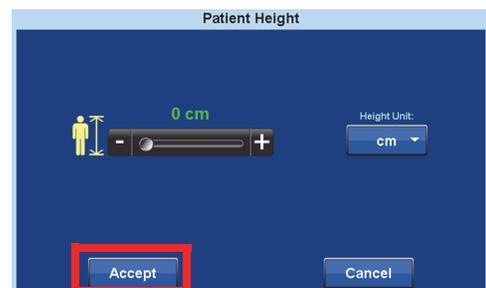
2. Appuyez sur **Scale** (Balance).



3. Appuyez sur l'**icône de taille du patient** et saisissez la taille du patient.



4. Appuyez sur **Accept** (Accepter).



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Ne pas déverrouiller ou modifier l'unité de la balance sans autorisation du site. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures.

L'option permettant au personnel soignant de modifier les unités de la balance peut ne pas être disponible pour votre lit. Si vous suivez les instructions ci-dessous et que les unités lb/kg ne changent pas, vous devrez obtenir l'autorisation de l'établissement pour demander au service de maintenance ou à Baxter de modifier les unités.

Passer des lb aux kg, ajuster le poids ou ajouter/retirer des éléments

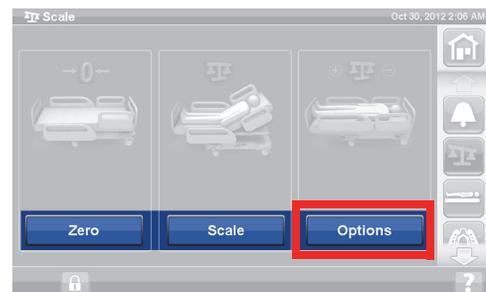
Adjust Weight (Ajustement du poids) : saisissez manuellement le poids estimé du patient.

Add/Remove Items (Ajouter/retirer éléments) : compte manuellement les éléments ajoutés ou supprimés.

1. Appuyez sur la commande du menu **Scale** (Balance) sur l'écran GCI.



2. Appuyez sur **Options**.



3. Appuyez sur **la fonction souhaitée**. Suivez les instructions à l'écran.
 - Adjust Weight (Ajustement du poids) : saisissez manuellement le poids estimé du patient.
 - Add/Remove Items (Ajouter/retirer éléments) : permet de modifier manuellement le poids des éléments ajoutés au lit ou retirés du lit.
 - lb (Livres) : permet de modifier les unités de poids (disponible sur certains lits)



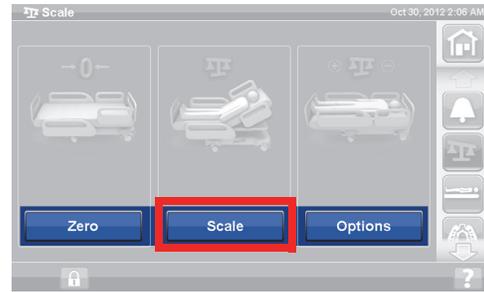
Affichage de l'historique du poids

L'écran GCI indique le poids initial du patient et vous permet d'afficher au moins 21 poids ayant été mesurés. L'écran vous indique la date et l'heure, la dernière remise à zéro, le poids, et quel poids a été ajusté.

1. Appuyez sur la commande du menu **Scale** (Balance) sur l'écran GCI.



2. Appuyez sur **Scale** (Balance).



3. Appuyez sur **History** (Historique).



Si le poids a été mesuré dans une position non recommandée, une icône s'affiche, qui indique l'état du lit lorsque le poids a été mesuré.

Utilisez les flèches ou touchez un point pour voir différents poids.



BALANCE — CONFORME NAWI [EN 45501]

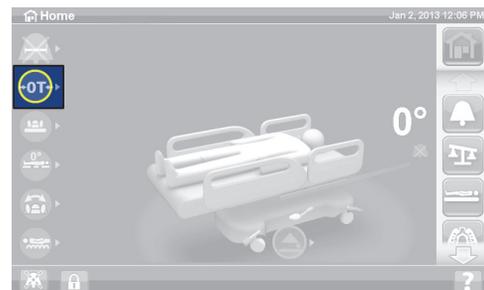


AVERTISSEMENT :

Avertissement – Une mauvaise utilisation de la balance peut entraîner des pesées incorrectes du patient et occasionner des blessures au patient.

Certains lits sont équipés d'une balance NAWI. Vous pouvez savoir si votre lit est équipé d'une balance NAWI grâce aux éléments suivants :

- Présence de l'indicateur « OT » sur le côté gauche de l'écran d'accueil.
- L'écran Scale (Balance) comporte une icône de loupe sur l'écran de pesée. Le poids est mis à jour en continu.



La commande du menu Scale (Balance) sur l'écran GCI vous permet d'effectuer les opérations suivantes :

- Zero the Scale (Remise à zéro de la balance) (n'efface pas l'historique)
- New Patient (Nouveau patient) (efface l'historique et remet à zéro la balance)
- Weigh Patient (Peser le patient)
- Ajuster le poids, ajouter/retirer des éléments, calculer l'IMC ou afficher l'historique du poids



Un poids non vérifié est une mesure en temps réel du poids du patient et de tous les éléments présents sur la zone de pesée n'ayant pas fait l'objet d'une remise à zéro/tare. Pour vérifier le poids, retirez de la zone de pesée les éléments n'ayant pas fait l'objet d'une remise à zéro/tare et appuyez sur **Save Weight** (Sauvegarder poids).

Si la mesure du poids affichée se présente sous forme de tirets, cela signifie que la balance est dans l'incapacité de peser le patient. Il peut s'agir d'une erreur interne ou d'un dépassement de la limite de pesée du lit. Sortez le patient du lit. Si cela ne résout pas le problème, contactez le service de maintenance de l'établissement pour qu'il procède à un dépannage.

Si le lit est équipé d'un boîtier de commande installé, assurez-vous qu'il est situé sur la barrière latérale ou le panneau de pied lorsque vous mettez la balance à zéro ou que vous pesez un patient.

Afin de préserver la vie privée du patient, ne laissez pas le poids du patient affiché sur l'écran. Revenez à l'écran d'accueil en appuyant sur la commande du menu **Home** (Accueil) de l'écran GCI.

Équilibre instable

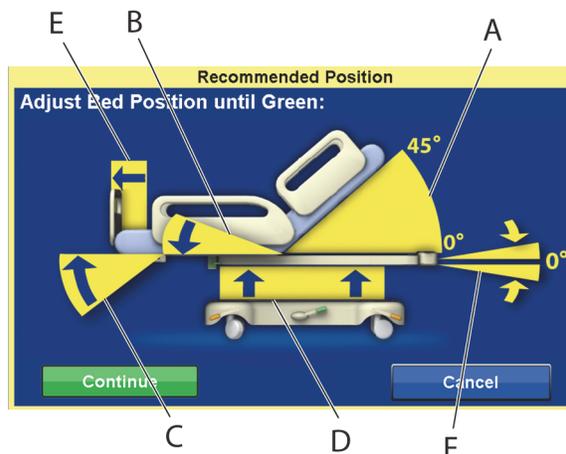
Le paramètre Unstable equilibrium (Équilibre instable) indique que les mesures internes de la balance ne sont pas à l'équilibre. Si le voyant d'instabilité est allumé, la précision de la balance sera diminuée. Cette fonction est automatique et ne peut pas être sélectionnée par le personnel soignant.

Lit en position non recommandée

Le message « Bed not in recommended position » (Lit en position non recommandée) signifie que le lit n'est pas en position homologuée pour la pesée, il est possible de peser dans une position non recommandée ; mais les positions non recommandées peuvent réduire la précision et la répétabilité. Le poids peut être sauvegardé, mais sera marqué comme poids non vérifié.

Position du lit recommandée pour peser un patient et position du lit requise pour la remise à zéro de la balance/tare du lit

- Angle du relève-buste (A) inférieur à 45°
- Sections genoux (B) et pieds (C) droites et horizontales
- Hauteur du lit (D) à la position la plus élevée
- Section pieds entièrement étendue (E)
- Position de déclive/proclive inférieure à 2° (F)
- Angle de gauche à droite inférieur à 2°



REMARQUE :

Si le lit est sur une surface inégale, la pesée ou la remise à zéro/tare n'est pas possible. L'écran « Out of Position » (Hors position) indiquant que l'angle de déclive/proclive est hors position s'affiche. Si l'angle de déclive/proclive est à l'horizontale, déplacez le lit vers une surface plane et réessayez la pesée ou la remise à zéro/tare.

Affichage de l'historique du poids

L'écran GCI indique le poids initial du patient et au moins 21 poids ayant été mesurés. L'écran vous indique la date et l'heure, la dernière remise à zéro, le poids, quel poids a été ajusté et la position du lit lors de la pesée.

Si le poids a été mesuré dans une position non recommandée, une icône s'affiche, qui indique la position du lit lorsque le poids a été mesuré.

Utilisez les flèches ou touchez un point pour voir différents poids.

1. Appuyez sur la commande du menu **Scale** (Balance) sur l'écran d'accueil de la GCI.



2. Appuyez sur **Scale** (Balance).



3. Appuyez sur **History** (Historique). Suivez les instructions à l'écran.



- Appuyez sur les points pour afficher plus d'informations sur les poids enregistrés précédemment.



Zero/Tare (Zéro/tare) de la balance ou New Patient (Nouveau patient)

La fonction Zero/Tare (Zéro/Tare) permet au personnel soignant de réinitialiser le système de pesée **avant** l'utilisation du lit par un nouveau patient.

1. Retirez tout équipement et accessoire du lit.
2. Assurez-vous que le lit est dans la position correcte pour la remise à zéro/tare. Reportez-vous à « Position du lit recommandée pour peser un patient et position du lit requise pour la remise à zéro de la balance/tare du lit », page 42.
3. Appuyez sur la commande du menu **Scale** (Balance) sur l'écran d'accueil de la GCI.



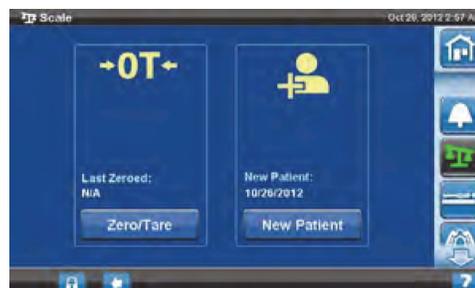
4. Appuyez sur **Zero/Tare** (Zéro/Tare).



5. Appuyez sur :
 - **New Patient (Nouveau patient)**
 - Efface l'historique de la balance (tous les poids patient précédemment enregistrés seront effacés)
 - Remet à zéro la balance
 - Laisse le matelas revenir au mode Normal/Normal (CLP)
 - Désactive tous les rappels RemindMe

ou

- **Zero/Tare (Zéro/Tare)**
 - N'efface **pas** l'historique de la balance
 - Remet la balance à zéro/tare la balance



Une fois que la balance est remise à zéro/tarée et que le lit vide est dans une position stable, un voyant vert suivi du message +/- 0,25e Zero/Tare (+/- 0,25e de la remise à zéro/tare) apparaît sur l'écran de la balance. Il indique que la remise à zéro/tare du lit est acceptable. Une fois qu'il y a du poids dans le lit, ce voyant ne s'affiche plus. S'il y a un équilibre instable, le voyant +/- 0,25e Zero/Tare (+/- 0,25e de la remise à zéro/tare) ne s'affiche plus non plus. Si une remise à zéro/tare du lit vide a été effectuée, que le lit est en position stable et que le voyant n'est pas allumé, le lit nécessite une nouvelle remise à zéro/tare.

Mode d'agrandissement (dispositif de pesage étendu)

Disponible uniquement sur les balances conformes à NAWI (EN 45501). Appuyer sur l'icône de loupe (mode d'agrandissement (A)) permet de basculer sur des incréments de 0,1 kg pendant 5 secondes. Il n'est pas possible d'enregistrer les poids lorsque le mode Magnification (Loupe) est activé.

- Mode d'agrandissement (A) : permet de basculer sur des incréments de 0,1 kg pendant 5 secondes.
- Bed not in recommended position (Lit en position non recommandée) (B) : indique la position recommandée du lit pour la pesée.
- Indicateur d'équilibre instable (C).



Sauvegarde du poids

1. Assurez-vous que le patient est centré et couché sur le lit.
2. Appuyez sur la commande du menu **Scale** (Balance) sur l'écran GCI.



3. Appuyez sur **Scale** (Balance).



4. Vérifiez le poids en retirant des éléments de la zone de pesage qui n'ont pas été remis à zéro.
5. Appuyez sur **Save Weight** (Sauvegarder poids). Suivez les instructions à l'écran.
 - Le personnel soignant a vérifié et sauvegardé le poids du patient.

REMARQUE :

Si Non-Verified Weight (Poids non vérifié) présente deux tirets rouges et que le bouton Save Weight (Sauvegarder poids) est grisé, procédez à la remise à zéro/tare du lit.



Ajout/retrait d'éléments

La fonction Add/Remove Items (Ajouter/retirer éléments) permet au personnel soignant de modifier des éléments sur le lit et de corriger la mesure du poids pendant que le patient est sur le lit.

REMARQUE :

Si le patient n'est **pas** sur le lit, utilisez la fonction Zero/Tare (Zéro/Tare) après avoir modifié les éléments du lit.

La fonction Add/Remove Items (Ajouter/retirer éléments) enregistre le poids du patient dans la mémoire à mesure que vous modifiez les éléments du lit. Avant d'ajouter ou de retirer des éléments, utilisez l'option Add/Remove Items (Ajouter/retirer éléments) pour retrouver les mesures de poids correspondant aux éléments modifiés.

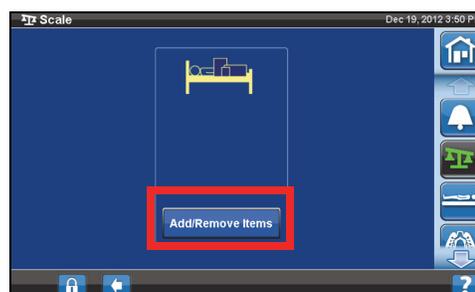
1. Appuyez sur la commande du menu **Scale** (Balance) sur l'écran d'accueil de la GCI.



2. Appuyez sur **Options**.



3. Appuyez sur **Add/Remove Items** (Ajouter/retirer éléments). Suivez les instructions à l'écran.



Après l'utilisation de la fonction Add/Remove Items (Ajouter/retirer éléments), le mot *Net* s'affiche à côté du poids non vérifié. *Net* indique qu'un utilisateur a modifié manuellement le poids non vérifié. Le poids enregistré après l'utilisation de la fonction Add/Remove Items (Ajouter/retirer éléments) sera signalé par le mot *Net* à côté du poids. Si ce même dispositif est ensuite retiré ou si le montant d'ajustement cumulé est de 0 kg, le mot *Net* n'apparaît plus.



Caractéristiques de la balance

Classe III

$e = 0,5$

Conforme à la Directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux européens ayant une fonction de mesure. La balance est classée selon la directive relative aux balances 2009/23/CE.

Poids maximum : 250 kg

Poids minimum : 10 kg

Intervalle d'affichage : 0,5 kg

Zéro associé et plage de tare : 10 kg à 250 kg

Le poids maximal autorisé sur la balance est de 250 kg ; toutefois, le poids maximum du patient pour le lit est de 227 kg.

PARAMÈTRES/PRÉFÉRENCES

La commande du menu Settings (Paramètres) vous permet de réaliser les actions suivantes :

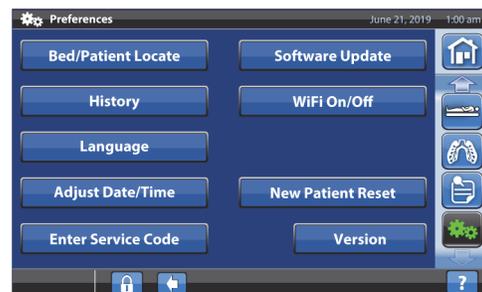
- Réinitialiser le lit pour un nouveau patient.
- Consulter l'historique de la balance, de la sortie du lit, de certaines positions du lit et des traitements de matelas.
- Définir la langue à afficher pour l'écran GCI.
- Définir la date et l'heure.
- Mettre à jour le logiciel (uniquement pour les lits équipés d'une connectivité sans fil).
- Activer ou désactiver la connexion Wi-Fi.
- Afficher la version logicielle du lit.

New Patient (Nouveau patient)

La commande **New Patient** (Nouveau patient) efface l'historique de poids et les statistiques thérapeutiques, remet à zéro la balance et réinitialise les réglages de confort patient.

Historique

1. Appuyez sur la commande du menu **Settings** (Paramètres) sur l'écran d'accueil de la GCI.
2. Appuyez sur **History** (Historique) pour afficher l'historique de l'alarme Bed Exit (Sortie de lit), Head Angles (Angles du relève-buste), Weigh Patient History (Historique du poids du patient), Rotation Therapy (Traitement par rotation), Percussion and Vibration Therapy (Thérapie par percussions et vibrations), Chair (Chaise) et Opti-Rest.
 - Une commande History (Historique) est également présente dans chaque zone de l'écran GCI associée à un historique. Par exemple, le bas de l'écran Rotation.



Affichages

Weigh Patient (Peser le patient) : affiche le temps passé avec l'alarme de sortie de lit activée.

Head Angle (Angle du relève-buste) : temps durant lequel l'inclinaison de la tête de lit a été de plus de 30° ou 45° depuis 12 h (midi) avec l'alarme Head Angle (Angle du relève-buste) active.

Scale (Balance) : affiche les poids enregistrés en périodes de 24 heures.

Rotation : affiche le nombre maximum de cycles/heure de traitement par rotation et heures : mins par rotation, en périodes de 24 heures.

P&V : affiche le nombre de thérapies par percussions et vibrations effectuées en périodes de 24 heures.

Chair (Chaise) : temps passé en position Chair (Chaise) depuis 12 h (midi).

Opti-Rest : temps passé en mode Opti-Rest depuis 12 h (midi).

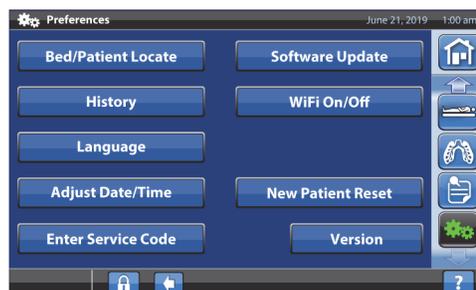
Pour effacer l'historique, reportez-vous à la section « Zero (Remise à zéro)/New Patient (Nouveau patient) », page 36 **ou** à la section « Zero/Tare (Zéro/tare) de la balance ou New Patient (Nouveau patient) », page 44.

Choix de la langue

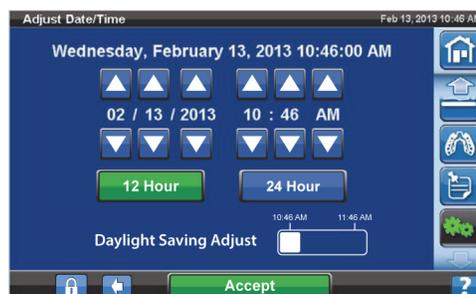
1. Appuyez sur la commande de menu **Settings** (Paramètres) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur **Language** (Langue) et sélectionnez la langue de votre pays.
3. Appuyez sur **Accept** (Accepter).

Réglage de l'heure et de la date

1. Appuyez sur la commande de menu **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur **Adjust Date/Time** (Régler la date/l'heure).



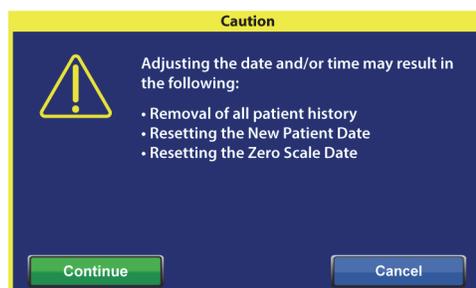
3. Définissez les paramètres suivants :
 - Date
 - Heure
 - 12 Hour (12 heures) ou 24 Hour (24 heures)
 - Daylight Saving (Heure d'été)
4. Appuyez sur **Accept** (Accepter).



REMARQUE :

Un écran de mise en garde apparaît avec les rappels suivants :

- Suppression de tout l'historique du patient
- Réinitialisation de la date du nouveau patient
- Réinitialisation de la date d'échelle zéro



Version

La commande **Version** affiche les versions logicielles du lit.

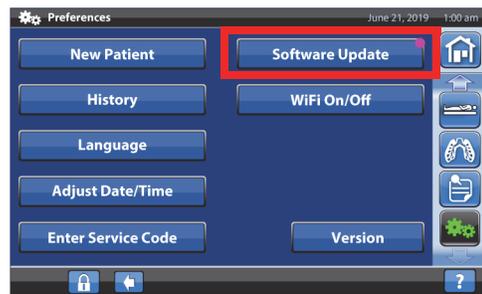
1. Appuyez sur la commande de menu **Settings** (Paramètres) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur **Version**.

Mise à jour du logiciel

Pour recevoir les notifications de mise à jour du logiciel, le lit doit être connecté au réseau sans fil, voir « Wi-Fi activé/désactivé », page 50.

Une mise à jour logicielle est disponible pour le lit lorsque :

- Un indicateur violet de mise à jour logicielle s'affiche sur la commande du menu Settings (Paramètres) et sur la commande Software Update (Mise à jour du logiciel).



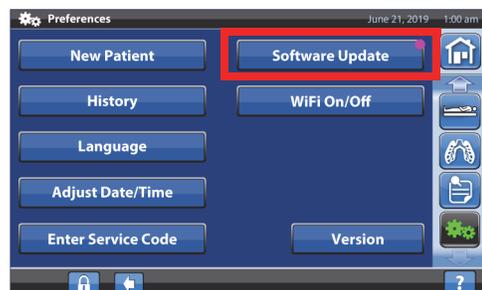
REMARQUE :

Vérifiez les points suivants :

- Il n'y a pas de patient sur le lit.
 - Le module sans fil est activé et connecté au réseau sans fil, voir « Wi-Fi activé/désactivé », page 50.
1. Appuyez sur la commande de menu **Settings** (Paramètres).



2. Appuyez sur **Software Update** (Mise à jour du logiciel).



3. L'écran New Bed Software Available (Nouveau logiciel de lit disponible) s'affiche sur l'écran GCI. Procédez comme suit :

- Appuyez sur **Update Later** (Reporter la mise à jour) pour revenir à l'écran d'accueil.

ou

- Appuyez sur **Continue** (Continuer) pour poursuivre la mise à jour du logiciel.

4. Appuyez sur **Update Later** (Reporter la mise à jour) pour revenir à l'écran d'accueil.

ou

- Appuyez sur **Start Update** (Démarrer la mise à jour) pour lancer la mise à jour du logiciel.



Un écran Software Update (Mise à jour du logiciel) de progression s'affiche.

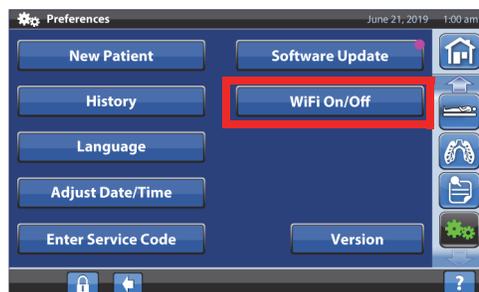
Wi-Fi activé/désactivé

Pour utiliser l'option Wi-Fi, le lit doit être connecté à un réseau sans fil. Contactez votre représentant local pour terminer cette configuration.

1. Appuyez sur la commande de menu **Settings** (Paramètres).



2. Appuyez sur **WiFi On/Off** (Wi-Fi activé/désactivé).



3. Appuyez sur **On** (Activer) ou **Off** (Désactiver).
4. Appuyez sur **Back** (Retour) pour revenir à l'écran d'accueil.



Fonction Bedside Association (Association au chevet)

La fonction Bedside Association (Association au chevet) permet au soignant d'associer le lit à une chambre et à un patient via le Wi-Fi. Cette dernière utilise le dossier électronique de l'établissement pour associer une chambre et un patient au lit. Vous devez disposer d'une version compatible de la connectivité du lit Smart pour connecter le lit afin d'utiliser cette fonction.

REMARQUE :

Elle est activée par un technicien d'entretien/de maintenance via le menu d'entretien de l'écran GCI (à la demande de l'établissement).

Les icônes Chambre et Patient de l'écran d'accueil vous indiquent l'état de l'association et vous permettent d'associer une chambre et un patient au lit.

Écran d'accueil	Icônes Chambre/ Patient	Description
		Aucune chambre associée ; aucun patient vérifié
		Chambre associée ; aucun patient vérifié ^a
		Chambre associée ; patient vérifié

a. L'icône Patient clignote lorsqu'un patient est disponible depuis la passerelle mais n'a pas encore été vérifié.

Écran de transport	Description
	<p>Si le lit est branché après avoir été débranché, l'écran Bed Location (Emplacement du lit) apparaît et reste affiché jusqu'à ce que la question soit traitée.</p> <p>Il existe deux façons d'associer une chambre et son patient au lit en utilisant l'écran GCI :</p> <ul style="list-style-type: none"> • « Configuration de la fonction Bed Association (Association au chevet) via le menu Settings (Paramètres)/Preference (Préférences) », page 53 • « Annulation de l'association chambre/lit », page 55

Configuration de la fonction Bed Association (Association au chevet) via l'icône Chambre/Patient

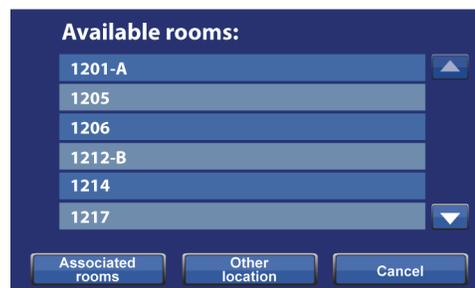
1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur l'icône **Chambre** ou **Patient**.



2. Sélectionnez les options appropriées pour l'emplacement, telles que le bâtiment, l'étage et le numéro de chambre.

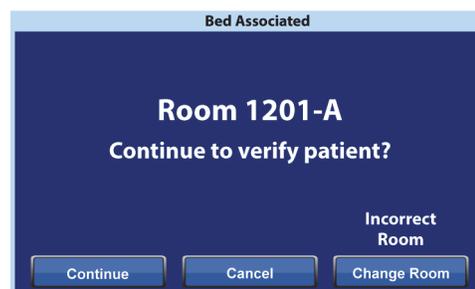
REMARQUES :

- Les écrans de sélection de l'emplacement peuvent comporter jusqu'à cinq niveaux hiérarchiques : établissement, bâtiment, unité, étage et chambre. La commande Other Location (Autre emplacement) vous permet de faire défiler les niveaux d'emplacement disponibles.
- Dans l'écran Available Rooms (Chambres disponibles), si vous appuyez sur la commande Associated Rooms (Chambres associées), la liste des chambres associées aux autres lits s'affiche.
- Un écran « Retrieving data » (Récupération des données) peut s'afficher lorsque le lit récupère des informations à partir de la connectivité du lit Smart.

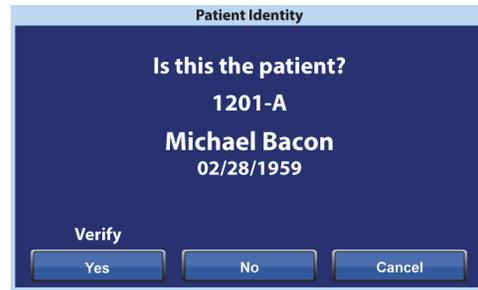


3. L'emplacement de la chambre et l'écran Patient identity (Identité du patient) s'affichent. Effectuez les procédures applicables :

- **Continue** (Continuer) — Appuyez sur ce bouton si le numéro de chambre est correct et que vous souhaitez vérifier l'identité du patient. Se reporter à la section « Vérification de l'identité du patient », page 56.
- **Cancel** (Annuler) — Appuyez sur ce bouton si vous ne souhaitez pas vérifier l'identité du patient. L'écran d'accueil s'affiche avec l'icône Chambre associée et l'icône Aucun patient clignotante.
- **Change Room** (Changer de chambre) — Appuyez sur ce bouton si le numéro de chambre est incorrect. L'écran Building (Bâtiment) s'affiche. Sélectionnez le bâtiment, l'étage et le numéro de chambre.



4. Lorsque vous avez sélectionné le numéro de chambre, le lit récupère les données de la chambre, puis associe la chambre au lit. Lorsque vous êtes invité à vérifier l'identité du patient, vous disposez des options suivantes :
 - **Yes (Oui)** — Appuyez sur cette commande pour vérifier et activer l'emplacement du lit et le patient. Le lit va revenir à l'écran d'accueil.
 - **No (Non)** — Appuyez sur ce bouton si les informations sur l'identité du patient sont incorrectes.
 - **Cancel (Annuler)** — Appuyez sur cette touche pour annuler et revenir à l'écran d'accueil.



Configuration de la fonction Bed Association (Association au chevet) via le menu Settings (Paramètres)/Preference (Préférences)

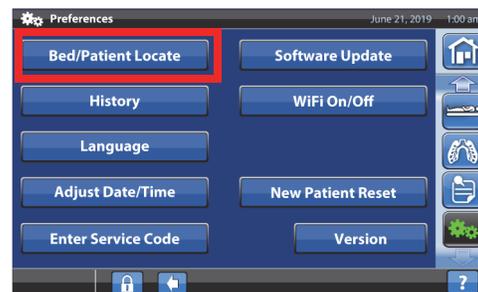
1. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur la commande de menu **Settings** (Paramètres).
2. Appuyez sur **Bed/Patient Locate** (Localisation du lit/patient).



3. Assurez-vous que les icônes Wi-Fi et Réseau sont vertes, appuyez ensuite sur **Locate** (Localiser).

REMARQUE :

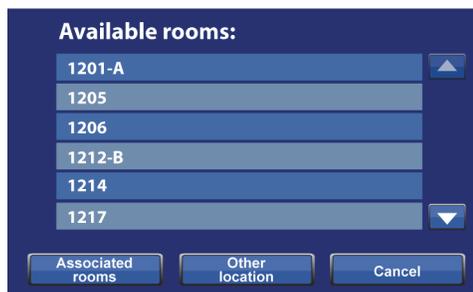
Appuyez sur **Exit** (Quitter) pour revenir à l'écran d'accueil.



4. Sélectionnez les options appropriées pour l'emplacement, telles que le bâtiment, l'étage et le numéro de chambre.

REMARQUES :

- Les écrans de sélection de l'emplacement peuvent comporter jusqu'à cinq niveaux hiérarchiques : établissement, bâtiment, unité, étage et chambre. La commande Other Location (Autre emplacement) vous permet de faire défiler les niveaux d'emplacement disponibles.
- Dans l'écran Available Rooms (Chambres disponibles), si vous appuyez sur la commande Associated Rooms (Chambres associées), la liste des chambres associées aux autres lits s'affiche.
- Un écran « Retrieving data » (Récupération des données) peut s'afficher lorsque le lit récupère des informations à partir de la connectivité du lit Smart.



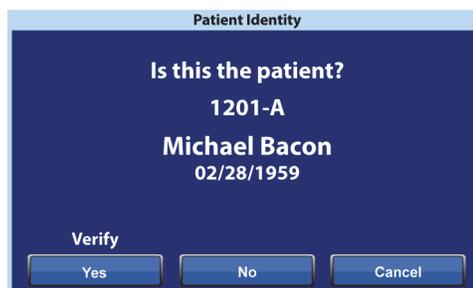
5. L'emplacement de la chambre et l'écran Patient identity (Identité du patient) s'affichent. Effectuez les procédures applicables :

- **Continue** (Continuer) — Appuyez sur ce bouton si le numéro de chambre est correct et que vous souhaitez vérifier l'identité du patient. Se reporter à la section « Vérification de l'identité du patient », page 56.
- **Cancel** (Annuler) — Appuyez sur ce bouton si vous ne souhaitez pas vérifier le patient. L'écran d'accueil s'affiche avec l'icône Chambre associée et l'icône Aucun patient clignotante.
- **Change Room** (Changer de chambre) — Appuyez sur ce bouton si le numéro de chambre est incorrect. L'écran Building (Bâtiment) s'affiche. Sélectionnez le bâtiment, l'étage et le numéro de chambre.



6. Lorsque vous avez sélectionné le numéro de chambre, le lit récupère les données de la chambre, puis associe la chambre au lit. Lorsque vous êtes invité à vérifier l'identité du patient, vous disposez des options suivantes :

- **Yes** (Oui) — Appuyez sur cette commande pour vérifier et activer l'emplacement du lit et le patient. Le lit va revenir à l'écran d'accueil.
- **No** (Non) — Appuyez sur ce bouton si les informations sur l'identité du patient sont incorrectes.
- **Cancel** (Annuler) — Appuyez sur cette touche pour annuler et revenir à l'écran Settings (Paramètres)/Preference (Préférences).



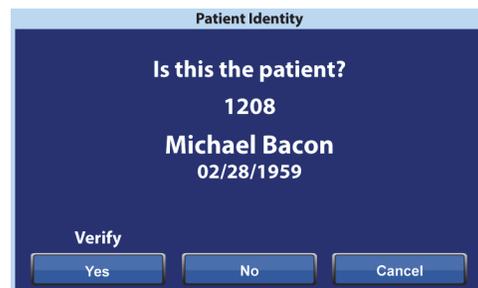
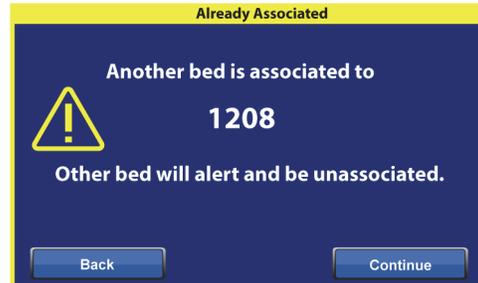
Annulation de l'association chambre/lit

Si un lit est déjà associé à la chambre, assurez-vous d'essayer d'attribuer le lit à la bonne chambre. Si nécessaire, suivez les étapes ci-dessous pour annuler l'association :

REMARQUE :

Vous ne pouvez pas annuler l'association d'un lit connecté à une connexion 37 broches.

1. Lorsque vous branchez le lit après être entré dans une chambre et que vous sélectionnez la dernière Patient Room (Chambre patient) sur l'écran Bed Location (Emplacement du lit), l'écran indique qu'un autre lit est associé à la chambre. Si vous êtes sûr qu'il s'agit de la chambre dans laquelle vous vous trouvez, appuyez sur **Continue** (Continuer).
2. Lorsque vous êtes invité à vérifier l'identité du patient, vous disposez des options suivantes :
 - **Continue** (Continuer) — Appuyez sur ce bouton si vous souhaitez vérifier le patient. Reportez-vous à la « Vérification de l'identité du patient », page 56.
 - **Cancel** (Annuler) — Appuyez sur cette commande si vous ne souhaitez pas vérifier le patient et pour revenir à l'écran d'accueil.
 - **Change Room** (Changer de chambre) — Appuyez sur ce bouton pour associer une autre chambre au lit. Le lit récupère les données de la chambre, puis l'écran Building (Bâtiment) s'affiche. Sélectionnez le bâtiment, l'étage et le numéro de chambre.
3. Appuyez sur **Yes** (Oui) pour vérifier le patient. Sinon, appuyez sur **Cancel** (Annuler) pour accéder à l'écran d'accueil.



REMARQUE :

Lorsqu'une association de lit est annulée, le lit annulé émet un signal sonore répétitif et l'écran Bed Location Overridden (Emplacement du lit annulé) s'affiche jusqu'à ce que vous répondiez. Le lit annulé peut alors être associé à la chambre appropriée. La commande Associate (Associer) affiche les chambres disponibles.



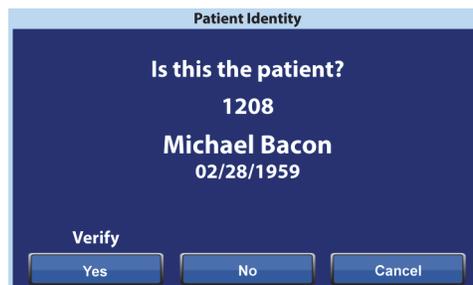
Vérification de l'identité du patient

REMARQUES :

- La première fois que vous vérifiez un patient, le nom complet et la date de naissance s'affichent à l'écran. Ensuite, le nom est codé conformément à la loi HIPAA (Health Insurance Portability and Accountability Act).
- La date de naissance est indiquée au format mois (deux chiffres), jour (deux chiffres) et année (quatre chiffres).

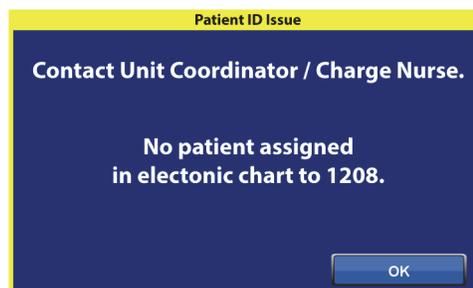
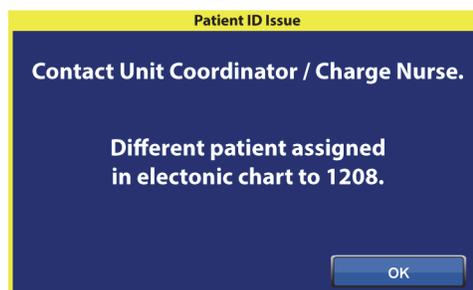
Sur l'écran Patient Identity (Identité du patient), vous disposez des options suivantes :

- **Yes** (Oui) — Appuyez sur ce bouton si l'identité du patient indiquée est correcte. L'écran d'accueil s'affiche avec les icônes Chambre associée et Patient vérifié.
- **No** (Non) — Appuyez sur ce bouton si l'identité du patient indiquée à l'écran est incorrecte. L'écran Patient ID Issue (Problème relatif à l'ID patient) s'affiche pour vous informer qu'un autre patient est affecté à la chambre via le système d'admission, de sortie et de transfert (ADT). Appuyez sur **OK**. L'écran d'accueil s'affiche avec les icônes Chambre associée et Aucun patient.
- **Cancel** (Annuler) — Appuyez sur ce bouton si vous ne souhaitez plus vérifier l'identité du patient. L'écran d'accueil s'affiche avec les icônes Chambre associée et Aucun patient.



REMARQUES :

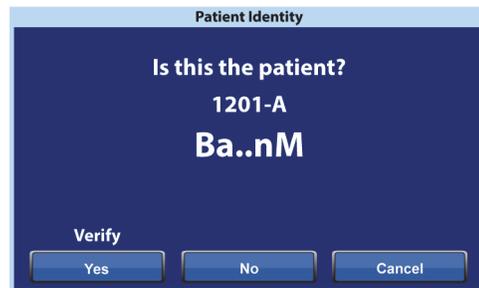
- Si un autre patient a été affecté à la chambre via le système ADT, l'écran Patient ID Issue (Problème relatif à l'ID patient) s'affiche. Appuyez sur **OK**. L'écran d'accueil s'affiche avec les icônes Chambre associée et Aucun patient.
- Si le patient n'a pas été affecté à la chambre sélectionnée via le système ADT, cet écran Patient ID Issue (Problème relatif à l'ID patient) s'affiche. Appuyez sur **OK**. L'écran d'accueil s'affiche avec les icônes Chambre associée et Aucun patient.



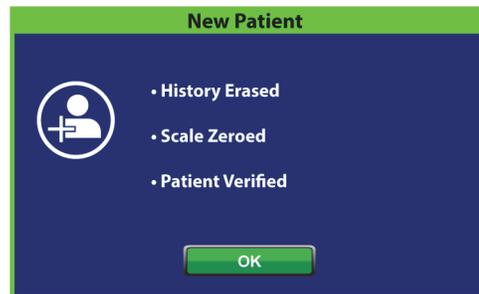
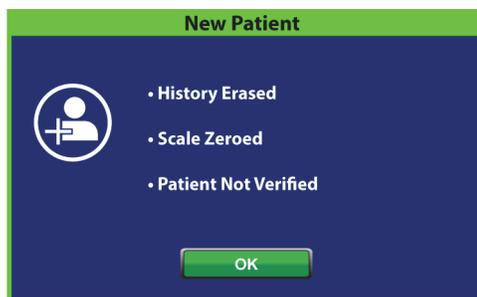
Vérification de l'identité du patient lors de la remise à zéro de la balance

Lorsque la fonction Bedside Association (Association au chevet) est activée et que vous remettez la balance à zéro pour un nouveau patient, vous êtes invité à vérifier l'emplacement du lit et, le cas échéant, l'identité du patient.

- Si vous vérifiez l'emplacement du lit et l'identité du patient, l'écran Patient Identity (Identité du patient) s'affiche. Vous disposez des options suivantes :
 - **Yes** (Oui) — Appuyez sur ce bouton si l'identité du patient indiquée est correcte. Le processus de remise à zéro se poursuit.
 - **No** (Non) — Appuyez sur ce bouton si l'identité du patient indiquée est incorrecte. Vous serez invité à contacter le coordinateur de l'unité/ l'infirmier-ère responsable. Depuis cet écran, vous pouvez poursuivre le processus de remise à zéro.
 - **Cancel** (Annuler) — Appuyez sur ce bouton si vous ne souhaitez pas vérifier l'identité du patient. Le processus de remise à zéro se poursuit.



À la fin du processus de remise à zéro, l'un des écrans suivants s'affiche, le cas échéant :



Attribution d'un nouveau patient et association au chevet

Lorsqu'un nouveau patient est attribué au lit à l'aide du système ADT, cet écran apparaît et reste affiché jusqu'à ce que vous répondiez à la question et une tonalité répétée retentit. Vous disposez des options suivantes :

- **Continue** (Continuer) — Appuyez sur ce bouton si le numéro de chambre à l'écran est correct et que vous souhaitez vérifier le patient. Reportez-vous à la « Vérification de l'identité du patient », page 56.
- **Cancel** (Annuler) — Appuyez sur ce bouton si vous ne souhaitez pas vérifier le patient. L'écran d'accueil s'affiche.
- **Change Room** (Changer de chambre) — Appuyez sur ce bouton pour associer une autre chambre au lit. Le lit récupère les données de la chambre, puis l'écran Building (Bâtiment) s'affiche. Sélectionnez le bâtiment, l'étage et le numéro de chambre.

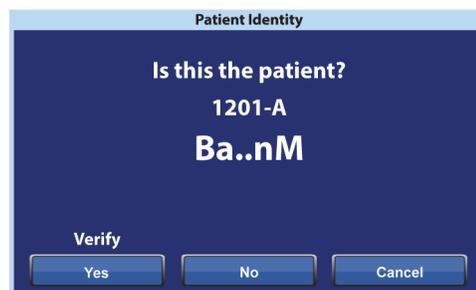


Pesée et association au chevet

Lorsque la fonction Bedside Association (Association au chevet) est ACTIVÉE et que vous appuyez sur la commande Weigh (Pesée), l'écran qui s'affiche varie selon que l'identité du patient a été vérifiée ou non :

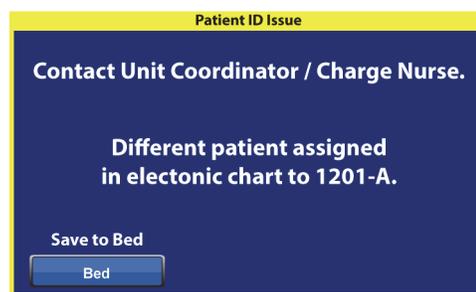
Patient Identity Verified (Identité du patient vérifiée) — Vous serez invité à revérifier l'identité du patient pour que les données de poids puissent être envoyées dans le dossier médical électronique (DME). Vous disposez des options suivantes :

- **Yes** (Oui) — Appuyez sur ce bouton si l'identité du patient indiquée est correcte. Le processus de pesée se poursuit. À la fin du processus de pesée, un écran de confirmation affiche « Current weight sent to EMR » (Poids actuel envoyé vers le DME).
- **No** (Non) — Appuyez sur ce bouton si l'identité du patient indiquée est incorrecte. Un écran Patient ID Issue (Problème relatif à l'ID patient) s'affiche. Depuis cet écran, vous pouvez choisir d'enregistrer le poids sur le lit (le processus de pesée se poursuit).
- **Cancel** (Annuler) — Appuyez sur ce bouton si vous ne souhaitez pas vérifier l'identité du patient. L'écran Weigh/Zero (Poids/Zéro) s'affiche ; aucun poids n'est mesuré.

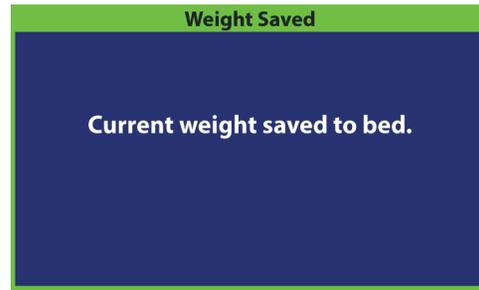
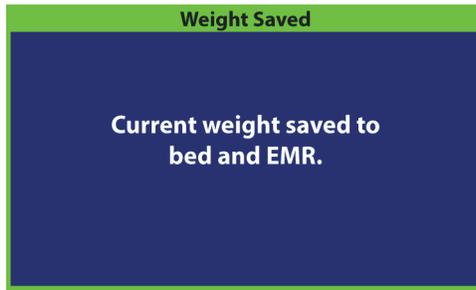


Patient Identity not Verified (Identité du patient non vérifiée) — Vous devrez indiquer où enregistrer le poids. Vous disposez des options suivantes :

- **Bed** (Lit) — Appuyez sur ce bouton si vous souhaitez enregistrer le poids dans le lit uniquement. Le processus de pesée se poursuit. À la fin du processus de pesée, un écran de confirmation affiche « Current weight saved to bed » (Poids actuel mémorisé dans le lit).
- **Bed & EMR** (Lit et DME) — Appuyez sur ce bouton pour enregistrer le poids dans le lit et le DME. Vous serez invité à vérifier l'association de lit et, le cas échéant, l'identité du patient.
 - Si une chambre est associée au lit, vous serez invité à vérifier l'identité du patient. Reportez-vous à la « Configuration de la fonction Bed Association (Association au chevet) via le menu Settings (Paramètres)/Preference (Préférences) », page 53.
 - Si aucune chambre n'est associée au lit, un écran de sélection de l'emplacement s'affiche. Reportez-vous à la « Configuration de la fonction Bed Association (Association au chevet) via le menu Settings (Paramètres)/Preference (Préférences) », page 53.



Une fois l'emplacement du lit et l'identité du patient vérifiés, le processus de pesée se poursuit, sauf si vous annulez la pesée. À la fin du processus de pesée, si l'identité du patient a été vérifiée, les écrans de confirmation suivants s'affichent :



Remarques sur l'association au chevet :

- Lorsque le lit est correctement associé à une chambre et que l'identité du patient est vérifiée, l'écran d'accueil affiche les icônes Chambre associée et Patient vérifié.

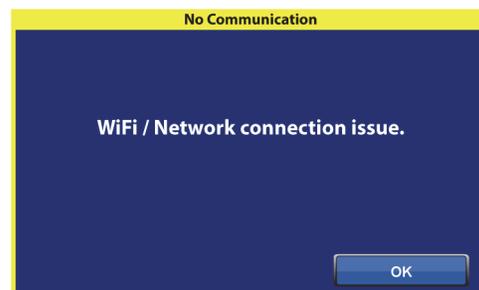
Si la surveillance de sortie de lit est activée, les icônes Chambre associée et Patient vérifié s'affichent également sur les écrans d'état.



- En cas de problème avec le serveur réseau lorsque vous essayez d'associer le lit à une chambre, cet écran s'affiche. Aucun emplacement ne sera associé, appuyez sur **OK** pour revenir à l'écran d'accueil.



- Si la fonction Bedside Association (Association au chevet) est activée et que la connexion au système de connectivité du lit Smart est perdue, cet écran s'affiche. Appuyez sur **OK** pour revenir à l'écran d'accueil.



FONCTIONS DU CHÂSSIS DU LIT

Cette section décrit les fonctionnalités générales présentes sur le lit. Toutes les fonctions répertoriées ne sont pas disponibles sur tous les lits.

SYSTÈME DE FREINAGE/GUIDAGE POINT-OF-CARE



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivre les avertissements ci-après :

- **Avertissement** — Les freins doivent toujours être serrés, sauf pour le transport du patient. Assurez-vous que les freins sont engagés avant et après tout transport de patients. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels ou corporels.
- **Avertissement** — Sauf pour le transport, les freins doivent toujours être serrés lorsque le lit est occupé. Après serrage des freins, remuez le lit pour vous assurer qu'il est bien immobilisé.
- **Avertissement** — Les freins doivent toujours être serrés lorsque le lit est occupé, en particulier lors du transfert d'un patient d'une surface à une autre. Lorsqu'ils quittent le lit, les patients prennent souvent appui sur celui-ci et peuvent alors se blesser si le lit n'est pas immobilisé. Après serrage des freins, remuez le lit pour vous assurer de sa stabilité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

Les pédales du système de freinage/guidage **Point-of-Care** sont situées : au-dessus des roulettes côté pieds (freinage), sur les côtés du lit (guidage) et à la tête du lit (freinage et guidage). À la tête du lit, la pédale de frein est située à gauche et la pédale de guidage est située à droite.

- Utilisez le mode de guidage pour faciliter le déplacement en ligne droite du lit et manœuvrer le lit dans les couloirs.
- Utilisez la fonction de freinage pour empêcher le déplacement du lit.
- Utilisez la position neutre pour déplacer le lit sur le côté dans une pièce ou un petit espace clos.

Trois systèmes de guidage sont disponibles sur le lit : la manœuvre en coin, la 5^e roue et le système de transport **IntelliDrive**.

Activation



		
<p>Frein (pédale orange) : appuyez sur la pédale de freinage orange jusqu'à son arrêt.</p> <p>Exercez un mouvement de va-et-vient sur le lit afin de vous assurer que le frein est parfaitement serré.</p>	<p>Point mort : pour ramener la pédale de freinage ou de guidage au point mort, placez-la à l'horizontale.</p> <p>Le lit peut alors être déplacé dans toutes les directions.</p>	<p>Guidage (pédale verte) : appuyez sur la pédale de guidage verte jusqu'à son arrêt.</p> <p>La roulette située côté pieds à gauche se verrouille dans l'axe.</p>

Manœuvre en coin : les roulettes côté pieds situées à gauche se bloquent dans l'axe du lit afin de faciliter le déplacement du lit.

5e roue : lorsque la pédale de freinage et de guidage est placée en mode de guidage, les roulettes avant ne sont pas verrouillées en mode de guidage. Les quatre roulettes du lit sont placées en position Point mort. Cela permet au lit de pivoter sur la 5e roue, ce qui facilite le guidage et permet des virages moins larges.

Système de transport IntelliDrive : le mécanisme de guidage fonctionne sur le même principe que la 5e roue, avec une roue d'entraînement motorisée.

Lorsque le lit est branché sur le secteur et que les freins ne sont pas engagés, une alarme retentit et un message s'affiche sur l'écran GCI. Lorsque l'alimentation est coupée, l'alarme s'arrête et l'écran GCI s'éteint.

PANNEAU DE TÊTE

Le panneau de tête est fixé à la tête du châssis et il se déplace de haut en bas avec le châssis.

Le panneau de tête peut être enlevé pour un accès plus facile au côté tête du patient.

Tout membre du personnel soignant peut installer ou retirer le panneau de tête en une seule étape, sans outillage.

Pour l'enlever

Pour enlever le panneau de tête, tirez celui-ci vers le haut, bien à la verticale.

Installation

Positionnez les embases du panneau de tête, indiquées par des flèches à l'arrière du panneau de tête, sur les axes du châssis. Abaissez ensuite le panneau et engagez-le sur les axes. Poussez le panneau vers le bas jusqu'à ce que la partie inférieure du panneau repose sur le châssis du lit.



PANNEAU DE PIED

Le panneau de pied est solidaire du relève-pieds articulé et reste donc toujours perpendiculaire à la surface de ce relève-pieds. Le panneau de pied protège le patient durant le transport et lorsque le lit est en position fixe dans la chambre.

Tout membre du personnel soignant peut installer ou retirer le panneau de pied en une seule étape, sans outillage. Une fois retiré, le panneau de pied est conçu pour rester droit.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Ne vous tenez pas debout ou assis sur le panneau de pied, Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

Retrait/Installation :

- Pour enlever le panneau de pied, saisissez ses poignées et tirez vers le haut, bien à la verticale.
- Pour installer le panneau de pied, engagez ses axes dans le châssis articulé. Exercez ensuite un appui jusqu'à ce que le panneau repose parfaitement sur le châssis.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Lorsque le panneau de pied est enlevé du lit, ne le mettez pas à plat au sol. Rangez le panneau de pied dans une position ou à un emplacement où il ne risque pas de rentrer en contact avec un risque biologique. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

REMARQUE :

Si le panneau de pied ne dispose **pas** d'une tablette de transport installée, le panneau de pied peut être réglé en position verticale sur le sol. Si la tablette de transport est installée, le panneau peut être appuyé contre un mur de telle sorte qu'il ne tombe pas.



TRANSPORT

REMARQUE :

Ne marchez pas devant le lit pendant le transport. Dirigez le lit par les côtés ou par les poignées de transport.

Poignées de transport

Les poignées de transport sont situées à la tête du lit. Ces poignées assurent une bonne prise pour le guidage et le positionnement du lit.

Utilisation :

1. Relevez les poignées à partir de leur position d'arrimage.
2. Abaissez les poignées dans le châssis du lit.

Rangement :

1. Tirez les poignées vers le haut pour les dégager du châssis du lit.
2. Abaissez les poignées à l'intérieur vers le centre du lit jusqu'à ce qu'elles soient immobiles.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Évitez de pousser ou de tirer le lit au moyen des tiges à perfusion ou de tout autre équipement. Utilisez exclusivement les poignées de transport ou le panneau de pied. Vous éviterez ainsi l'endommagement du matériel.

Position de transport



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Ne transportez pas de patient dans un lit en position **FullChair**, Chair Egress (Sortie de siège) ou **Dining Chair**.
- **Avertissement** — Ne poussez ou ne tirez pas sur le lit par les tiges à perfusion.
- **Avertissement** — Le cas échéant, placez le boîtier de commande du personnel soignant sur le panneau de pied ou sur la barrière latérale médiane du côté patient lorsque le lit est en mode Transport (voir figures ci-dessous).
- **Avertissement** — Avant de déplacer le lit, vérifiez que le câble de communication est bien débranché et rangé correctement.





AVERTISSEMENT :

(Avertissements — suite) Respectez tous les **avertissements** contenus dans ce manuel. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des dommages corporels et/ou matériels :

- **Avertissement** — Le cas échéant, retirez l'accessoire de positionnement en décubitus ventral.
- **Avertissement** — Le cas échéant, placez le dispositif **Experience Pod** en position de transport, comme sur l'illustration ; le dispositif peut dégager les passages de portes.



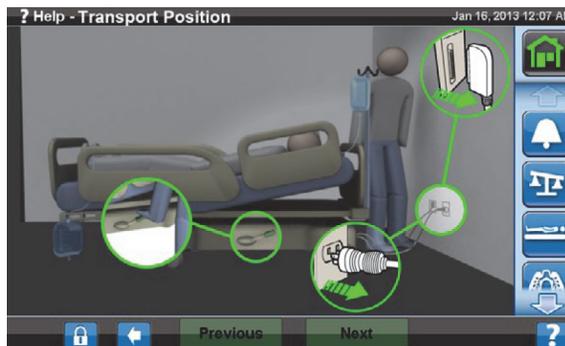
MISE EN GARDE :

Mise en garde — Procéder avec précaution lors du passage des portes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels.

Lors du transport, le pied du lit doit toujours être dirigé vers l'avant. Préalablement à tout transport, rangez correctement les cordons d'alimentation afin d'éviter les chutes. Utilisez le crochet du cordon d'alimentation électrique qui se trouve à la tête du lit. Évitez tout endommagement des cordons d'alimentation secteur. Des chocs électriques peuvent se produire. Utilisez exclusivement les poignées de transport ou le panneau de pied pour déplacer le lit.

Transport du lit

1. Soulevez le lit pour que les poignées de transport soient à une hauteur confortable.
2. Vérifiez les points suivants (le cas échéant) :
 - Le relève-buste est suffisamment bas pour avoir une vue dégagée lors du déplacement.
 - Le patient, les équipements et les diverses tubulures soient bien retenus et ne dépassent pas des limites du lit.
 - Abaissez les tiges à perfusion en conséquence afin de ne pas endommager les portes ou les plafonniers.
 - Retirez l'accessoire de positionnement en décubitus ventral.



- Placez le dispositif **Experience Pod** en position de transport, comme sur l'illustration ; le dispositif peut dégager les passages de portes.



- Débranchez et rangez le câble d'alimentation secteur, cordon d'alimentation auxiliaire, et le câble de communication sur le crochet de rangement situé côté tête du lit.
- Placez le lit en position de guidage (appuyez sur la pédale verte jusqu'à la butée) ou au point mort.
- Assurez-vous que les roulettes sont tournées vers la tête du lit.
- Utilisez les poignées de transport ou le système de transport **IntelliDrive** pour déplacer le lit.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Une personne seule peut déplacer le lit. Afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel, d'autres personnes peuvent être nécessaires pour le déplacement si le lit ne dispose pas du système de transport **IntelliDrive** dans les conditions suivantes :

- Poids élevé sur le lit : supérieur à 113 kg (250 lb)
- Roulettes non alignées avec la direction prise

REMARQUE :

D'autres personnes peuvent également être nécessaires pour le déplacement si le lit ne dispose pas du système de transport **IntelliDrive** dans les conditions suivantes :

- Le sol n'est pas plat : il y a des inclinaisons, des pentes ou des inclinaisons latérales
- Obstacles au sol : il y a des seuils, des transitions d'étages ou des trous
- Le sol n'est pas dur : présence de moquette



AVERTISSEMENT :

Avertissement – En cours de transport, restez vigilant de façon à ce que le lit ne bascule ni ne se renverse pas. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels ou corporels.

En règle générale, le risque de déséquilibre augmente avec la charge.

Réduisez également la hauteur du lit.

L'utilisation et le positionnement des accessoires peuvent également compromettre la stabilité. Ne déployez pas outre mesure les tiges à perfusion ou tout autre accessoire similaire. Ne surchargez pas les accessoires. Lorsque plusieurs accessoires sont utilisés, répartissez-les de manière égale de part et d'autre des côtés du lit ou de la tête et des pieds.

Pour négocier les plans inclinés et seuils de porte, approchez-vous en avançant vers l'avant ou vers l'arrière, mais pas de côté.

Pour éviter le risque de basculement ou de collision avec des objets ou personnes masqués du champ de vision, ne prenez pas de virages serrés et ne tournez pas le lit à forte vitesse.

Après le transport

- Placez le lit dans la position prévue.
- Enclencher les freins.
- Rangez les poignées de transport ou les poignées du système de transport **IntelliDrive**.
- Branchez le cordon d'alimentation secteur, le cordon d'alimentation accessoire de sortie et le câble de communication (le cas échéant).
- Remplacez les tiges à perfusion à la bonne hauteur de travail.

Système de transport IntelliDrive (transport motorisé)

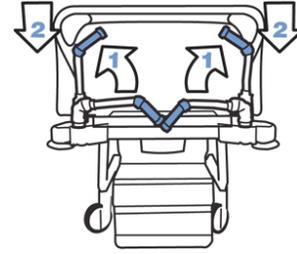
Le système de transport **IntelliDrive** est un mécanisme à moteur électrique intégré de façon permanente au lit. Ce mécanisme se déploie ou s'arrime en fonction de la position de la pédale de freinage/guidage et de la disponibilité de l'alimentation secteur. Pour l'activer, il suffit d'appuyer sur les poignées de transport situées à la tête du lit. Cela permet au personnel soignant de propulser le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** avec un minimum d'efforts lors du transport du patient. L'étiquette située sur le châssis du lit et entre les poignées indique le niveau de charge de la batterie et la bonne manière d'utiliser le système.

Utilisation du système de transport IntelliDrive

1. Relevez les quatre barrières latérales en position haute verrouillée.
2. Soulevez le lit pour que les poignées de transport soient à une hauteur confortable.
3. Vérifiez les points suivants (le cas échéant) :
 - Le relève-buste est suffisamment bas pour avoir une vue dégagée lors du déplacement.
 - Le patient, les équipements (moniteurs, bonbonnes d'oxygène, tiges à perfusion ou tout autre équipement) et toutes les tubulures sont placés en sécurité dans le périmètre du lit.
 - Abaissez les tiges à perfusion en conséquence afin de ne pas endommager les portes ou les plafonniers.
 - Retirez l'accessoire de positionnement en décubitus ventral.
 - Placez le dispositif **Experience Pod** en position de transport, comme sur l'illustration ; le dispositif peut dégager les passages de portes.

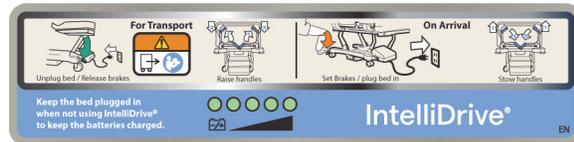


4. Vérifiez que les poignées de transport sont verrouillées en position haute.
5. Débrancher l'alimentation électrique du lit.
6. Débranchez et rangez tous les cordons d'alimentation et les câbles de communication sur le crochet en bas de la poignée de transport.
7. Mettez la pédale de direction en position de *guidage* (appuyez sur la pédale verte de freinage jusqu'à son arrêt).

**REMARQUE :**

La mise hors tension du lit et le passage en mode Steer (Guidage) provoquent automatiquement le déploiement de la roue motrice, mais ne déclenchent **pas** la mise en mouvement du système de transport **IntelliDrive**.

Étiquette de séquence, située entre les poignées de transport.



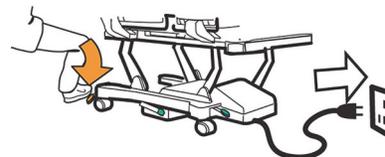
8. Saisissez les poignées de transport situées à la tête du lit.
9. Appuyez sur au moins un des commutateurs d'activation **sous les poignées bleues de transport**.
 - Grâce à cette manœuvre, la roue motrice du lit permet de déplacer le lit par une simple pression sur les poignées.
 - En revanche, le lit ne pourra pas se déplacer, même en maintenant le bouton d'accès enfoncé, si aucune pression n'est exercée sur les poignées.
10. Poussez les poignées de transport vers l'avant pour avancer ou tirez-les vers l'arrière pour reculer. Il peut y avoir un délai très court avant que le lit bouge.



- Les capteurs de pression situés dans les poignées de transport détectent la pression appliquée, activent le moteur et propulsent le lit dans la direction de la pression appliquée.
- L'importance de la pression appliquée sur les poignées régule la vitesse du lit.
 - Si vous augmentez la pression exercée sur les poignées vers l'avant, le lit avancera plus vite. La vitesse maximale vers l'avant est comprise entre 4,0 et 5,6 km/h (2,5 et 3,5 m/h) sur un sol horizontal.
 - Le lit reculera plus vite si vous augmentez la pression exercée sur les poignées vers l'arrière. La vitesse maximale vers l'arrière est comprise entre 1,6 et 3,2 km/h (1,0 et 2,0 m/h) sur un sol horizontal.
 - Pour ralentir, il suffit de diminuer la pression sur les poignées de transport.
 - Pour arrêter, il suffit de relâcher la pression sur les boutons d'accès des poignées de transport.

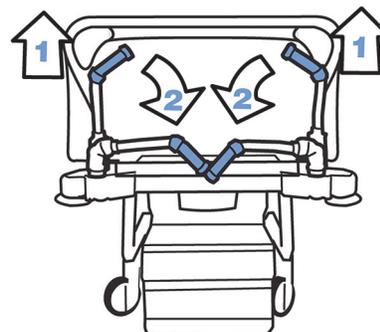
Désactivation du système de transport IntelliDrive

1. Réglez le système de freinage/guidage sur point mort ou freinage **ou**
2. Branchez le lit à une prise de courant appropriée.



Rangement des poignées de transport

1. Saisissez les poignées et tirez-les vers le haut pour les déverrouiller.
2. Faites pivoter les poignées à l'intérieur vers le centre du lit en position d'arrimage.



En cas de panne de batterie ou de coupure de l'alimentation du moteur, appuyez sur le bouton de freinage électronique (sur le boîtier de commande situé sur la base du lit) pour permettre d'avancer ou de reculer le lit avec un système de transport **IntelliDrive** déployé mais sans alimentation électrique.



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — S'il suffit d'appuyer sur l'un des boutons d'accès pour avancer ou reculer le lit, même sans exercer de pression sur les poignées de transport, contactez le service client local pour une réparation.
- **Avertissement** — S'il suffit d'exercer une pression sur les poignées de transport pour avancer ou reculer le lit, sans même appuyer sur l'un des boutons d'accès, contactez le service client local pour une réparation.
- **Avertissement** — Si le lit est arrêté sur une rampe ou que le patient est sans surveillance, serrez le frein pour éviter tout mouvement involontaire du lit.
- **Avertissement** — Lorsque le système de transport **IntelliDrive** est activé, réduisez significativement la vitesse de déplacement du lit lors du passage des portes ou de l'utilisation d'équipements patient autonomes.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Le système de transport **IntelliDrive** est exclusivement réservé à l'usage intérieur. L'usage extérieur peut endommager de façon temporaire ou permanente le mécanisme à moteur électrique et/ou la courroie de transmission.

SYSTÈME DE PARE-CHOC WALLGUARD

Le système de pare-chocs WallGuard protège la périphérie du Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** au cours des déplacements ou du transport.

Des butées de roues protègent les murs et les passages de portes lors du transport du lit.



Tête de lit



Pied de lit

GESTIONNAIRE DE TUBULURES (P7512)

Un gestionnaire de tubulures est placé de chaque côté de la tête du lit. Il sert de point de rassemblement des différentes tubulures (telles que lignes de perfusion, d'aspiration, etc.) et permet de les conserver à l'écart du châssis articulé. Sa flexibilité permet de le courber dans toutes les directions.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Assurez-vous que les tubulures ne sont pas pincées ou pliées et qu'il existe suffisamment de jeu pour ne pas limiter les mouvements du lit et du patient. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels ou matériels.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — N'enroulez pas le cordon d'alimentation ou le câble de communication autour du gestionnaire de tubulures. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels.

SUPPORTS POUR POCHE DE DRAINAGE



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivre les avertissements ci-après :

- **Avertissement** — Retirez les poches de drainage du relève-pieds avant d'utiliser la commande Chair (Chaise) et retirez les poches de drainage des barres latérales avant le transport.
- **Avertissement** — Prenez toutes les précautions nécessaires en positionnant la tubulure de la poche de drainage pour la maintenir à l'écart des parties mobiles.
- **Avertissement** — La descente du lit risque de faire entrer les poches de drainage en contact avec le sol. Si c'est le cas, suivez le protocole en vigueur dans l'établissement.





AVERTISSEMENT :

(Avertissements — suite) Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivre les avertissements ci-après :

- **Avertissement** — Prenez toutes les précautions nécessaires en relevant ou abaissant une barrière latérale en présence d'une poche de drainage.
- **Avertissement** — La suspension d'une poche de drainage sur une partie du lit différente des crochets de drainage, sans s'assurer que le drainage peut être réalisé correctement, peut entraîner des blessures au patient.
- **Avertissement** — Retirez toute poche de drainage des barrières latérales pour le transport.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Pendant l'utilisation des articulations du relève-pieds (montée/descente, rétraction/extension) ou les commandes Trendelenburg (Déclive) ou Reverse Trendelenburg (Proclive), assurez-vous que les poches de drainage ne touchent pas le sol.

Le lit est muni de six supports pour poches de drainage de chaque côté du lit.

Les supports situés sur le cadre de pesée comprennent trois (3) supports de chaque côté du relève-pieds et deux (2) crochets sur chaque barrière latérale médiane.

Il y a un (1) crochet vert de chaque côté du lit qui n'est pas sur le cadre de pesée. Seuls les supports verts pour poches de drainage situés à proximité du relève-pieds ne seront pas intégrés dans la pesée du patient.



Les supports peuvent accueillir n'importe quelle combinaison des dispositifs de drainage suivants :

- Sac d'incontinence fécale
- Sac collecteur Foley de 250-2 000 ml
- Dispositifs de drainage thoracique sur les supports ocre de la barre latérale ou sur les supports situés au pied du lit lorsque le lit n'est pas en la position la plus basse.

Lorsque le lit est installé, suivez le protocole de l'établissement en vigueur pour placer les dispositifs de drainage thoracique.

Les supports pour poches de drainage principaux font partie du cadre de pesée. Le crochet vert situé sous le relève-pieds ne fait pas partie du cadre de pesée et devrait être utilisé pour garder les poches de drainage au-dessus du sol lors de la pesée d'un patient.

CONTENTIONS



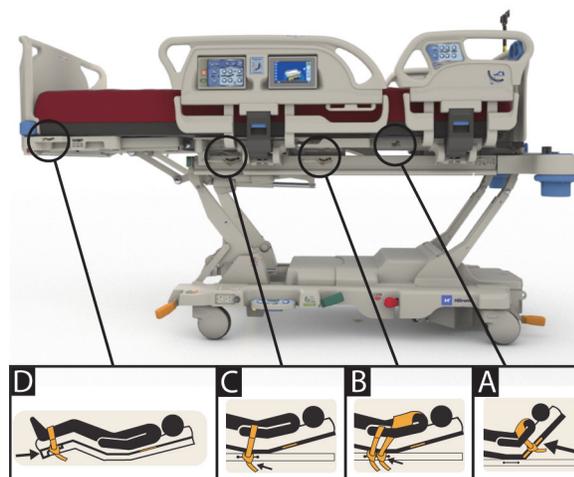
AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Le recours à des moyens de contention ne doit pas dispenser de pratiquer les soins appropriés. Les moyens de contention, même correctement installés, peuvent être à l'origine d'enchevêtrement, de lésion physique et de décès, en particulier chez les patients agités et désorientés. L'utilisation de moyens de contention doit être accompagnée d'une surveillance du patient conformément aux normes légales en vigueur et au protocole de l'établissement.
- **Avertissement** — Les dispositifs de contention doivent être fixés aux points d'attache adaptés, et non sur les barrières latérales.
- **Avertissement** — Suivez les directives fournies par le fabricant du dispositif de contention.
- **Avertissement** — Avant d'installer des dispositifs de contention, lisez les directives du fabricant de chaque dispositif pour vous assurer de les utiliser correctement.
- **Avertissement** — N'attachez jamais les chevilles du patient lorsque celui-ci se trouve en position assise ou que la section pieds est rétractée. N'utilisez pas les commandes d'extension/de rétraction des pieds ni de montée/descente des pieds car cela modifierait la longueur de la fonction **FlexAfoot**.
- **Avertissement** — N'attachez jamais les chevilles du patient lorsque celui-ci se trouve en position assise ou que la section pieds est rétractée.

Le lit facilite l'utilisation des dispositifs d'immobilisation du buste, des poignets, du ventre et des chevilles. Baxter n'émet aucune recommandation concernant l'utilisation de moyens de contention. Les utilisateurs sont invités à se reporter aux restrictions légales en vigueur et aux protocoles appropriés de leur établissement avant d'utiliser des moyens de contention. Les dispositifs de contention des chevilles peuvent être attachés aux supports conçus pour les contentions des chevilles, ainsi qu'aux supports pour poches de drainage sur le relève-pieds du lit.

- Buste (A) : fente dans le relève-buste (sous le matelas).
- Poignets/buste (B) : barre métallique près du milieu du châssis supérieur.
- Poignets (C) : barre métallique sur le châssis supérieur sous la section genoux.
- Chevilles (D) : coin du relève-pieds.



RADIOSCOPIE/ARCEAU



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — L'utilisation de la radiotransparence de surface dans des zones avec des artefacts identifiés n'est pas conçue pour le diagnostic d'une pathologie sous-jacente. Son utilisation dans les zones d'artefacts identifiés est prévue, par exemple, pour le suivi de l'emplacement d'un composant radio-opaque d'une ligne centrale vasculaire.
- **Avertissement** — Hillrom n'indique pas un scanner mobile spécifique pour l'utilisation du Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa**. Contactez le fabricant du scanner mobile pour vous assurer de la compatibilité avec le lit et la stabilité du patient.

Sur le lit, le relève-buste est pourvu d'une fenêtre radio de 43 cm x 58 cm. Cette fenêtre permet au personnel soignant d'effectuer des radioscopies depuis la tête jusqu'à la taille du patient lorsque celui-ci est allongé à plat.

Installation du lit lors de l'utilisation d'un arceau

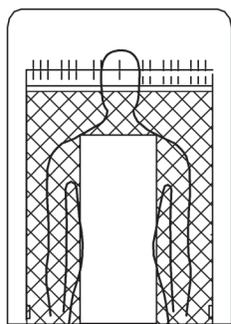
1. Enclenchez les freins.
2. Verrouillez toutes les commandes d'articulation avant de placer le patient dans le scanner mobile.

Voici les emplacements des artefacts des matelas qui ont été trouvés.

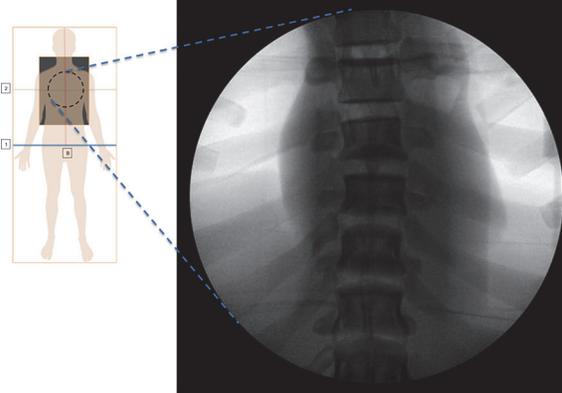
Emplacements d'artefacts des matelas thérapeutiques et pulmonaires Progressa (P7520A)

(Les artefacts peuvent inclure des bobines métalliques, ainsi que des tuyaux et des raccords non métalliques)

Tête de lit

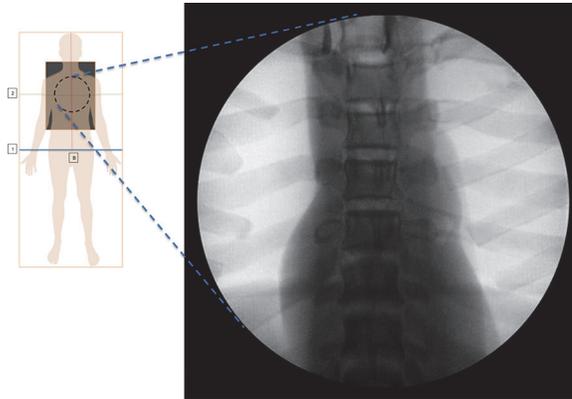


Emplacements d'artefacts



Présentation du matelas pulmonaire **Progressa**

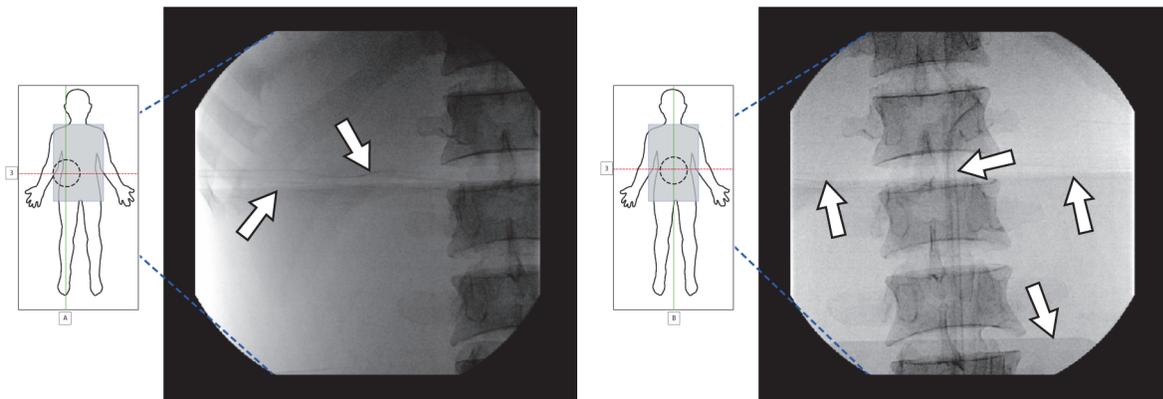
Emplacements d'artefacts du matelas Essential / de prévention



Présentation du matelas Essential / de prévention **Progressa**

Emplacements d'artefacts des matelas Progressa Advance et Accelerate (P7540A)

(Les artefacts peuvent inclure des bobines métalliques, des tuyaux non métalliques, des raccords, des composants de fixation non métalliques et des matériaux de maillage)



Présentation du matelas **Progressa Accelerate**

ENVELOPPE POUR CASSETTES RADIOGRAPHIQUES

Les matelas à air motorisés sont équipés d'une enveloppe pour cassettes radiographiques. Elle est située sous la zone du thorax du patient. Pour déterminer si votre matelas est doté d'une enveloppe pour cassettes radiographiques, voir ci-dessous.



Matelas modèle P7520A



Matelas modèle P7540A

Pour utiliser l'enveloppe, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que le frein du lit est enclenché.
2. Assurez-vous que l'inclinaison de la tête du lit est d'au moins 30°. La position peut être réglée pour le confort du patient.
3. Placez le matelas en mode Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) :
 - a. Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) de l'écran GCI.
 - b. Appuyez sur **Max-Inflate/P-Max Inflate** (Gonflage maximal).
4. Dégagez le drap du bord du matelas.
5. Soulevez le rabat sur la fermeture à glissière.
6. Ouvrez la fermeture à glissière de l'enveloppe. Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous manipulez la fermeture éclair. Si la fermeture à glissière se coince, arrêtez de tirer.
7. Assurez-vous que la cassette radiographique est dans une taie d'oreiller ou dans une protection similaire.
8. Insérez la cassette radiographique.
9. Retirez la cassette radiographique lorsque vous avez terminé.
10. Fermez la fermeture à glissière de l'enveloppe.



REMARQUE :

La cassette doit s'insérer facilement. Si ce n'est pas le cas, faites en sorte que le patient appuie moins sur la zone d'insertion. en relevant un peu plus la tête de lit, en demandant au patient de se pencher vers l'avant ou en demandant l'aide d'une deuxième personne, si l'état clinique du patient le requiert.

EMBASSES POUR ÉQUIPEMENTS

Les embases pour équipements sont situées aux quatre coins de la plate-forme. Ces embases permettent d'engager des tiges ou des supports à perfusion, par exemple.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Pour éviter les dommages matériels, respectez les mises en garde suivantes :

- **Mise en garde** — Les embases pour équipements ne doivent pas être utilisées pour les équipements de cadres de traction.
- **Mise en garde** — Avant de placer le lit dans l'une des positions assises, enlevez tout l'équipement des embases situées au pied du sommier articulé.
- **Mise en garde** — Avant de mettre le lit en position décline, assurez-vous que la tête du lit est suffisamment éloignée du mur.



SUPPORTS POUR TIGE À PERFUSION

Le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** est fourni avec quatre embases à perfusion standard. Deux sont situées à la tête du lit et deux sont situées au pied du lit, derrière le panneau de pied.



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Enlevez tout l'équipement présent dans les embases pour équipements du pied de lit avant de placer le lit en position assise.
- **Avertissement** — Assurez-vous qu'il y a suffisamment de place à la tête du lit pour l'équipement présent dans les embases lorsque vous soulevez le lit ou que vous passez en position de déclive/proclive.



Tête de lit



Pied de lit

EMBASES DU CADRE DE TRACTION



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Le personnel soignant doit évaluer si le patient risque de se coincer ou de s'asphyxier en cas d'utilisation de l'équipement de traction.
- **Avertissement** — Suivez le protocole de votre établissement pour verrouiller les commandes du lit lorsque l'équipement de traction est installé.

Quatre emplacements sont présents pour l'installation de l'équipement de traction : deux à la tête du lit et un de chaque côté du lit à proximité du relèvement-cuisses. Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur approprié pour l'équipement de traction selon les instructions du fabricant.



Tête de lit



Vue latérale

OPTION TIGE À PERFUSION PERMANENTE



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Gardez vos mains éloignées du branchement entre les pièces coulissantes lors de la montée et descente de la partie mobile de la tige à perfusion en raison des risques de blessure.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Pour éviter les dommages matériels, respecter les **mises en garde** suivantes :

- **Mise en garde** — La charge de sécurité de la tige à perfusion permanente est de 18,1 kg (40 lb). Ne dépassez pas la charge de sécurité.
- **Mise en garde** — N'installez pas de pompe à perfusion sur la section inférieure de la tige à perfusion. Cela pourrait gêner l'articulation du relève-buste.

Cette option met à disposition une tige à perfusion permanente pouvant supporter jusqu'à deux pompes à perfusion ainsi que des poches. Cette tige est fixée sur le châssis, d'un côté de la tête de lit.

Chaque tige peut supporter jusqu'à 18,1 kg (40 lb).

Une tige à perfusion permanente utilise l'un des supports amovibles pour tige à perfusion présents sur la tête du lit.

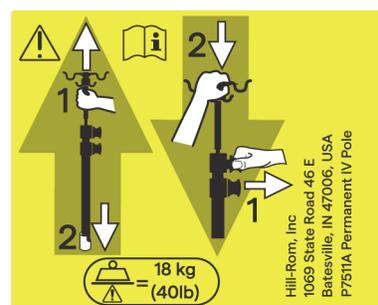


Pour relever une tige

1. Relevez la tige rangée derrière le panneau de tête.
2. Assurez-vous que la tige descend et se verrouille.
3. Tenez la partie inférieure.
4. Levez les parties médiane et supérieure de la tige jusqu'à ce que vous entendiez un clic, puis fixez la tige. La tige est prête à l'emploi.

Rangement

1. Saisissez la partie supérieure de la tige. Tirez le bouton et abaissez la partie supérieure de la tige.
2. Soulevez la partie inférieure de la tige et rabattez la tige en position de rangement, entre les poignées de transport et la tête de lit. Les tiges doivent prendre appui dans les rainures prévues sur le châssis.



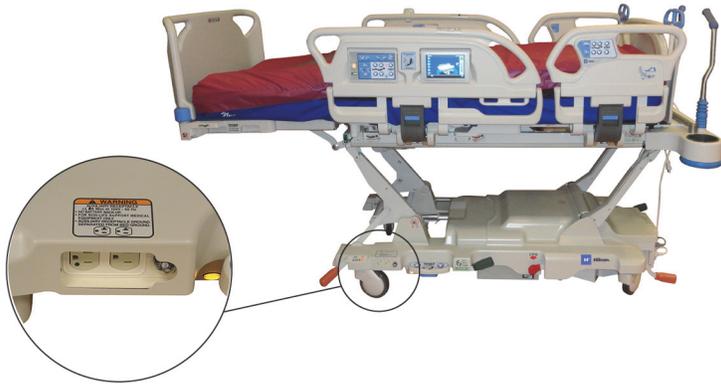
OPTION PRISE SECTEUR AUXILIAIRE



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — La prise de courant n'est pas conçue pour le branchement d'équipements d'assistance respiratoire. Elle ne dispose pas d'une batterie d'appoint. Connectez directement les équipements d'assistance respiratoire sur l'alimentation électrique de l'établissement.
- **Avertissement** — N'utilisez pas de sources d'oxygène enrichi à proximité de la prise pour accessoires.
- **Avertissement** — Ne branchez pas les deux cordons d'alimentation sur la même prise murale. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises murales différentes et des circuits séparés. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels et le déclenchement des disjoncteurs de l'établissement.
- **Avertissement** — Avant de déplacer le lit, vérifiez que les deux cordons d'alimentation sont bien débranchés et rangés correctement. N'enroulez pas ces cordons entre les châssis intermédiaire et supérieur.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Ne pas s'assurer du rangement correct des cordons d'alimentation auxiliaires lorsqu'ils ne sont pas utilisés risque de provoquer des dommages dus aux mouvements du lit.

Cette prise permet de brancher des accessoires qui se trouvent ainsi reliés au secteur. **La prise n'est pas conçue pour le branchement d'équipements d'assistance respiratoire.** Elle est implantée sur le châssis de base, côté pied de lit.

Le cordon d'alimentation de la prise est blanc, le câble du lit est gris.

La prise fournit un courant alternatif de 12 A maximum (lits de 100 à 137 VCA) **ou** un courant alternatif de 6 A (lits de 220 à 240 VCA). Les lits disposant de cette option sont dotés de deux cordons électriques, un pour la prise pour accessoires et un pour le lit. La prise est isolée de l'alimentation électrique secteur du lit.

SYSTÈME DE COMMUNICATION COMPOSER

Le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** est compatible avec le système de communication COMposer. Le système de communication COMposer permet de surveiller les fonctions suivantes du lit :

- Lit en position basse
- Barrière(s) latérale(s) en position haute/basse
- Frein serré
- Sortie de lit activée/désactivée

SYSTÈME D'APPEL INFIRMIER VOALTE

Le système d'appel infirmier **Voalte** est un système d'entreprise qui connecte et surveille les lits et matelas Baxter et Hillrom. Il transfère les données des lits et matelas à des applications réseau pour que le personnel soignant puisse les consulter et recevoir des alertes. Pour des informations détaillées sur l'utilisation du système d'appel infirmier **Voalte**, reportez-vous au Manuel d'utilisation du système d'appel infirmier **Voalte**.

CONNEXION SANS FIL



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Le module de connexion sans fil ne communique **pas** de données d'appel infirmier. Le câble du système de communication **SideCom** présent sur le lit doit être relié au réseau de l'établissement pour permettre la communication des appels infirmiers. Le fait de ne pas brancher le câble du système de communication **SideCom** peut retarder les soins intensifs pour le patient.

Le module de connexion sans fil ne vise **pas** à remplacer la connexion filaire de la fonction Nurse Call (Appel infirmier).

REMARQUE :

Ce module ne permet **pas** l'utilisation sans fil des commandes environnementales telles que l'audio ou l'éclairage de la pièce.

Le module ne fonctionne que si le lit est sur secteur ; il ne fonctionne **pas** sur batterie.

Ce module est conforme à la directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques (RED, Radio Equipment Directive).

Il existe deux modules sans fil distincts : un module sans fil externe ou un module sans fil interne.

Les deux modules prennent en charge différentes fonctionnalités. Reportez-vous à la section « Option d'emplacement du module », page 78 pour identifier le module sans fil dont vous disposez, le cas échéant.

Option d'emplacement du module

Module sans fil externe — Pour déterminer si le lit est équipé d'un module sans fil externe, relevez la tête du lit et regardez si le boîtier sans fil est situé sur le châssis du lit.

Module sans fil interne — Pour déterminer si le lit est équipé d'un module sans fil interne, vérifiez le bras de levage gauche côté pieds. Si une antenne sans fil est montée sur le bras de levage gauche côté pieds, cela signifie que le lit est équipé d'un module sans fil interne.

Module sans fil externe



Module sans fil interne



Rendez-vous à la section applicable selon le module sans fil dont vous disposez :

- « Module sans fil externe », page 80
- « Module sans fil interne », page 82

Indicateurs de la GCI

REMARQUE :

Les modules sans fil interne et externe affichent tous les deux l'état du module sans fil sur l'écran GCI. Le module sans fil externe affiche également l'état de la connexion du module sans fil sur le module.

Lorsque vous branchez le lit sur une prise secteur, la couleur de l'indicateur d'état du module sans fil sur l'écran GCI identifie l'état de la connexion sans fil. L'emplacement du lit s'affiche également pour les lits équipés du module sans fil externe.

État du module sans fil



- **Aucun indicateur** — Le module de connexion sans fil ne fonctionne pas correctement ou n'est pas alimenté.
- **Contour blanc** — Le module de connexion sans fil fonctionne correctement, mais il n'est pas connecté au réseau sans fil ou n'a pas été configuré.
- **Barres vertes** — Le module de connexion sans fil fonctionne correctement et est connecté au réseau sans fil.



Module sans fil externe

Le module sans fil externe autorise l'envoi de données relatives au lit et au matelas vers le système d'information hospitalier sans câble de communication ; le module ne communique **pas** de données d'appel infirmier. Le module dispose d'une fonctionnalité de localisation qui indique l'emplacement du lit dans l'établissement, si ce dernier est équipé d'un système RTLS (real-time location system, système de localisation en temps réel). Les données sont envoyées via un logiciel Baxter intermédiaire, le système SmartSync, au système d'information hospitalier. (Pour les caractéristiques électriques, reportez-vous à la rubrique page 139.)

Certains lits sont équipés d'un module sans fil externe (voir ci-dessous). Le contenu ci-dessous s'applique au module sans fil externe. Pour les lits équipés d'un module sans fil interne, voir la section « Caractéristiques de la connexion sans fil — Module sans fil externe », page 139.

Indicateurs du module externe

Lorsque vous branchez le lit sur une prise secteur, les trois témoins du module, à savoir **Wireless** (Sans fil), **Connected** (Connecté) et **Location** (Localisation), clignotent en **rouge**, en **vert** et s'**éteignent** pendant deux cycles (il faut parfois attendre jusqu'à 30 secondes). Cela indique que le processus d'initialisation a démarré. Le module se connecte tout d'abord au réseau sans fil de l'établissement, puis au système SmartSync et enfin au système RTLS. Lorsque le processus d'initialisation est terminé, chaque témoin est soit affiché en rouge soit en vert, selon l'état de la connexion (voir le tableau ci-dessous). Les témoins restent allumés jusqu'à ce que le lit soit débranché de la prise secteur ou qu'un problème survienne au niveau du module ou de ses connexions.



REMARQUE :

Le processus d'initialisation peut prendre jusqu'à 3 minutes. Les témoins seront éteints durant cette période.

Lorsque le lit est à nouveau alimenté, le processus d'initialisation est terminé (au moins trois minutes se sont écoulées depuis le branchement initial de l'alimentation). Tout témoin **rouge** indique un problème de connexion réseau. Si l'un ou l'autre des témoins est **éteint**, il y a un problème avec le logiciel. Si l'une de ces conditions se produit, contactez votre service informatique ou votre service de maintenance.

Le tableau ci-dessous identifie les différents états des indicateurs :

			État
Rouge, vert et désactivé			Le module est en cours d'initialisation.
Éteint	Éteint	Éteint	Le module n'est pas correctement alimenté, est en cours d'initialisation ou présente une erreur.
Rouge	Rouge	Rouge	Le module n'est pas connecté au réseau sans fil.
Voyant	Rouge	Rouge	Le module est connecté au réseau sans fil, mais il ne communique pas avec le système SmartSync et ne peut pas identifier l'emplacement du lit.
Voyant	Voyant	Rouge	Le module est connecté au réseau sans fil et communique avec le système SmartSync, mais il ne peut pas identifier l'emplacement du lit.
Voyant	Voyant	Voyant	Le module est connecté au réseau sans fil, communique avec le système SmartSync et peut identifier l'emplacement du lit.

Emplacement du lit



- **Aucun texte d'emplacement** — Le module de connexion sans fil ne fonctionne pas correctement ou n'est pas alimenté.



- **Texte « Unknown » (Inconnu) blanc** — Le module sans fil ne fonctionne pas correctement ou n'est pas alimenté.



- **Texte d'emplacement vert** — Le module sans fil fonctionne correctement et l'emplacement du lit a été reçu.



ÉTIQUETTE DE LOCALISATION D'ACTIF



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Pour éviter les dommages matériels, respectez les mises en garde suivantes :

- **Mise en garde** — La fonctionnalité de connexion sans fil est configurée pour l'étiquette de localisation d'actif approuvée par Hillrom. La fonctionnalité de localisation peut ne pas fonctionner correctement si vous utilisez une autre étiquette d'actif. Contactez votre représentant local Baxter pour toute information supplémentaire.
- **Mise en garde** — Ne placez pas d'autres appareils sans fil à moins de 20 cm (8 po) de l'étiquette de localisation d'actif. S'ils sont trop proches l'un de l'autre, les appareils risquent de ne pas pouvoir fonctionner.



Si elle est disponible, cette étiquette est utilisée avec l'option de module sans fil externe afin d'identifier l'emplacement du lit (reportez-vous à la section « Connexion sans fil », page 78).

Pour plus de détails sur l'étiquette de localisation d'actif, consultez la documentation du fabricant accompagnant l'étiquette.

Module sans fil interne

Le module sans fil interne autorise l'envoi de données relatives au lit et au matelas vers le système d'information hospitalier sans câble de communication ; le module ne communique pas de données d'appel infirmier ou d'emplacement du lit. (Pour les caractéristiques électriques, reportez-vous à la rubrique page 143.)

GESTION À DISTANCE SMARTCARE

La fonction de gestion à distance SmartCare est un portail sécurisé basé sur le cloud destiné à la gestion centralisée à distance des lits et dispositifs Hillrom. Le portail de gestion à distance SmartCare permet aux ingénieurs biomédicaux et/ou aux techniciens d'entretien Baxter d'accéder à la gestion à distance des fonctionnalités suivantes :

- Configuration de la mise à jour à distance
- Mise à niveau du micrologiciel des actifs à distance
- Suivi de la localisation des actifs à distance
- Notification de code d'erreur à distance

SYSTÈME OBSTACLE DETECT

Le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** est équipé du système **Obstacle Detect** qui fonctionne sur les deux côtés du châssis de base. Sur les côtés, ce système détecte les objets se trouvant entre le châssis supérieur et le châssis inférieur.

Si le système détecte la pression sur les côtés de la base, l'indicateur Bed Not Down (Lit non descendu), présent sur les barrières latérales, clignote.

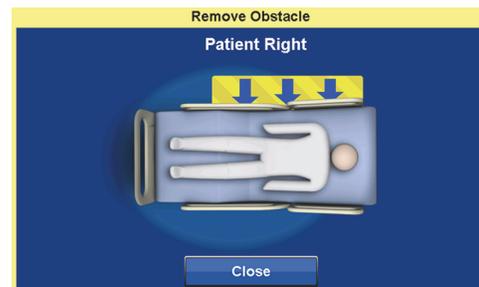


Si vous essayez d'abaisser le lit :

Un message s'affiche sur l'écran GCI et indique l'emplacement de l'obstruction, à gauche ou à droite, et vous ne serez pas en mesure d'abaisser le sommier.

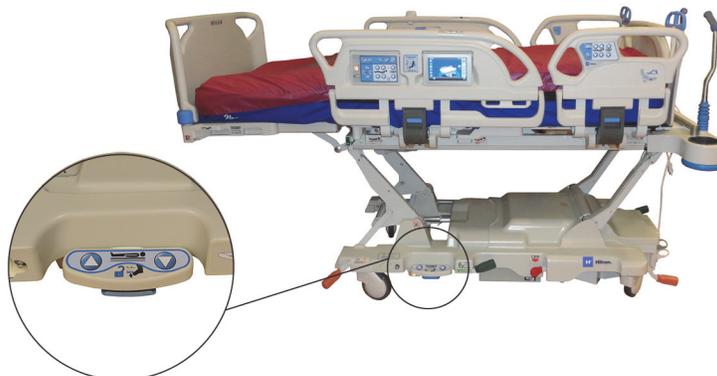
Si le lit est en mouvement et qu'il rencontre un obstacle :

Le lit arrête sa descente, puis il se relève automatiquement pendant 2 secondes. L'écran GCI indique l'emplacement de l'obstruction, sur le côté gauche ou droit du lit.



RELÈVEMENT/ABAISSEMENT DU LIT — COMMANDES AU PIED

Les commandes au pied pour la hauteur du lit sont situées des deux côtés du châssis de base, à proximité des deux roulettes côté pieds. Cette fonctionnalité s'arrête au bout de 15 secondes.



Activation

1. Avec le bout de votre pied, relevez la commande bleue située dans la partie inférieure des commandes au pied, jusqu'à ce que vous entendiez un bip (environ 3 secondes).
 - Si vous relâchez la commande bleue avant d'entendre le bip, trois bips retentiront et un message s'affichera sur l'écran GCI avec les instructions pour activer les commandes au pied.
2. Avec votre pied, appuyez sur la commande pour relever ou abaisser le lit, le cas échéant.



VEILLEUSE

Chaque côté du lit comporte une veilleuse, située sur le châssis de base. La veilleuse est allumée en permanence lorsque le lit est alimenté électriquement.

POINT ÉQUIPOTENTIEL

Le point équipotentiel se trouve à la tête du lit, près du cordon d'alimentation.



MATELAS



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Certaines fonctions de sécurité du lit peuvent ne pas fonctionner de la façon prévue ou ne pas fonctionner du tout lorsque des matelas qui n'ont pas été conçus spécifiquement pour ce lit sont utilisés. Vérifiez avec le fabricant du matelas les fonctions de sécurité dont le bon fonctionnement a été testé et éprouvé avec le matelas de remplacement.
- **Avertissement** — Un protocole et une évaluation des risques bien établis sont nécessaires pour déterminer le matelas approprié à l'état du patient.
- **Avertissement** — Utilisez uniquement Chair Egress (Sortie de siège) avec les matelas **Progressa** ou **Progressa+** équipés de la fonction Chair Egress (Sortie de siège).
- **Avertissement** — Utilisez uniquement les matelas **Progressa** et **Progressa+** équipés de la fonction StayInPlace sur des lits qui disposent de la fonctionnalité StayInPlace. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances du matelas.
- **Avertissement** — Les matelas **Progressa** Advance et **Progressa** Accelerate pèsent environ 27 kg (60 lb) à 32 kg (70 lb) selon le modèle de matelas dont vous disposez. Demandez toujours de l'aide pour déplacer le matelas. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

REMARQUES :

- L'avertissement ci-dessus ne s'applique pas au matelas de prévention **Progressa**. La fonctionnalité StayInPlace est intégrée au matelas de prévention **Progressa**. Le matelas de prévention **Progressa** peut être utilisé sur un Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa**, avec ou sans la fonctionnalité StayInPlace.
- Baxter recommande l'utilisation de matelas **Hill-Rom** spécialement conçus et éprouvés pour ce lit. Les clients qui choisissent d'acheter des matelas de remplacement d'autres fabricants doivent confirmer que le matelas de remplacement, quand il est utilisé avec le lit, est conforme à la réglementation applicable, aux directives réglementaires et aux normes techniques, et qu'il ne crée pas de risques inacceptables de blessures aux patients ou au personnel soignant. Plus particulièrement, Baxter suggère que les matelas aient des dimensions et une construction qui minimisent les espaces libres où les patients pourraient être coincés, qui offrent une hauteur suffisante entre le matelas et le dessus de la barrière latérale pour empêcher que le patient ne passe accidentellement par-dessus, qui offrent une fermeture suffisante au pourtour du matelas pour faciliter des transferts sécuritaires dans le lit et hors du lit, et qui ne nuisent pas au bon fonctionnement des barrières latérales.

Il existe trois matelas principaux : **matelas de prévention Progressa**, matelas thérapeutique **Progressa** et matelas pulmonaire **Progressa**.

Reportez-vous à la section « Compatibilité du matelas », page 133 pour consulter la liste des matelas et des compatibilités avec les fonctions du châssis du lit.

Reportez-vous à la section « Identification de la configuration de produit », page 148 pour identifier le matelas installé sur le lit.

Un matelas à air fonctionne correctement lorsque le poids appliqué dessus est supérieur à 32 kg (70 lb).

Nous recommandons d'utiliser des draps qui ne sont pas trop ajustés, de préférence en tricot jersey, pour ne pas nuire à l'articulation du matelas.

Les matelas du Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** sont spécialement conçus pour une utilisation avec :

- Positionnement du patient StayInPlace
- Mécanisme de positionnement du patient **SlideGuard**
- Mécanisme de rétraction/extension du relève-pieds **FlexAfoot**
- Mécanisme de mise en position de sortie du patient par la fonction Chair Egress (Sortie de siège)

MATELAS ESSENTIAL/DE PRÉVENTION PROGRESSA

Le matelas de prévention **Progressa** est en mousse avec des cylindres à air non motorisés.

MATELAS THÉRAPEUTIQUE PROGRESSA



CONTRE-INDICATIONS :

Contre-indications — L'utilisation de matelas à air thérapeutiques actifs chez les patients présentant des lésions médullaires instables risque de provoquer des blessures graves pour le patient.

Le matelas thérapeutique **Progressa** dispose d'un couvre-lit MicroClimate Management (**MCM**) qui fonctionne en continu lorsque le patient est sur le lit et qui aide à réduire l'accumulation de chaleur et d'humidité entre le patient et le matelas.

Modes

Normal

Le mode Normal du matelas assure une répartition continue des pressions sur la totalité du corps du patient, dont le poids se situe entre 32 kg et 227 kg (70 lb et 500 lb). Les pressions de la surface de couchage sont automatiquement ajustées selon la répartition et les déplacements des points de pression.

Nous recommandons d'utiliser des draps qui ne sont pas trop ajustés, de préférence en tricot jersey, pour optimiser la redistribution de la pression du matelas.

La redistribution de la pression est toujours active sauf si l'une des situations suivantes se produit :

- Le gonflage Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) est activé
- Le courant de secteur n'est pas disponible
- Une erreur liée au matelas est survenue



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Le matelas thérapeutique ne doit pas dispenser de pratiquer les soins appropriés. Le recours à ces modes de traitement présuppose une évaluation sérieuse des risques encourus ainsi que la définition d'un protocole. Le non-respect des bonnes pratiques de soins pourrait blesser le patient.
- **Avertissement** — La perforation des poches d'air (par piqûre d'aiguille, par exemple) est préjudiciable à l'étanchéité de la surface de couchage et à ses capacités d'ajustement automatique des pressions. À cet effet, il importe de donner au personnel soignant des directives pour ÉVITER l'endommagement de la housse du matelas et des cellules gonflables dû à une mauvaise utilisation de porte-cassettes radiographiques ou à l'utilisation d'objets tranchants pouvant perforer ou lacérer le matelas. Il est recommandé d'inspecter régulièrement le matelas afin de déceler des dommages éventuels. La non-détection de dommages présents sur le matelas peut entraîner des blessures au patient.

Reportez-vous à l'écran d'accueil du GCI ou à la page d'état des matelas sur l'écran GCI pour déterminer quel mode de matelas thérapeutique est actif.

Activation du mode Normal

1. Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) sur l'écran d'accueil de la GCI.



- Appuyez sur **Normal**.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Les patients dont le poids ou la taille sont proches des limites recommandées devront faire l'objet d'une surveillance plus rapprochée. Au besoin, abaissez le relève-buste pour diminuer les points de pression.

Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal)

Le mode Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) assure un raffermissement maximal de la section principale du matelas. Cela facilite le transfert du patient d'une surface à une autre et/ou son repositionnement.

REMARQUE :

Le matelas thérapeutique **Progressa** quitte automatiquement le mode Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) et revient au mode Normal après 30 minutes. Un bip retentit après 28 minutes et un message s'affiche sur l'écran GCI pour indiquer qu'il ne reste plus que 2 minutes. Le personnel soignant a la possibilité de maintenir le matelas en mode Max-Inflate (Gonflage maximal) ou de le laisser revenir au mode Normal.

Activation

- Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) de l'écran GCI.



- Appuyez sur **Max-Inflate/P-Max Inflate** (Gonflage maximal).



Désactivation

- Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) de l'écran GCI.
- Appuyez sur **Normal**.

Activation — Méthode par barrière latérale

Appuyez sur la commande **Max-Inflate/P-Max Inflate** (Gonflage maximal).



Désactivation — Méthode par barrière latérale

Appuyez sur la commande **Max-Inflate/P-Max Inflate** (Gonflage maximal).

Dégonflage de l'assise

La fonction de dégonflage de l'assise permet de placer plus facilement le bassin.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Il n'est pas recommandé de dégonfler l'assise pour asseoir le patient sur le côté ou réaliser une sortie latérale. Cela pourrait entraîner des dommages corporels.

Activation

1. Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) de l'écran GCI.



2. Appuyez sur **Seat Deflate** (Dégonflage de l'assise).



Le matelas thérapeutique **Progressa** quitte automatiquement le mode Seat Deflate (Dégonflage de l'assise) et revient au mode Normal après 30 minutes. Un bip retentit après 28 minutes et l'écran GCI s'affiche pour indiquer qu'il ne reste plus que 2 minutes.

Désactivation

1. Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur **Normal**.

Confort du patient

Permet une personnalisation adaptée aux besoins du patient tout en maintenant la répartition de la pression.

Le système assure automatiquement une répartition des pressions en fonction de la position du patient sur le matelas.

Ajustement de la fermeté

1. Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) de l'écran GCI.

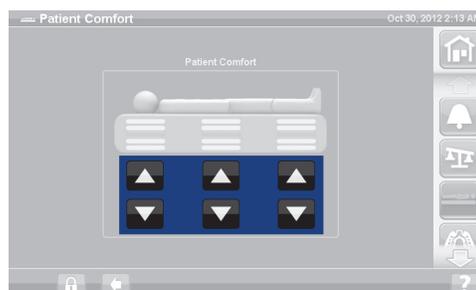


2. Appuyez sur **Patient Comfort** (Confort du patient).



3. Utilisez les commandes **Patient Comfort** (Confort du patient) pour modifier la pression dans les sections tête, assise et jambes du matelas :

- Pour **augmenter** la pression, appuyez sur la flèche **Haut**.
- Pour **diminuer** la pression, appuyez sur la flèche **Bas**.



Désactivation

1. Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur **Normal**.

Mode Sleep [Veille]

Le mode Sleep (Veille) est disponible sur certains modèles de lits. Le mode Sleep (Veille) permet de réduire la fréquence des réglages du système d'air pour les patients qui sont sensibles aux mouvements du matelas à air. La répartition de la pression est activée en mode Sleep (Veille). La pression de l'air du matelas est contrôlée, mais la pompe ne fonctionne pas à moins que la pression d'air soit inférieure ou supérieure au niveau prédéfini.

Le mode normal se réactive après huit heures.

Activation du mode Sleep (Veille)

1. Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur **Sleep Mode** (Veille).



Désactivation du mode Sleep (Veille)

1. Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur **Normal**.

Aide au retournement du patient

Le mode Turn Assist (Aide au retournement du patient) permet de gonfler le matelas afin d'aider le personnel soignant à tourner le patient pour les changements de draps, les changements de pansements, le placement du bassin, les soins du dos et les autres soins infirmiers. Appuyez sur Right Turn Assist (Aide au retournement à droite) pour faire pivoter le patient sur le côté droit.

REMARQUE :

Pour permettre une meilleure accessibilité postérieure au patient, il est possible d'utiliser Max-Inflate/ P-Max Inflate (Gonflage maximal) une fois que le patient a été tourné du côté voulu.

La barrière latérale vers laquelle le patient est tourné DOIT être en position haute pour pouvoir activer l'aide au retournement. Si la barrière latérale est abaissée, un triple bip retentit et un message s'affiche sur l'écran GCI pour indiquer que la barrière doit être déclenchée. Lorsque le patient a commencé à pivoter, la barrière latérale dont le patient s'éloigne peut être abaissée pour faciliter l'accès au patient. Par mesure de sécurité, trois bips retentissent et un message apparaît sur l'écran GCI lorsque la barrière latérale est abaissée.

Activation

1. Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur **Right Turn Assist** (Aide au retournement à droite) ou **Left Turn Assist** (Aide au retournement à gauche). La commande devient **verte** lorsqu'elle est activée.
 - Pour quitter le mode Turn Assist (Aide au retournement du patient), appuyez sur la commande **Normal**.
 - Pour obtenir un retournement sans atteindre l'angle extrême, appuyez sur la commande **Hold** (Maintenir) lorsque l'aide au retournement est en gonflage.



Un bip retentit après 28 minutes et une fenêtre s'affiche pour indiquer qu'il ne reste plus que 2 minutes. Le personnel soignant a la possibilité de maintenir le matelas en mode Turn Assist (Aide au retournement du patient) ou de le laisser revenir au mode Normal.

L'aide au retournement s'arrête si la barrière latérale vers laquelle le patient se tourne est abaissée.

Désactivation

- Appuyez sur **Normal**.

MATELAS PULMONAIRE PROGRESSA

Les fonctionnalités du matelas pulmonaire **Progressa** sont identiques à celles du matelas thérapeutique **Progressa**, avec en outre les fonctionnalités Rotation, Percussion and Vibration (Percussions et vibrations) et Opti-Rest. Reportez-vous à la section « Matelas thérapeutique Progressa », page 85 pour connaître le fonctionnement du matelas thérapeutique **Progressa**.



CONTRE-INDICATIONS :

Pour éviter des dommages corporels graves au patient, prenez connaissance des contre-indications suivantes :

- **Contre-indication** — L'utilisation de matelas à air thérapeutiques actifs chez les patients présentant des lésions médullaires instables risque de provoquer des blessures graves pour le patient.
- **Contre-indication** — Le traitement par rotation latérale continue est contre-indiqué chez les patients présentant une traction cervicale ou osseuse.



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Soyez prudent lorsque vous transférez un patient d'un lit vers un autre matelas.
- **Avertissement** — L'utilisation des traitements par percussions, vibrations et rotation ensemble avec des valeurs supérieures à la normale peut entraîner des températures de surface élevées et pourrait blesser le patient, par exemple, l'association des paramètres de contrôle suivants :
 - Le traitement par rotation programmé à 100 % avec un temps de pause au centre de 1 minute
 - Le traitement par rotation en fonctionnement continu
 - Les percussions et vibrations programmées à des valeurs élevées
 - Les percussions et vibrations en fonctionnement par périodes de 1 heure, supérieures à la fréquence de 1 heure pour 5 heures de fonctionnement de traitement par rotation
- **Avertissement** — Le patient peut être déplacé latéralement sur le matelas lorsque la fonctionnalité Rotation est activée.
- **Avertissement** — Surveillez l'état de la peau du patient lorsque des temps d'arrêt prolongés sont utilisés pendant un traitement par rotation latérale continue.

La plage thérapeutique de poids recommandée pour la répartition des points de pression et la capacité à tourner le patient varie entre 32 et 227 kg (70 et 500 lb).

Le matelas pulmonaire dispose d'un couvre-lit MicroClimate Management (**MCM**) qui fonctionne en continu lorsque le patient est sur le lit et qui aide à réduire l'accumulation de chaleur et d'humidité entre le patient et le matelas.

Le matelas utilise les informations reçues du système de pesée du lit pour ajuster la pression des coussins en fonction du poids du patient.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – La perforation des poches d'air (par piqûre d'aiguille, par exemple) est préjudiciable à l'étanchéité de la surface de couchage et à ses capacités d'ajustement automatique des pressions. À cet effet, il importe de donner au personnel soignant des directives pour ÉVITER l'endommagement de la housse du matelas et des cellules gonflables dû à une mauvaise utilisation de porte-cassettes radiographiques ou à l'utilisation d'objets tranchants pouvant perforer ou lacérer le matelas. Les performances peuvent être réduites.

Rotation

Le mode Rotation permet un traitement doux par rotation latérale continue (CLRT) pour aider à la prévention et au traitement des complications pulmonaires imputables à l'immobilité du patient. Les patients peuvent être positionnés latéralement sur le côté droit ou gauche avec des temps de rotation et de pause adaptés à l'état de chaque patient. La répartition de la pression est effective lorsque le mode Rotation est actif.

Rappels concernant la rotation :

- Le traitement par rotation sera interrompu dans les cas suivants :
 - Abaissement d'une barrière latérale. Pour relancer la rotation : relevez la barrière latérale et verrouillez-la.
 - Rehaussement de la tête de lit supérieur à 40°. Pour relancer la rotation : abaissez la tête de lit.
 - Abaissement du pied de lit de plus de 30°. Pour relancer la rotation : rehaussez le pied de lit.
 - Tentative de positionnement Chair (Chaise). Pour relancer la rotation : quittez la position Chair (Chaise).
 - Les modes Percussion/Vibration (Percussions/Vibrations), Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) ou Turn Assist (Aide au retournement du patient) sont actifs.
- Un message s'affichera sur l'écran GCI si le traitement a été interrompu pour une des raisons ci-dessus.
- Si la fonction Remise à plat (CPR) est activée, le traitement par rotation s'arrête automatiquement et le mode Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) est activé. Si la fonction Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) est activée pendant 60 minutes, le matelas revient au mode Normal et non au mode de traitement précédent.
- En cas de doute, vérifiez sur l'écran de la GCI les raisons pour lesquelles le lit émet une alarme. La raison sera affichée à l'écran.



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Observez attentivement les tubulures lors de la rotation ou du positionnement du patient. Veillez à toujours appliquer les techniques appropriées pour le positionnement des tubulures, afin d'empêcher toute déconnexion au moment de la rotation et/ou du positionnement du patient.
- **Avertissement** — Pendant la rotation, surveillez la position de la rotation du patient et assurez-vous que le patient reste centré sur le matelas, ses épaules correctement alignées, et qu'il y a suffisamment de jeu pour ne pas limiter les mouvements du patient et la rotation sur le matelas.

Préparation

1. Installez le patient sur le lit.
2. Alignez les épaules avec l'étiquette de position des épaules située à l'intérieur de la barrière latérale côté tête.



Démarrage de la rotation

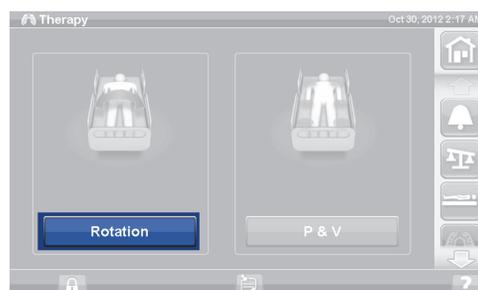
REMARQUES :

- Si le traitement par rotation est souhaité avec la sortie de lit activée, la fonction Bed Exit (Sortie de lit) doit être activée avant de commencer le traitement par rotation. Seul le mode Out of Bed (Hors du lit) fonctionne pendant le traitement par rotation.
- Le mode Bed Exit Position (Position de sortie du lit) (le plus sensible) ou le mode Exiting (Sortie de lit) (le mode intermédiaire) est activé, le mode Bed Exit (Sortie de lit) passe en mode Out of Bed (Hors du lit) (le moins sensible) pendant le traitement par rotation. Une fois le traitement terminé, le lit repasse dans le mode d'alarme de sortie de lit initial.

1. Appuyez sur la commande du menu **Pulmonary Therapy** (Thérapie pulmonaire) de l'écran GCI.



2. Appuyez sur **Rotation**.



3. Sélectionnez **Full** (Complète), **Moderate** (Modérée), **Minimum** (Minimale) ou **Custom** (Personnalisée).
4. Mode de formation/acclimatation du patient : Yes/No (Oui/Non) (Commence la rotation à 50 % du tour maximum programmé et augmente de 10 % chaque heure pour acclimater le patient).

REMARQUE :

L'acclimatation du patient s'affiche sur certains modèles de lit. L'acclimatation du patient a la même fonction que le mode de formation. Appuyez sur le menu déroulant pour sélectionner le réglage applicable.

5. Appuyez sur **Start** (Démarrer) pour commencer la rotation



REMARQUE :

Certains modèles de lits possèdent la fonction d'aperçu. La fonction d'aperçu permet de parcourir les paramètres de traitement par rotation sans aucune pause afin de vérifier les tubulures et l'état du patient. Le traitement ne démarre pas automatiquement. Voir l'écran Rotation du matelas Accelerate ci-dessous.



Écran Rotation du matelas pulmonaire (P7520)



Écran Rotation du matelas Accelerate (P7540)

Arrêt de la rotation

1. Appuyez sur la commande du menu **Pulmonary Therapy** (Thérapie pulmonaire) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur **Rotation**.
3. Appuyez sur **Stop Therapies** (Arrêt traitements) ou, sur l'écran d'accueil du GCI, appuyez sur **Stop Therapies** (Arrêt traitements).

Réglages personnalisés

1. Appuyez sur **Custom** (Personnalisé) ou sur le réglage souhaité, voir ci-dessous.
2. Appuyez sur la valeur du réglage correspondant.
3. Déplacez la barre de défilement sur le réglage correspondant.
4. Appuyez sur **Start** (Démarrer) lorsque tous les paramètres sont corrects.

Les paramètres suivants peuvent être personnalisés :

- % de tour à droite : configuration de l'amplitude de la rotation vers la droite
- Temps de pause (droite, centre, gauche) : durée du positionnement au centre ou sur le côté
- % de tour à gauche : configuration de l'amplitude de la rotation vers la gauche



Écran Rotation du matelas pulmonaire (P7520)



Écran Rotation du matelas Accelerate (P7540)

Percussions et vibrations



CONTRE-INDICATIONS :

Contre-indications — L'utilisation de matelas à air thérapeutiques actifs chez les patients présentant des lésions médullaires instables risque de provoquer des blessures graves pour le patient.

Les traitements par percussions et vibrations peuvent être effectués séparément ou ensemble de façon séquentielle.

Les traitements peuvent être effectués chez un patient en décubitus dorsal, ou en décubitus latéral droit ou gauche, pour faciliter le drainage postural ou en association avec le traitement par rotation.

Utilisez les mêmes paramètres de traitement que pour les percussions/vibrations manuelles, en particulier concernant la fréquence et la durée du traitement, conformément à la prescription du médecin.

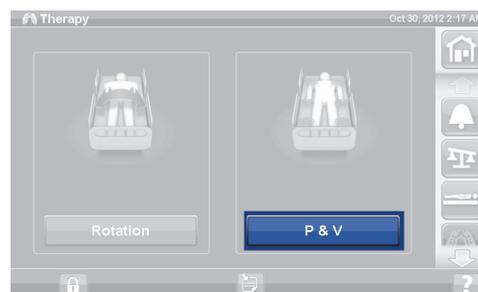
Installation

1. Installez le patient sur le lit.
2. Alignez les épaules avec l'étiquette de position des épaules située à l'intérieur de la barrière latérale côté tête.



Démarrage du traitement par percussions et vibrations

1. Appuyez sur la commande du menu **Pulmonary Therapy** (Thérapie pulmonaire) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur **P & V**.
3. Sélectionnez **High** (Élevé), **Medium** (Moyen), **Low** (Faible) ou **Custom** (Personnalisé).
4. Appuyez sur **Modify** (Modifier) pour modifier la position.
5. Sélectionnez la position **Left** (Gauche), **Center** (Centre), **Right** (Droite) ou **Rotation**.
6. Appuyez sur la **flèche arrière**.
7. Appuyez sur **Start** (Démarrer) pour commencer le traitement par percussions et vibrations.



REMARQUE :

Si le traitement par percussions et vibrations est souhaité avec la sortie de lit activée, la fonction Bed Exit (Sortie de lit) doit être activée avant de commencer le traitement par percussions et vibrations. Seul le mode Out of Bed (Hors du lit) fonctionne pendant le traitement par rotation.

Arrêt du traitement par percussions et vibrations

1. Appuyez sur la commande du menu **Pulmonary Therapy** (Thérapie pulmonaire) de l'écran GCI.
2. Sélectionnez **Percussion and Vibration** (Percussions et vibrations).
3. Appuyez sur **Stop Therapies** (Arrêt traitements) ou, sur l'écran d'accueil de la GCI, appuyez sur **Stop Therapies** (Arrêt traitements).

De même, le traitement par percussions et vibrations s'arrête après le délai imparti. Il peut également être arrêté plus tôt en suivant les étapes ci-dessus.

Si le traitement par rotation est activé et que le traitement par percussions et vibrations est démarré (à gauche, à droite ou au centre), la rotation sera automatiquement désactivée. Réactivez la rotation si vous le souhaitez.

Réglages personnalisés

1. Appuyez sur **Custom** (Personnalisé).
2. Appuyez sur le réglage applicable.
3. Modifiez le réglage, le cas échéant.
4. Appuyez sur **Start** (Démarrer) lorsque tous les paramètres sont corrects.



Les paramètres suivants peuvent être personnalisés :

- Position : Right/Left/Center (Droite/Gauche/Centre) ou Rotation
- Turn% (% tour) : pour les positions droite et gauche uniquement
- Percussion/Vibration (Percussions/Vibrations) : Right/Left/Center (Droite/Gauche/Centre) ou Rotation
- Percussion frequency (Fréquence de percussion) : 1 à 5 battements/s
- Intensity (Intensité) : Low-Med-High (Faible-Moy-Haute)
- Duration (Durée) : 5 à 30 minutes, réglage par incréments de 5 minutes.
- Vibration frequency (Fréquence des vibrations) : 5,5 - 25 battements/s (BPS)
- Pour faire fonctionner séparément les percussions et les vibrations, sélectionnez *Intensity* (Intensité) **Off** (Désactiver) pour le traitement qui n'est pas souhaité.



Opti-Rest

Le mode Opti-Rest offre des mouvements ondulatoires sur le matelas tout en maintenant une répartition optimale des points d'appui. Il ajuste les points de pression pour les zones du thorax, du siège et des cuisses en produisant un massage ondulatoire.

Démarrage du mode Opti-Rest

1. Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur **Opti-Rest**.
3. Le bouton devient **vert** lorsque Opti-Rest est activé.



Arrêt du Mode Opti-Rest

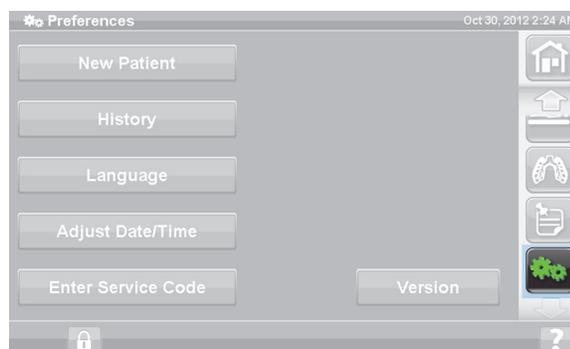
1. Appuyez sur la commande du menu **Surface** (Matelas) de l'écran GCI.
2. Appuyez sur **Normal**.

Historique du patient

Affichage de l'historique des patients :

1. Appuyez sur la commande du menu **Préférences** (Préférences) sur l'écran d'accueil de la GCI.
2. Appuyez sur **History** (Historique).
3. Sélectionnez l'historique souhaité.

Une commande History (Historique) est présente dans chaque zone de l'écran GCI associée à un historique.



Rotation : affiche le nombre maximum de cycles/heure de traitement par rotation et heures : minutes de rotation, par périodes de 24 heures.

Percussion and Vibration (Percussions et vibrations) : affiche le nombre de traitements effectués par périodes de 24 heures.

OPTI-REST : temps passé en mode OPTI-REST depuis 12 h (midi).

Head Angle (Angle du relève-buste) : temps durant lequel l'inclinaison de la tête de lit a été de plus de 30° ou 45° depuis 12 h (midi).

Weight (Poids) : affiche la prise ou la perte de poids par périodes de 24 heures.

Chair (Chaise) : temps passé en position chaise depuis 12 h (midi).

Bed Exit (Sortie de lit) : affiche le temps passé avec l'alarme de sortie de lit activée.

COMMANDES DU PATIENT

Cette section décrit les commandes et fonctions du lit qui sont conçues pour être utilisées par le patient. Toutes les commandes ou fonctions répertoriées ne sont pas disponibles sur tous les lits.

Lorsque le personnel soignant verrouille une commande, la commande du patient correspondant à cette fonction est également bloquée. Reportez-vous à « Commandes de verrouillage », page 16.

EMPLACEMENT

Les commandes de positionnement destinées aux patients sont situées à l'intérieur des barrières latérales médianes.



APPEL INFIRMIER

Sur des lits équipés de l'option d'appel infirmier, les commandes Nurse Call (Appel infirmier) destinées au patient sont situées à l'intérieur des barrières latérales médianes.



Activation

- Appuyez sur la commande **Nurse Call** (Appel infirmier).
- Dès que le poste infirmier prend connaissance de l'appel, l'indicateur interne s'allume en orange de manière continue et l'indicateur externe ne s'allume pas.
- Lorsque la communication est établie avec le poste infirmier, les indicateurs interne et externe s'allument en vert de manière continue.

Après le transport, branchez le cordon d'appel infirmier du lit au système de communication de l'établissement. Pour le bon fonctionnement du système d'appel infirmier, utiliser des câbles de communication Hill-Rom ou Baxter exclusivement.

COMMANDES HEAD UP/DOWN (RELÈVEMENT/ABAISSEMENT DU RELÈVE-BUSTE)

Le patient peut redresser ou abaisser le relève-buste à l'aide des commandes Head Up/Down (Relèvement/Abaissement du relève-buste). Cette option fonctionne de la même façon que la commande réservée au personnel soignant déjà décrite dans le manuel, sauf que l'inclinaison maximale du relève-buste, en utilisant la commande destinée au patient, est de 55°. La fonctionnalité Auto Contour fonctionne à partir des commandes de relèvement/d'abaissement du relève-buste destinées au patient.



COMMANDES KNEE UP/DOWN (RELÈVEMENT/ABAISSEMENT DES GENOUX)

Le patient peut relever ou abaisser la section genoux à l'aide des commandes Knee Up/Down (Relèvement/Abaissement des genoux). Cette option fonctionne de la même façon que la commande réservée au personnel soignant déjà décrite dans le manuel.

REMARQUE :

Lorsque le fauteuil est en position de sortie de siège, les commandes de la cassure-genoux sont verrouillées.



ÉCLAIRAGE AMBIANT (CHAMBRE)

La commande Room Light (Éclairage ambiant (Chambre)) contrôle le fonctionnement de l'éclairage de la chambre.

Activation

1. Pour allumer la lumière, appuyez sur la commande **Room Light** (Éclairage ambiant (Chambre)).

Pour éteindre la lumière, appuyez de nouveau sur la commande **Room Light** (Éclairage ambiant (Chambre)).



LISEUSE

La commande Reading Light (Liseuse) contrôle le fonctionnement de la liseuse, le cas échéant.

Activation

1. Appuyez sur la commande **Reading Light** (Liseuse).

Pour désactiver la fonction *Reading Light* (Liseuse), appuyez de nouveau sur la commande **Reading Light** (Liseuse).



TV

La commande Television (TV) allume et éteint le téléviseur.

Activation

1. Pour allumer le téléviseur, appuyez sur la commande **Television** (TV).

Pour éteindre le téléviseur, appuyez de nouveau sur la commande Television (TV) jusqu'à extinction.



RADIO

La commande de programmes radio allume et éteint la musique.

Activation

1. Appuyez sur la commande **Radio**.

Pour éteindre la radio, appuyez de nouveau sur la commande **Radio**.



COMMANDE TELEVISION CHANNEL UP/DOWN (CHANGER DE CHAÎNE TV)

La commande Television Channel Up/Down (Changer de chaîne) permet de changer de chaîne de télévision ou de radio.

Activation

1. Appuyez sur la commande + ou -.
2. Pour accéder à la chaîne souhaitée, continuez d'appuyer sur la commande.



RÉGLAGE DU VOLUME SONORE

La commande de réglage du volume sonore permet de modifier le volume de la radio et de la télévision.

Activation

Appuyez sur la commande + ou - pour régler le niveau du volume.



ACCESSOIRES

Les accessoires peuvent être ajoutés ou retirés par le personnel soignant en fonction des besoins du patient, et ceci sans recours à aucun outillage. Ces accessoires sont interchangeables dans les limites de la configuration du produit.

Accessoires

Numéro de produit	Description	Embases pour équipements utilisables	
		Côté tête	Côté pieds
P158A	Système de perfusion	X ^a	
P7515A	Kit adaptateur pour tige à perfusion	X	
P7510A	Tige à perfusion amovible	X	
P2217A	Tige à perfusion télescopique amovible	X ^a	X
P7511A	Tige à perfusion permanente	X	
P7514A	Kit adaptateur pour tige à perfusion (pour tige à perfusion P2217)	X	
P7512B	Kit du gestionnaire de tubulures	X	
P7507A01/02/03/04	Boîtier de commande du personnel soignant	Reportez-vous à « Commandes du boîtier de commande du personnel soignant », page 27.	
P7524A	Tablette de transport		X
P008712 ^b	Support de bonbonne d'oxygène Kinetec	X	
P752801/02/03	Extension du relève-buste	Reportez-vous à « Relève-buste (P752801/P752802/P752803) », page 106.	
P7529	Kit de positionnement en décubitus ventral	Reportez-vous à « Kit de positionnement en décubitus ventral (P7529) », page 107.	
P7546A01	Dispositif Experience Pod (bras de support)	Reportez-vous à « Dispositif Experience Pod (bras de support) (P7546A01) », page 109.	

a. Nécessite un adaptateur.

b. Disponible dans certains pays où des cylindres de type B5 (140 mm) sont couramment utilisés. Fabriqué par **Kinetec**.

SYSTÈME DE SUPPORT POUR PERFUSION (P158A)

**AVERTISSEMENT :**

Pour éviter les dommages corporels ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Ne pas excéder la capacité de charge (charge de sécurité) de 9 kg (20 lb) du support de perfusion.
- **Avertissement** — Fixez correctement la tige du support de perfusion, sinon elle risque de tomber.
- **Avertissement** — Si la charge sur la tige du support de perfusion est inégalement répartie, le contenu pourrait tomber.
- **Avertissement** — Pour abaisser la partie supérieure de la tige du support, veillez à bien tenir celle-ci avant de tirer sur le bouton de déverrouillage.
- **Avertissement** — N'installez pas de pompe à perfusion sur la section inférieure de la tige à perfusion. Cela pourrait gêner l'articulation du relève-buste.

Le système de perfusion est constitué d'une tige à perfusion amovible et télescopique. Cette tige permet de suspendre verticalement des pompes ou des poches à perfusion et d'en régler la hauteur par rapport au châssis du lit.

Le côté tête de lit possède des points de fixation pouvant recevoir deux supports pour perfusion mobiles. Chaque support peut recevoir une pompe à perfusion et deux litres de soluté.

La tige du support de perfusion s'installe dans l'une des embases pour tige à perfusion avec le **kit adaptateur P7515A**.

La tige à perfusion P158A est amovible avec deux sections télescopiques et s'installe côté tête de lit dans un adaptateur qui s'emboîte dans les orifices du récepteur. Elle peut supporter un poids maximal de 9 kg (20 lb).

TIGE À PERFUSION AMOVIBLE (P7510A)

**AVERTISSEMENT :**

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Gardez vos mains éloignées du branchement entre les pièces coulissantes lors de la montée et descente de la partie mobile de la tige à perfusion.
- **Avertissement** — Une charge excessive, supérieure au maximum autorisé, peut être à l'origine de dommages corporels ou matériels.

La tige à perfusion est amovible, avec trois sections et une tige télescopique qui s'installe à la tête de lit, dans l'orifice prévu. Un adaptateur fixé de façon permanente est nécessaire. Elle peut supporter un poids maximal de 18 kg (40 lb).

Pour installer la tige à perfusion standard, il suffit de l'insérer dans son socle et la tourner d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour l'enlever, effectuez l'opération inverse.

**MISE EN GARDE :**

Mise en garde — Pour abaisser la partie supérieure de la tige à perfusion, veillez à bien tenir celle-ci avant de tirer sur le bouton de déverrouillage.

REMARQUE :

Une hauteur supplémentaire est recommandée pour les drainages par gravité.

TIGE À PERFUSION TÉLESCOPIQUE ET AMOVIBLE (P2217A)



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Gardez vos mains éloignées du branchement entre les pièces coulissantes lors de la montée et descente de la partie mobile de la tige à perfusion.
- **Avertissement** — Une charge excessive, supérieure au maximum autorisé, peut être à l'origine de dommages corporels ou matériels.
- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge de 11 kg (25 lb) sur la tige à perfusion.
- **Avertissement** — Si la charge exercée sur la tige à perfusion est inégalement répartie, le contenu peut tomber.

La tige à perfusion P2217A est un support amovible, avec deux sections télescopiques, qui s'installe dans l'un des quatre coins du lit, avec des adaptateurs pour les orifices à la tête de lit. Elle peut supporter un poids maximal de 11 kg (25 lb).

Pour installer la tige à perfusion P2217A, il suffit de l'insérer dans son socle et de la tourner d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour l'enlever, effectuez l'opération inverse.

TIGE À PERFUSION FIXE (P7511A)



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Gardez vos mains éloignées du branchement entre les pièces coulissantes lors de la montée et descente de la partie mobile de la tige à perfusion.
- **Avertissement** — Une charge excessive, supérieure au maximum autorisé, peut être à l'origine de dommages corporels ou matériels.
- **Avertissement** — Ne pas excéder la capacité de charge de 18 kg (40 lb) sur la tige à perfusion.

La tige à perfusion P7511A est une tige télescopique fixée de façon permanente qui s'installe à la tête de lit, dans les embases pour tige à perfusion, à gauche ou à droite. La tige à perfusion P7511A est normalement commandée avec un nouveau lit, mais peut être ajoutée à un lit qui est en maintenance. Elle peut supporter un poids maximal de 18 kg (40 lb).

Si la tige à perfusion P7511A n'est pas installée, une bague d'adaptation est installée pour permettre l'utilisation d'une tige à perfusion amovible.

Rangement

Tirez sur la tige à perfusion et pliez-la vers le centre du lit.

Utilisation

Tirez sur la tige à perfusion à partir de la position d'arrimage pour la placer en position verticale. La tige à perfusion se déplace alors vers le bas pour se bloquer en position verticale.

SUPPORT DE BONBONNE D'OXYGÈNE

Les supports de bonbonne d'oxygène sont situés aux coins de la tête de lit du châssis supérieur. Le manchon bleu supporte une bonbonne en acier et le manchon gris supporte une bonbonne en aluminium. Cet accessoire permet d'installer une bonbonne d'oxygène de taille **D** ou **E** équipée d'un régulateur.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – La charge de sécurité de chaque support de bonbonne d'oxygène est de 13,6 kg (30 lb). Une charge excessive, supérieure au maximum autorisé, peut être à l'origine de dommages corporels ou matériels.

Pour l'installer

Installez la bonbonne d'oxygène dans le support. En fonction de la date de fabrication, le support peut disposer d'un fond en plastique rigide ou d'une cage de support métallique à ressort.

Si le support dispose d'une cage de support métallique à ressort, assurez-vous que la cage du support s'abaisse complètement lorsque vous installez la bonbonne.

Pour l'enlever

Dégager la bonbonne par le haut.

REMARQUE :

Un manchon bleu de réduction est requis pour les bonbonnes d'oxygène en acier. Un manchon gris de réduction est requis pour les bonbonnes d'oxygène en aluminium.



SUPPORT DE BONBONNE D'OXYGÈNE KINETEC

Le support de bonbonne d'oxygène **Kinetec** est un support amovible qui peut être installé à la tête du lit, dans les embases pour tige à perfusion, à gauche ou à droite. Il permet d'installer un cylindre de type B5 avec un régulateur.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Assurez-vous que le panneau de tête est installé lorsque le support de bonbonne d'oxygène est en place. Risque de dommages corporels chez le patient.

Pour l'installer

Installez le support de bonbonne d'oxygène dans l'embase pour tige à perfusion, à gauche ou à droite. Assurez-vous que les ouvertures du support sont alignées avec l'espace dans le châssis du lit.

Pour l'enlever

Soulevez le support hors de l'embase pour tige à perfusion.

TABLETTE DE TRANSPORT



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Ne dépassez pas la charge de sécurité de 20,4 kg (45 lb) de la tablette de transport. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la chute de la tablette.
- **Avertissement** — Le relève-pieds doit être à l'horizontale pour utiliser la tablette de transport. Sinon, l'équipement risquerait de tomber.
- **Avertissement** — Ne vous tenez pas debout ou assis sur la tablette de transport.
- **Avertissement** — Utilisez les sangles pour attacher l'équipement sur la tablette et éviter ainsi qu'il ne tombe.
- **Avertissement** — Après utilisation, assurez-vous que la tablette est verrouillée en position de rangement. Le non-respect de cette consigne pourrait faire accidentellement entrer la tablette en contact avec le sol lorsque vous utilisez les commandes d'articulation du lit.
- **Avertissement** — Lorsque le panneau de pied est enlevé du lit, ne le mettez pas à plat au sol. Rangez le panneau de pied dans une position ou à un emplacement où il ne risque pas de rentrer en contact avec un risque biologique.

REMARQUE :

Si **aucune** tablette de transport n'est installée sur le panneau de pied, le panneau de pied peut être placé debout sur le sol. Si la tablette de transport est installée, le panneau peut être appuyé contre un mur de telle sorte qu'il ne tombe pas.

La tablette de transport constitue une plate-forme de rangement pour le petit matériel pendant le transport du patient et sert également de surface d'écriture.

Utilisation

1. Assurez-vous que le relève-pieds est bien à plat.
2. Soulevez la tablette au-dessus du panneau de pied, puis vers la surface de couchage jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.



Rangement

1. Enlevez tout ce qui se trouve sur la tablette et attachez les fixations velcro.
2. Soulevez la tablette au-dessus du panneau de pied, puis à l'opposé de la surface de couchage jusqu'à la rabattre contre le panneau de pied et la verrouiller.



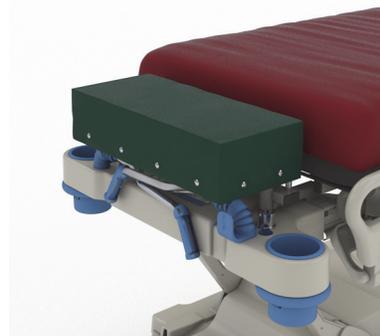
RELÈVE-BUSTE (P752801/P752802/P752803)



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivre les avertissements ci-après :

- **Avvertissement** — Assurez-vous que les freins du lit sont engagés et qu'aucun patient n'est présent sur le lit avant d'installer ou de retirer l'extension du relève-buste.
- **Avvertissement** — Ne dépassez pas la charge de sécurité de 115 kg (254 lb) de l'extension du relève-buste. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une défaillance de l'extension du relève-buste.
- **Avvertissement** — N'utilisez le relève-buste que sous la surveillance d'un soignant. Retirez le relève-buste lorsque le patient est seul.
- **Avvertissement** — N'utilisez pas le système de pesée du lit lorsque le relève-buste est installé. La présence du relève-buste entraîne des résultats de pesée erronés.
- **Avvertissement** — Ne transportez pas un patient avec l'extension du relève-buste installée.
- **Avvertissement** — N'utilisez que des pièces de rechange agréées par Baxter.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Ne vous agenouillez pas et ne vous asseyez pas sur le relève-buste. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des dommages à l'équipement.

REMARQUES :

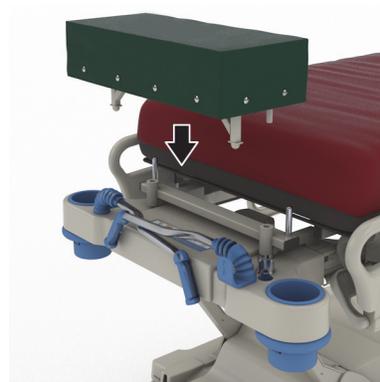
- Le relève-buste est utilisé pour positionner la tête du patient plus près du soignant et est conçu pour une utilisation durant les procédures de routine non urgentes.
- L'extension du relève-buste ne peut être installée que lorsque la tête de lit est retirée, que la section de tête est à plat et que les poignées de transport sont en position de rangement.
- La tête de lit doit être installée sur le lit lorsque l'extension du relève-buste n'est pas utilisée.

Pour l'installer

1. Assurez-vous que les freins du lit sont engagés et qu'aucun patient n'est présent sur le lit.
2. Retirez le panneau de tête.
3. Installez les deux pieds de l'extension du relève-buste dans les trous prévus pour l'équipement de traction.

REMARQUE :

Les pieds plus courts de l'extension du relève-buste reposent sur le corps soudé de la tête du lit.



Pour l'enlever

1. Assurez-vous que le patient ne se trouve pas sur le lit.
2. Soulevez l'extension du relève-buste et sortez-la du lit.
3. Installez le panneau de tête.

KIT DE POSITIONNEMENT EN DÉCUBITUS VENTRAL (P7529)



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivre les avertissements ci-après :



- **Avertissement** — Avant d'utiliser l'accessoire de positionnement en décubitus ventral avec un patient, veuillez à lire et à bien comprendre les *Instructions d'utilisation* (773439).
- **Avertissement** — Assurez-vous que les freins du lit sont engagés avant d'installer ou de retirer l'accessoire de positionnement en décubitus ventral.
- **Avertissement** — Ne dépassez pas la charge de sécurité de 20 kg (44 lb) de l'accessoire de positionnement en décubitus ventral du relève-buste.
- **Avertissement** — Ne transportez pas un patient avec l'accessoire de positionnement en décubitus ventral installé.
- **Avertissement** — N'utilisez que des pièces de rechange agréées par Baxter.
- **Avertissement** — Ne vous penchez pas, ne vous agenouillez pas et ne vous asseyez pas sur l'accessoire de positionnement en décubitus ventral.
- **Avertissement** — Verrouillez les commandes d'articulation du relève-buste et de la section genoux lorsque l'accessoire de positionnement en décubitus ventral est utilisé.
- **Avertissement** — Assurez-vous que la tête du patient est correctement alignée sur le coussin de tête en mousse/le relève-buste de l'accessoire de positionnement en décubitus ventral. Surveillez la position et réglez-la si nécessaire une fois que le patient est en décubitus ventral.
- **Avertissement** — N'activez aucun mode de traitement (aide au retournement, traitement par rotation ou tout traitement pouvant entraîner le mouvement du patient) sur le lit lorsque l'accessoire de positionnement en décubitus ventral est utilisé.
- **Avertissement** — Assurez-vous que le matelas à air intégré, le cas échéant, est en mode normal lorsque l'accessoire de positionnement en décubitus ventral est utilisé.
- **Avertissement** — Observez attentivement les lignes et les tubes pendant le positionnement du patient.
- **Avertissement** — Assurez-vous que le panneau de tête est installé après le retrait de l'accessoire de positionnement en décubitus ventral.
- **Avertissement** — Demandez aux patients conscients de ne pas régler l'accessoire de positionnement en décubitus ventral sans l'aide d'un membre du personnel soignant.
- **Avertissement** — Assurez-vous que la poignée de verrouillage de la rotule amovible du positionneur de tête ICU Prone Head Positioner est retirée de la rotule après le verrouillage et que le patient est en décubitus ventral.
- **Avertissement** — Ne stockez pas d'équipement sous le support d'adaptateur de tête lorsque l'accessoire de positionnement en décubitus ventral est utilisé.
- **Avertissement** — Ajustez le patient, le cas échéant, après toute transition du matelas ou articulation du lit afin de vous assurer que la tête est correctement alignée sur le coussin de tête en mousse/le relève-buste de l'accessoire de positionnement en décubitus ventral.
- **Avertissement** — Assurez-vous de surveiller et d'ajuster la position du patient à intervalles réguliers.
- **Avertissement** — Assurez-vous d'ajuster la position du patient lorsque le matelas à air intégré passe du mode de gonflage maximal au mode normal.
- **Avertissement** — Restez à l'écart des points de pincement lorsque vous réglez le positionneur de tête **Allen** ICU Prone Head Positioner et le miroir.

REMARQUE :

Pour obtenir une assistance technique concernant l'accessoire de positionnement en décubitus ventral, contactez Hillrom Allen Medical au (800) 433-5774.

Pour l'installer

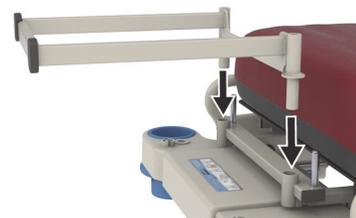
1. Placez le lit en position horizontale.
2. Retirez le panneau de tête.
3. Abaissez les poignées de transport et la tige à perfusion.
4. Le cas échéant, retirez tout équipement des embases du cadre de traction.
5. Verrouillez les commandes d'articulation du relève-buste et de la section genou.



6. Le cas échéant, retirez les douilles en plastique des embases pour équipements de traction sur le côté tête du lit.



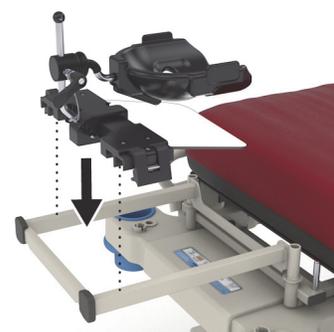
7. Sur le côté gauche du support de l'adaptateur de tête, appuyez sur le bouton pression pour installer le support de l'adaptateur de tête dans les embases pour l'équipement de traction. Assurez-vous que le support est complètement inséré dans l'embase.



REMARQUE :

Le cas échéant, les poignées de poussée et la tige à perfusion sont en position de rangement et se trouvent sous le support.

8. Installez le positionneur de tête **Allen ICU Prone Head Positioner**. Reportez-vous aux *Instructions d'utilisation du positionneur de tête Allen ICU Prone Head Positioner (773439)* pour installer et régler le système.

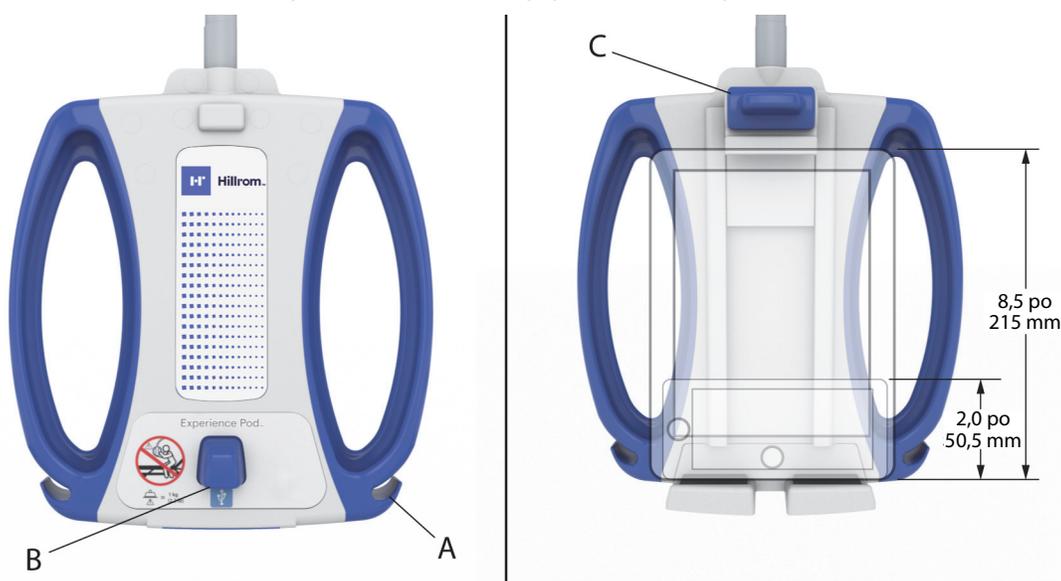


Utilisation

Pour utiliser l'accessoire de positionnement en décubitus ventral, reportez-vous aux *Instructions d'utilisation du positionneur de tête Allen ICU Prone Head Positioner (773439)*.

Pour l'enlever

1. Assurez-vous que le patient ne se trouve pas sur l'accessoire de positionnement en décubitus ventral avant de le retirer.
2. Retirez le positionneur de tête (voir les *Instructions d'utilisation du positionneur de tête Allen ICU Prone Head Positioner (773439)*).
3. Retirez le support de l'adaptateur de tête des embases pour l'équipement de traction.
4. Le cas échéant, désactivez les commandes de verrouillage.
5. Ajustez la tige à perfusion et les poignées de transport, le cas échéant.
6. Installez le panneau de tête.

DISPOSITIF EXPERIENCE POD (BRAS DE SUPPORT) (P7546A01)

Élément	Description	Élément	Description
A	Rangement du cordon d'alimentation pour le dispositif électronique personnel (PED)	C	Support pour PED
B	Port de chargement USB		

**AVERTISSEMENT :**

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Ne dépassez pas la capacité de charge de 1 kg (2,2 lb) du bras de support.
- **Avertissement** — N'enlevez ou n'installez pas le bras de support si un patient est en dessous.
- **Avertissement** — Restez à l'écart des points de pincement et des parties mobiles lorsque le bras de support est en position transport.
- **Avertissement** — Placez le bras de support en position de transport et assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché et rangé correctement avant le transport (Étape 4, page 112).
- **Avertissement** — Demandez au patient de ne jamais utiliser le bras de support pour l'aider à se mettre au lit, sortir du lit ou se repositionner dans le lit.
- **Avertissement** — Lorsque le bras de support est en place et que vous réglez la hauteur du lit et/ou du relève-buste, veillez à ce que le bras n'entre pas en contact avec le patient.
- **Avertissement** — Avant de retirer le bras de support, vérifiez que le cordon d'alimentation est bien débranché et rangé correctement.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Pour éviter les dommages matériels, respectez les mises en garde suivantes :

- **Mise en garde** — Procédez avec précaution lors du passage des portes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels.
- **Mise en garde** — Procédez avec précaution lors du réglage de la hauteur du lit. Assurez-vous que le lit ne heurte pas la liseuse et les portes.
- **Mise en garde** — Procédez avec précaution lorsque vous utilisez les fonctions Trend (Déclive) et Reverse Trend (Proclive). Assurez-vous que le lit ne heurte pas le système de tête de lit ou tout autre équipement.

REMARQUE :

Assurez-vous de placer le bras de support en position de transport pour transporter le lit, voir Étape 4, page 112.

Avec le dispositif **Experience Pod**, vous pouvez :

- Charger le PED.
- Placer le PED sur le support pour PED (voir ci-dessus pour les dimensions de PED prises en charge)
- Ranger le cordon d'alimentation du PED.
- Ajuster le dispositif **Experience Pod** pour une utilisation optimale



REMARQUES :

- Le port USB n'est pas conçu pour des dispositifs nécessitant une puissance inférieure à 170 mA, comme les liseuses USB, mais il prend en charge un courant jusqu'à 2,4 A.
- Si deux tiges à perfusion permanentes sont installées sur le lit, une tige à perfusion doit être retirée pour pouvoir installer le dispositif **Experience Pod**.

Pour l'installer

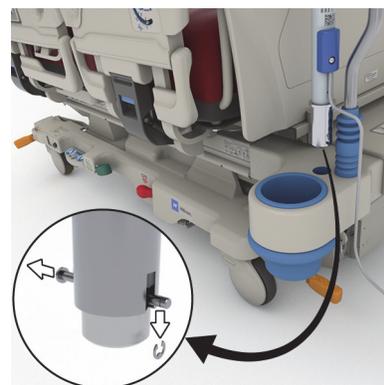
1. Assurez-vous que le frein du lit est engagé et qu'aucun patient n'est présent dans le lit.
2. Relevez le lit pour accéder à la zone en dessous du relève-buste.



REMARQUE :

Assurez-vous que le dispositif **Experience Pod** est en position de transport avant de procéder à l'installation (voir Étape 4, page 112).

3. Retirez la goupille du dispositif **Experience Pod**.



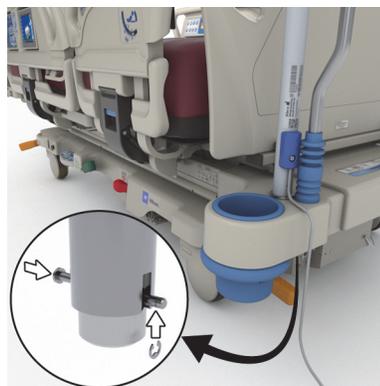
- Installez le dispositif **Experience Pod** dans l'embase pour accessoires côté tête de lit. Assurez-vous que le bras est complètement inséré dans l'embase.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Assurez-vous que le bras est correctement fixé à l'étape 4. Dans le cas contraire, il risque de tomber. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

- Sous le côté tête du châssis du lit, insérez la goupille pour maintenir le dispositif **Experience Pod** en place.
- Installez le dispositif de retenue de la goupille.
- Assurez-vous que la goupille traverse le dispositif de retenue.

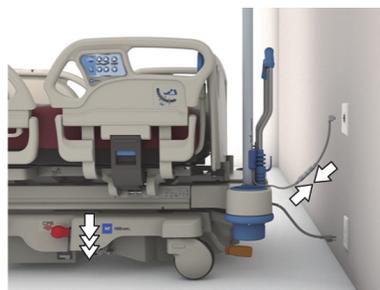


- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché au dispositif **Experience Pod**.

REMARQUE :

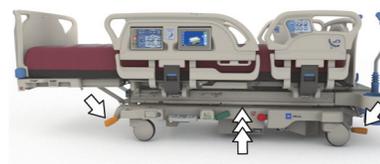
N'alimentez pas le dispositif **Experience Pod** par la prise auxiliaire.

- Branchez le cordon d'alimentation du dispositif **Experience Pod** sur l'alimentation secteur.
- Le cas échéant, branchez le cordon d'alimentation du lit.
- Abaissez le lit à sa position la plus basse.



Pour l'enlever

- Assurez-vous que le frein du lit est engagé et qu'aucun patient n'est présent dans le lit.
- Relevez le lit pour accéder à la zone en dessous du relève-buste.

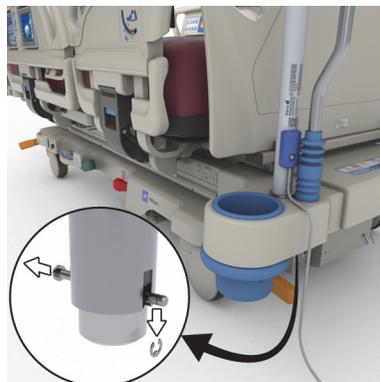


- Débranchez le cordon d'alimentation du dispositif **Experience Pod** de l'alimentation secteur.

- Placez le dispositif **Experience Pod** en position transport comme sur l'illustration.



- Sous le côté tête du châssis du lit, retirez le dispositif de retenue de la goupille.
- Retirez la goupille, puis retirez le dispositif **Experience Pod** du lit.



- Pour ranger le dispositif **Experience Pod**, retournez le dispositif et posez-le verticalement et avec précaution contre un mur ou placez-le dans un emplacement de rangement.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

POSITIONS DU LIT



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Le lit médical doit être laissé dans sa position la plus basse lorsque le patient est sans surveillance afin de réduire les risques de blessures dues aux chutes.

FREINS



AVERTISSEMENT :

Avertissement – sauf pour le transport, les freins doivent toujours être serrés lorsque le lit est occupé. Après serrage des freins, remuez le lit pour vous assurer qu'il est bien immobilisé.

Les freins doivent toujours être serrés lorsque le lit est occupé, en particulier pendant les transferts d'un patient. Lorsqu'ils quittent le lit, les patients prennent souvent appui sur celui-ci et peuvent alors se blesser si le lit n'est pas immobilisé. Après serrage des freins, remuez le lit pour vous assurer de sa stabilité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

IMAGERIE PAR RÉSONANCE MAGNÉTIQUE



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Le dispositif n'est pas compatible pour une utilisation avec l'imagerie par résonance magnétique (IRM). Transférez le patient sur une surface compatible pour réaliser une IRM et retirez le lit de la salle d'IRM.

Transférez le patient sur une surface compatible pour une IRM et retirez le lit de la salle d'IRM.

LIQUIDES



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Les projections de liquides sur l'électronique du lit peuvent être dangereuses. Si cela se produit, débrancher le lit et le mettre hors service. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

En cas de projections de liquide, exceptionnelles par rapport à celles observées dans des conditions d'utilisation normales, il importe immédiatement de :

- Débrancher l'alimentation électrique du lit.
- Sortir le patient du lit.
- Nettoyer le lit.
- Demander un examen complet du lit par l'équipe d'entretien.

Ne remettez pas le système en service tant qu'il n'est pas parfaitement, testé et déclaré sûr d'emploi.

BARRIÈRES LATÉRALES

Les barrières latérales peuvent avoir plusieurs effets bénéfiques : elles matérialisent notamment les limites du lit, aident à la sortie du lit et offrent un accès pour l'interface soignant et les commandes patient. L'utilisation des barrières latérales peut également procurer un sentiment de sécurité. Les barrières latérales doivent toujours être en position haute verrouillée lorsque le lit est en position assise. L'utilisation des barrières latérales en position lit doit être déterminée en fonction des besoins du patient après avoir évalué les facteurs de risque conformément aux protocoles en vigueur dans l'établissement pour la sécurité des patients.

Le relèvement des barrières s'accompagne d'un déclic indiquant que celles-ci sont bien à la verticale et verrouillées dans cette position. Une fois que vous entendez ce déclic, tirez doucement sur la barrière pour vérifier qu'elle est bien verrouillée.



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Restez à l'écart des barres latérales lors de la descente.
- **Avertissement** — Évaluez les risques de coincement des patients en respectant le protocole de l'établissement et surveillez les patients en conséquence. Assurez-vous que toutes les barrières latérales sont bien verrouillées en place lorsqu'elles sont en position relevée. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des dommages corporels graves, voire mortels.
- **Avertissement** — Lorsque l'état d'un patient (par exemple en cas de désorientation due à un médicament ou une pathologie) est susceptible de le conduire à se coincer dans le lit, le matelas de couchage doit être laissé à plat lorsque le patient est sans surveillance (sauf indication contraire stipulée par le personnel médical dans des conditions spéciales ou particulières).

REMARQUE :

Les barrières latérales matérialisent les limites du lit et ne constituent pas un dispositif de contention. Baxter recommande que le personnel médical détermine les conditions d'utilisation appropriée des barrières latérales.

PANNEAU DE PIED



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Lorsque le panneau de pied est enlevé du lit, ne le mettez pas à plat au sol. Rangez le panneau de pied dans une position ou à un emplacement où il ne risque pas de rentrer en contact avec un risque biologique. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

REMARQUE :

Si **aucune** tablette de transport n'est installée sur le panneau de pied, le panneau de pied peut être placé debout sur le sol. Si la tablette de transport est installée, le panneau peut être appuyé contre un mur de telle sorte qu'il ne tombe pas.

CONTENTIONS

Le cas échéant, Baxter recommande que le personnel médical détermine les méthodes appropriées nécessaires pour éviter que les patients tirent sur les lignes ou qu'ils se blessent ou blessent d'autres personnes lorsqu'ils sont dans le lit.

1. Pour tous les profils de patients, définissez des instructions indiquant :
 - Quels patients peuvent nécessiter une immobilisation, avec précision des moyens appropriés.
 - La méthode de surveillance adaptée (qu'il y ait ou non immobilisation), avec mention des périodicités à respecter, recommandation d'un contrôle visuel de l'immobilisation, etc.

2. Développez des programmes qui formeront tout le personnel soignant au bon emploi et à la bonne application des dispositifs de contention.
3. Maintenez le lit à la position la plus basse lorsqu'aucun personnel soignant ne se trouve dans la chambre.
4. Expliquez la nécessité des dispositifs de contention à la famille ou aux responsables légaux.

ÉLECTRICITÉ



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Définissez les règles et procédures visant à sensibiliser et former le personnel aux risques inhérents aux équipements électriques.
- **Avertissement** — Pour éviter tout risque d'électrocution, cet équipement ne doit être connecté qu'à un réseau d'alimentation équipé d'une mise à la terre de protection.
- **Avertissement** — Veillez à positionner le lit de façon à pouvoir au besoin, rapidement et sans obstruction, débrancher le(s) cordon(s) d'alimentation de l'alimentation électrique principale.
- **Avertissement** — Les projections de liquide sur l'électronique du lit peuvent être dangereuses. Débranchez le lit et ne l'utilisez plus. Nettoyez soigneusement le lit et laissez-le sécher puis demandez une vérification par le service client.
- **Avertissement** — L'utilisation ou la manipulation inadéquate du cordon d'alimentation peut endommager celui-ci. Dans ce cas, mettez immédiatement le lit hors service et contactez le personnel de maintenance approprié.
- **Avertissement** — Le jeu de cordons d'alimentation et la batterie Li-ion fournis ne peuvent pas être utilisés avec d'autres équipements que le modèle de lit **Progressa** avec lesquels ils sont livrés.
- **Avertissement** — Si la mise à la terre de l'alimentation externe n'est pas sûre, utilisez l'alimentation interne du lit.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Pour éviter les dommages matériels, respecter les **misés en garde** suivantes :

- **Mise en garde** — Avant de procéder au transport du lit, vérifiez que le cordon d'alimentation est bien rangé sur le crochet à la tête du lit. Le non-respect de cette consigne peut détériorer l'équipement.
- **Mise en garde** — Cet appareil respecte toutes les exigences en matière de compatibilité électromagnétique de la norme CEI 60601-1-2. Il est peu probable que l'utilisateur rencontre des problèmes liés à un défaut d'immunité électromagnétique. Cependant, comme ce paramètre est toujours relatif, les normes sont fondées sur des prévisions d'environnements d'utilisation. Tout comportement inhabituel de l'appareil, notamment si ce comportement est intermittent et associé à l'utilisation à proximité de transmetteurs radio ou TV, téléphones cellulaires ou appareils électrochirurgicaux, peut indiquer la présence d'interférences électromagnétiques. Si cela se produit, l'utilisateur doit tenter d'éloigner de l'appareil le dispositif qui provoque des interférences.

Il convient de définir des principes et des procédures visant à initier le personnel quant aux risques liés aux équipements électriques. Par mesure de prudence, le personnel soignant devra veiller à ne jamais s'interposer sous ou entre les parties mobiles du lit. Lors des opérations de nettoyage ou d'entretien, le lit doit être débranché de sa source d'alimentation et les verrouillages doivent être activés pour éviter toute mise en route accidentelle du lit imputable à la batterie de secours. Reportez-vous au Manuel d'entretien du lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa et Progressa+**(171748).

PIÈCES ET ACCESSOIRES



AVERTISSEMENT :

Avertissement – L'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés sur les produits Hill-Rom ou Baxter peut être dangereuse pour les patients et les soignants.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DU LIT ET DE LA SURFACE DE COUCHAGE



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — N'utilisez pas le lit en présence de gaz ou de vapeurs inflammables.
- **Avertissement** — N'utiliser que du matériel d'oxygénation de type nasal, masque ou respirateur. N'utilisez pas le lit avec des tentes à oxygène ou dans un environnement à forte concentration de ce gaz.
- **Avertissement** — Assurez-vous qu'aucun(e) main, bras, jambe ou pied ne se trouve sous le lit ni entre des sections de lit lorsqu'elles sont en mouvement.
- **Avertissement** — Assurez-vous que les tubes, les lignes et les draps se trouvent à l'écart des parties mobiles.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Le lit ne doit être utilisé qu'avec certains treuils, en raison de l'espace limité sous le lit médical.

SURFACE DE COUCHAGE ET MATELAS



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Il se peut que certaines fonctions de sécurité du Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** ne fonctionnent pas ou fonctionnent incorrectement avec les matelas fabriqués par d'autres fournisseurs. Vérifiez avec le fabricant du matelas les fonctions de sécurité dont le bon fonctionnement a été testé et éprouvé avec le matelas de remplacement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels ou matériels graves.

REMARQUE :

Baxter recommande l'utilisation de matelas Baxter ou Hillrom spécialement conçus et éprouvés pour ce Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa**. Les clients qui choisissent d'acheter des matelas de remplacement d'autres fabricants doivent confirmer que le matelas de remplacement, quand il est utilisé avec le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa**, est conforme à la réglementation applicable, aux directives réglementaires et aux normes techniques, et qu'il ne crée pas de risques inacceptables de blessures aux patients ou au personnel soignant. Plus particulièrement, Baxter suggère que les matelas aient des dimensions et une construction qui minimisent les espaces libres où les patients pourraient être coincés, qui offrent une hauteur suffisante entre le matelas et le dessus de la barrière latérale pour empêcher que le patient ne passe accidentellement par-dessus, qui offrent une fermeture suffisante au pourtour du matelas pour faciliter des transferts sécuritaires dans le lit et hors du lit, et qui ne nuisent pas au bon fonctionnement des barrières latérales.

**AVERTISSEMENT :**

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — La perforation des poches d'air (par piqûre d'aiguille, par exemple) est préjudiciable à l'étanchéité de la surface de couchage et à ses capacités d'ajustement automatique des pressions. À cet effet, il importe de donner au personnel soignant des directives pour ÉVITER l'endommagement de la housse du matelas et des cellules gonflables dû à une mauvaise utilisation de porte-cassettes radiographiques ou à l'utilisation d'objets tranchants pouvant perforer ou lacérer le matelas. Cela peut altérer les performances du matelas.
 - La surface de couchage doit être inspectée régulièrement pour vérifier si elle est endommagée.
- **Avertissement** — L'efficacité des matelas à air **Progressa** est optimale si l'air circule librement sur la peau du patient. Évitez l'utilisation d'alèses en plastique ou de serviettes pour incontinence remplies de matière plastique qui obstruent la circulation d'air et permettent à l'humidité de rester en contact avec la peau durant de longues périodes, ce qui contribue aux escarres. Les protections contre les incontinences ou les linges de protection de lit utilisés avec ces matelas doivent être très absorbants et perméables à l'air. Le non-respect de cette recommandation risque d'affecter l'efficacité du matelas et de provoquer des dommages corporels au patient.
- **Avertissement** — Si le matelas dispose d'un couvre-lit **MCM**, vérifiez son installation avant de placer un patient sur le lit.

INFLAMMABILITÉ

Pour aider à prévenir le risque d'incendie des lits d'hôpital, assurez-vous que le personnel de l'établissement suit les conseils de sécurité contenus dans l'avis *Annonce de la FDA sur la santé publique : guide de sécurité pour les lits d'hôpitaux*. (États-Unis d'Amérique uniquement).

Le respect des règles et mesures de prévention réduira les risques d'incendie.

**AVERTISSEMENT :**

Avertissement – Les patients ne doivent pas être autorisés à fumer dans le lit. Les draps et oreillers n'ont généralement pas de propriétés ignifuges. Cela pourrait entraîner des dommages corporels.

ARTICULATIONS DU LIT

N'utilisez pas les commandes du lit tant que des personnes ou de l'équipement se trouvent près des mécanismes. Pour faire cesser une fonction, lâchez la commande et activez la fonction opposée ou débranchez immédiatement le cordon d'alimentation.

**AVERTISSEMENT :**

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Vérifiez attentivement la position des tubulures durant les procédures d'articulation du lit. Veillez à toujours appliquer les techniques appropriées pour le positionnement des tubulures, notamment en cours de remontée du relève-buste.
- **Avertissement** — Lors de l'acheminement des câbles provenant d'autres appareils médicaux dans le LIT MÉDICAL, des précautions doivent être prises pour éviter qu'ils ne se coincent entre les parties du LIT MÉDICAL.

CONSIGNES POUR LES VISITEURS

Avertissez les visiteurs qu'ils ne doivent pas tenter d'activer les commandes à l'usage du personnel soignant. En revanche, ils peuvent aider le patient à utiliser les commandes mises à sa disposition.

TRANSFERT DE PATIENT



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Respectez les protocoles en vigueur dans l'établissement pour les manipulations lors du transfert d'un patient d'une surface à une autre (tel que le passage d'un lit à un brancard). Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

Matelas à air **Progressa** — Utilisez le mode Max-Inflate/P-Max Inflate (Gonflage maximal) pour maximiser la fermeté du matelas et faciliter les transferts du patient d'un matelas à l'autre.

ÉQUIPEMENTS DE TRACTION



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Évaluez les risques de coincement et d'asphyxie des patients en respectant le protocole de l'établissement, et surveillez les patients en conséquence. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

BATTERIES DU SYSTÈME DE TRANSPORT INTELLIDRIVE



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Pour éviter les dommages matériels, respectez les mises en garde suivantes :

- **Mise en garde** — Si le lit reste débranché de l'alimentation secteur pendant plus de 6 mois et que le système de transport **IntelliDrive** est installé et désactivé, une détérioration des batteries du système est possible.
 - Si le lit reste débranché de l'alimentation secteur pendant plus de 6 mois et que le système de transport **IntelliDrive** est installé et désactivé, les batteries peuvent présenter des performances affaiblies jusqu'à ne plus pouvoir se recharger. Débranchez les batteries du lit et les batteries du système de transport **IntelliDrive** lors de périodes de rangement supérieures à 6 mois.
- **Mise en garde** — Si le lit reste débranché de l'alimentation secteur pendant plus de 4 jours et que le système de transport **IntelliDrive** est installé et activé, une détérioration des batteries du système est possible.
 - Si le lit reste débranché de l'alimentation secteur pendant plus de 4 jours et que le système de transport **IntelliDrive** est installé et activé, les batteries peuvent présenter des performances affaiblies jusqu'à ne plus pouvoir se recharger.

PERFORMANCES DU PRODUIT POUR LES PATIENTS DE FORTE CORPULENCE

Les performances des fonctions suivantes du lit peuvent être réduites avec des patients qui atteignent le poids ou la hauteur maximum du produit :

- Aide au retournement : réduction de la capacité de retournement
- Traitement par rotation : réduction de la capacité de rotation
- Traitement par percussions et vibrations : moins efficace
- Relèvement et abaissement du lit : réduction de la vitesse de relèvement du lit
- Relèvement et abaissement du relèvement-buste : réduction de la vitesse de relèvement du relèvement-buste
- Relèvement et abaissement des genoux : réduction de la vitesse de relèvement-genoux
- Système de transport **IntelliDrive** : réduction de l'accélération et de la vitesse
- Compatibilité de l'arceau : le dispositif d'imagerie risque de ne pas être suffisamment grand pour le lit et le patient

PERFORMANCES DU PRODUIT SELON LA PRESSION ATMOSPHÉRIQUE

Les performances des fonctions suivantes du matelas peuvent être réduites à des altitudes plus élevées :

- Traitement par percussions et vibrations : moins efficace
- Autres fonctions de gonflage : augmentation du délai pour atteindre le niveau maximal

MAINTENANCE PRÉVENTIVE



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Seul le personnel habilité de l'établissement est autorisé à assurer l'étalonnage du lit **Progressa**.
- **Avertissement** — Seul le personnel habilité de l'établissement est autorisé à assurer la maintenance préventive du Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa**.

Le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** doit faire l'objet d'un programme de maintenance efficace. Hillrom recommande de procéder à des opérations annuelles de maintenance préventive (MP) et à des essais conformément aux directives d'accréditation des services de santé en vigueur. Cette maintenance préventive et ces tests permettent non seulement de se conformer aux exigences de la JCAHO, mais aussi de prolonger la durée de vie utile du Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa**. La maintenance préventive minimisera le temps d'indisponibilité dû aux usures excessives. Pour plus de détails sur les procédures de maintenance préventive, reportez-vous au Manuel d'entretien du lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa et Progressa+** (171748).

Effectuez les procédures de maintenance préventives annuelles pour vous assurer que tous les composants du lit fonctionnent comme prévu. Portez une attention particulière aux dispositifs de sécurité, notamment, mais sans s'y limiter :

- Mécanisme de verrouillage des barrières latérales
- Amortisseurs de barrière latérale pour fuites d'huile
- Systèmes de frein des roulettes
- Composants électriques du système
- Cordons d'alimentation électrique (usure, bris, problème de mise à la terre)
- Retour à la position Neutral (Point mort) ou Off (Désactiver) de toutes les commandes après relâchement

- Enchevêtrement des commandes ou des câbles dans les mécanismes du système ou dans les barrières latérales
- Bon fonctionnement des commandes de verrouillage
- Intégrité de la housse de la surface de couchage
- Propreté et état des filtres d'entrée/sortie

Batterie principale

En présence de l'une des conditions suivantes, remplacez la batterie (voir le *Manuel d'entretien du lit d'hôpital de soins intensifs Hillrom Progressa et Progressa+* (171748)) :

- L'indicateur de la batterie ne s'allume pas dans les trois (3) minutes suivant le branchement du lit à l'alimentation secteur.
- Le nombre de voyants DEL allumés n'augmente pas sur l'indicateur de la batterie dans les douze (12) heures suivant le branchement du lit à l'alimentation secteur.

Batteries du système de transport IntelliDrive

Remplacez les batteries si le système de transport **IntelliDrive** se met automatiquement hors tension avant même que le voyant de charge finale de la batterie ne clignote (voir le *Manuel d'entretien du lit d'hôpital de soins intensifs Hillrom Progressa et Progressa+* (171748)).

Appuyez sur le bouton bleu à l'extrémité du boîtier de commande pour désactiver la batterie si le lit doit être stocké pendant une longue période.

Après avoir procédé au remplacement des batteries, veillez à les recharger pendant un minimum de 20 heures avant toute utilisation.

REMARQUE :

Suivez les instructions relatives au recyclage ou à la mise au rebut des batteries.

Dépannage



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Le dépannage du Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** ne doit être effectué que par du personnel autorisé par l'établissement. Le personnel non autorisé s'expose à des dommages corporels ou matériels.

Toujours vérifier l'état de charge de la batterie sur la barrière latérale. Le non-fonctionnement du lit peut être dû à une charge insuffisante de la batterie, nécessitant de brancher le lit sur une source d'alimentation appropriée.

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Le lit **Progressa** est capable de réduire l'utilisation de l'électricité. L'éclairage de l'écran GCI diminue automatiquement pour réduire la consommation d'électricité. En outre, lorsqu'aucun patient n'est présent sur le lit, le compresseur n'alimente pas le cycle aussi souvent.

Le lit peut également être placé en mode Transport pour économiser l'alimentation secteur.

MODE TRANSPORT

Lorsque le mode Transport est activé, les commandes d'articulation sont désactivées sur batterie.

Activation

1. Sur les commandes des barrières latérales médianes, appuyez et maintenez enfoncée la commande **Verrouillage** pendant environ 10 secondes. Un triple bip retentit et l'indicateur de maintenance nécessaire s'allume pour vous indiquer que le lit est en mode Service (Maintenance).
2. Appuyez simultanément sur les commandes **Relèvement des genoux** et **Abaissement des genoux** sur le panneau de commande du patient (à l'intérieur de la barrière latérale). Un clic vous indique que le lit est en mode Transport.

Désactivation

Si le lit est débranché d'une prise de secteur, appuyez simultanément sur les commandes du patient **Head Up** et **Head Down** (Relèvement/abaissement du relève-buste) et **Nurse Call** (Appel infirmier) (à l'intérieur de la barrière latérale). Un bip vous indique que le lit n'est plus en mode Transport.

ou

Branchez le lit sur la prise d'alimentation CA et le lit ne sera plus en mode Transport au bout de 30 minutes.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE HORS SERVICE ET LA MISE AU REBUT

Les clients doivent respecter la législation et la réglementation fédérale, nationale, régionale et/ou locale qui s'appliquent pour la mise en rebut sécurisée des dispositifs et accessoires médicaux. En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Baxter qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut sécurisée.

- Afin d'assurer la manutention et la mise au rebut sécurisées de ce produit, suivez tous les avertissements fournis dans le manuel d'entretien concernant les causes possibles de blessure lors de la mise hors service d'un lit.
 - Vérifiez toujours que le lit est débranché avant sa mise hors service.
- Le lit et ses accessoires doivent être nettoyés et désinfectés, comme décrit dans le manuel d'utilisation, avant toute opération de mise hors service.
- Si le lit ou l'accessoire mis hors service est toujours apte à l'emploi, Baxter recommande de faire don du lit et des accessoires à un organisme caritatif pour qu'ils puissent être réutilisés.
- Si le lit ou l'accessoire mis hors service n'est pas apte à l'emploi, Baxter recommande de démonter le lit conformément aux instructions fournies dans le manuel d'entretien. Baxter recommande d'éliminer tous les liquides hydrauliques et l'huile du produit avant le recyclage ou la mise au rebut, le cas échéant.
- Vérifiez toujours l'ensemble des réglementations locales et nationales ainsi que les protocoles en vigueur dans votre établissement et respectez-les lors de la mise hors service d'un produit.



Les batteries doivent être recyclées. Ne jetez jamais les batteries qui contiennent des substances risquant d'être dangereuses pour l'environnement et la santé.



D'autres composants, tels que les composants électroniques, les plastiques et les métaux, sont recyclables dans de nombreuses juridictions locales. Baxter recommande de recycler tous les composants pouvant être recyclés localement.

Les composants qui ne sont pas recyclables peuvent être éliminés en suivant les procédures habituelles d'élimination des déchets.

DURÉE DE VIE PRÉVUE

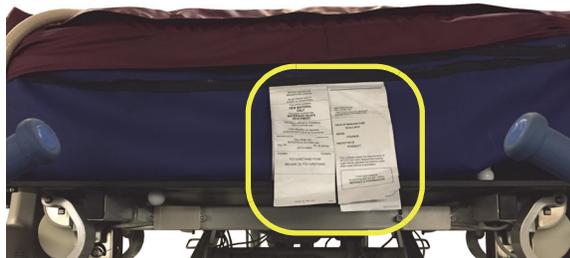
La durée de vie prévue d'un Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** est de 10 ans en utilisation normale, à condition que la maintenance préventive recommandée soit effectuée par l'établissement. Cependant, certains composants ont un cycle de vie plus court et devront être remplacés afin que le lit atteigne la durée de vie prévue. Ceux-ci sont énumérés ci-dessous :

- Lits avec système de transport **IntelliDrive** : les batteries du système de transport ont une espérance de vie de 3 ans.
- Les piles du lit ont une espérance de vie de 3 ans.
- Les matelas de lit intégré (excepté la housse supérieure du matelas) ont une espérance de vie de 5 ans.
- Le moteur du ventilateur a une espérance de vie de 30 000 heures.
- La housse amovible du matelas a une espérance de vie de 2 ans.

NETTOYAGE/DÉSINFECTION

REMARQUES :

- Les présentes instructions de nettoyage et de désinfection concernent les modèles de matelas P7520 et P7525. Pour déterminer le modèle de matelas dont vous disposez, regardez l'étiquette de produit du matelas située côté tête du matelas. Si le numéro de modèle du matelas est P7540, voir le *Mode d'emploi du lit d'hôpital de soins intensifs Hillrom Progressa+* (216321).
- La méthode de nettoyage du matelas est la même pour tous les matelas.



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Un nettoyage et une désinfection inadaptés risquent d'entraîner une infection chez les patients. Nettoyez et désinfectez le matériel entre chaque patient.
- **Avertissement** — Tout appareil électrique présente un risque d'électrocution. Le non-respect du protocole de l'établissement peut provoquer des dommages corporels graves, voire mortels.
- **Avertissement** — Lors des opérations de nettoyage ou d'entretien, le lit doit être débranché de sa source d'alimentation et les verrouillages doivent être activés pour éviter toute mise en route accidentelle du lit imputable à la batterie de secours.
- **Avertissement** — Ne réutilisez pas les lingettes pour plusieurs étapes ou sur plusieurs produits.
- **Avertissement** — Certaines solutions de nettoyage nocives sont susceptibles de provoquer des éruptions cutanées et/ou une irritation à leur contact. Suivez les instructions du fabricant indiquées sur l'étiquette du produit et les fiches de données de sécurité (FDS).
- **Avertissement** — Soulevez et déplacez les articles de manière appropriée. Ne les tordez pas et, au besoin, demandez de l'aide. Assurez-vous que le lit est à la hauteur adéquate pour lever les articles du lit.
- **Avertissement** — Les projections de liquide sur l'équipement électronique peuvent être dangereuses. Si cela se produit, débranchez le lit et mettez-le hors service. Dans le cas d'un déversement accidentel de liquide non prévu par l'usage normal, prenez immédiatement les mesures suivantes :
 - a. Débranchez l'alimentation électrique du lit.
 - b. Sortez le patient du lit.
 - c. Nettoyez l'équipement.
 - d. Faites faire un examen complet de l'équipement par l'équipe d'entretien.
 - e. Ne remettez pas le système en service tant qu'il n'est pas parfaitement sec, testé et déclaré sûr d'emploi.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Pour éviter les dommages matériels, respecter les **mises en garde** suivantes :

- **Mise en garde** — Ne nettoyez pas le lit ou le matelas à la vapeur ni à la pression. La pression et l'humidité excessive peuvent endommager les surfaces de protection du lit et ses composants électriques.
- **Mise en garde** — N'utilisez pas de produits nettoyants ou de détergents puissants ou abrasifs, de produits de dégraissage puissants ou encore de solvants, tels que le toluène, le xylène et l'acétone, ni de tampons à récurer (il est possible d'utiliser une brosse à poils doux).
- **Mise en garde** — N'utilisez pas d'eau de Javel comme nettoyant/désinfectant principal quotidien.
- **Mise en garde** — Allongez au maximum la relève-pieds avant nettoyage et désinfection.

RECOMMANDATIONS

Pour un nettoyage et une désinfection appropriés, les utilisateurs doivent être formés.

Le **formateur** doit lire avec soin les instructions et les suivre lors de la formation de l'**apprenti**.

L'apprenti doit :

- Avoir suffisamment de temps pour lire les instructions et poser des questions.
- Nettoyer et désinfecter le produit sous la supervision du formateur. Pendant et/ou après le processus, le formateur doit corriger l'apprenti en cas d'écarts par rapport aux instructions d'utilisation.

Le formateur doit superviser l'apprenti jusqu'à ce que ce dernier soit capable de nettoyer et désinfecter le lit conformément aux instructions.

Baxter recommande de nettoyer et désinfecter le lit et le matelas avant la première utilisation, entre deux patients et de façon régulière lors du séjour prolongé d'un patient.

Certains produits liquides, comme la teinture d'iode ou les crèmes à l'oxyde de zinc, peuvent laisser des taches indélébiles. Retirez les taches temporaires en frottant vigoureusement avec un chiffon légèrement humide.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le nettoyage et la désinfection sont des processus très différents. Le **nettoyage** est l'élimination physique des souillures et contaminants visibles et invisibles. La **désinfection** consiste à éliminer les micro-organismes.

Le tableau 1 ci-dessous répertorie les nettoyants/désinfectants approuvés, ainsi que le temps d'imprégnation associé pour la désinfection.

Tableau 1 : Nettoyants/désinfectants approuvés

Nettoyant/désinfectant	Recommandé pour le nettoyage et la désinfection de routine	Recommandé pour la désinfection contre le Clostridium Difficile (C.Diff)	Maintien de l'humidité (temps d'imprégnation pour la désinfection)
Détergent germicide Wex-Cide prêt à l'emploi	Oui	Non	10 minutes
Nettoyant désinfectant Virex II 256	Oui	Non	10 minutes
Nettoyant désinfectant quotidien OxyCide	Oui	Oui	3 minutes
Désinfectant Oxivir Tb	Oui	Non	10 minutes
Nettoyant désinfectant CaviCide	Oui	Non	3 minutes
Nettoyant germicide à l'eau de Javel Clorox HealthCare prêt à l'emploi	Non*	Oui	5 minutes
Lingettes germicides à l'eau de Javel Clorox HealthCare	Non*	Oui	3 minutes

* L'eau de Javel n'est pas recommandée comme nettoyant/désinfectant principal.

Éliminez tout résidu de désinfectant avant et après l'emploi d'eau de javel à l'aide d'un chiffon neuf/propre ou d'une lingette trempée dans de l'eau du robinet.

REMARQUE :

Tous les nettoyants et désinfectants figurant dans le tableau 1 ne sont pas forcément autorisés à la vente dans votre pays. Reportez-vous toujours aux réglementations locales pour les nettoyants et désinfectants disponibles. Pour toute question, contactez votre représentant Baxter.

Lorsque vous réalisez les étapes de nettoyage détaillées, veuillez tenir compte des recommandations suivantes :

- Nous vous recommandons d'utiliser un chiffon en microfibres ou une lingette prête à l'emploi pour l'essuyage.
- Changez toujours de chiffon d'essuyage dès que des souillures sont visibles.
- Changez toujours de chiffon d'essuyage entre les différentes étapes (nettoyage des taches, nettoyage et désinfection).
- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle (EPI).
- Ajustez la position du lit, les barrières latérales, le panneau de tête et le panneau de pied de façon à faciliter le nettoyage et la désinfection.

Préparation du lit pour le nettoyage et la désinfection

- a. Déployez complètement le relève-pieds.
- b. Débranchez le lit.

ÉTAPE 1 : nettoyage

- a. Au besoin, éliminez d'abord les souillures visibles du lit et du matelas à l'aide d'un chiffon imprégné d'un nettoyant/désinfectant approuvé (voir page 125).
- Prêtez une attention particulière aux coutures du matelas et autres zones d'accumulation de la saleté.
 - Vous pouvez utiliser une brosse à poils doux pour décoller les souillures difficiles à enlever.
 - Utilisez autant de chiffons que nécessaire pour retirer les souillures.

REMARQUE :

Le lavage en machine peut être utilisé comme étape de **prénettoyage** pour la partie supérieure de la housse de certains matelas **Progressa**. Lavez la housse, puis suivez les instructions de nettoyage et de désinfection. Reportez-vous à la « Recommandations de lavage en machine », page 128.

Il est important d'éliminer toutes les traces de saleté visibles avant de passer à l'élimination des souillures invisibles.

- b. Avec un nouveau chiffon d'essuyage imprégné d'un nettoyant/désinfectant approuvé, essuyez toutes les surfaces du lit et du matelas (y compris les housses lavées à la machine, le cas échéant) en exerçant une pression ferme. Changez de chiffon ou nettoyez le chiffon aussi souvent que nécessaire. Assurez-vous de la propreté des éléments suivants :
- Barrières latérales
 - Panneaux de tête et de pied
 - Zones situées entre le pied du lit et le matelas, entre la tête de lit et le matelas, et entre les barrières latérales et le matelas.
 - Châssis supérieur
 - Châssis de base
 - Cordon d'alimentation
 - Boîtier de commande patient (télécommande) et cordon du boîtier de commande
 - Accessoires
 - Matelas - haut et bas

- Pour soulever le matelas et nettoyer le dessous, localisez les boutons de maintien situés sous le matelas, puis faites-les glisser vers le centre du lit.



- Nettoyez les boutons de maintien.



- Repliez le matelas vers le côté tête et nettoyez le connecteur de l'interface et la zone du manchon du matelas. Ne débranchez pas le connecteur.



- Nettoyez le dessous du rabat qui recouvre la fermeture à glissière.



- Le cas échéant, nettoyez l'enveloppe pour cassettes radiographiques.



- Vérifiez que les éléments suivants ne sont pas abîmés :
 - Partie supérieure de la housse du matelas
 - Partie inférieure de la housse du matelas et boutons de fixation blancs
 - Fermetures à glissière
- Les éléments endommagés doivent être remplacés.

ÉTAPE 2 : désinfection

- Avec un nouveau chiffon ou un chiffon propre imprégné d'un nettoyant/désinfectant approuvé, essuyez en exerçant une pression légère toutes les surfaces extérieures du lit préalablement nettoyées.
- Assurez-vous que toutes les surfaces **restent imprégnées du nettoyant/désinfectant** pendant le **temps d'imprégnation spécifié**. **Réhumidifiez** les surfaces avec un nouveau chiffon, si nécessaire. Référez-vous à la section page 125 pour connaître le temps d'imprégnation.

REMARQUE :

Si de l'eau de Javel est utilisée avec un autre nettoyant/désinfectant, utilisez un chiffon neuf ou propre/une lingette trempé(e) dans de l'eau du robinet pour enlever tout excédent de désinfectant avant et après l'application d'eau de Javel.

- Laissez le matelas sécher complètement à l'air avant de remettre le lit en service.

Préparation du lit pour l'utilisation

- a. Fixez les boutons de maintien du matelas aux extrémités tête et pieds de ce dernier.
- b. Branchez le lit sur une prise de courant appropriée.

RECOMMANDATIONS DE LAVAGE EN MACHINE

Le lavage en machine peut être utilisé comme étape de **pré-nettoyage** pour la partie supérieure de la housse des matelas thérapeutiques et pulmonaires. Lavez la housse, puis suivez les instructions de nettoyage et de désinfection.

REMARQUES :

- La partie supérieure de la housse de ces matelas ne doit **pas** être lavée en machine :
 - Matelas de prévention
 - Matelas Essential
 - Matelas Advance
 - Matelas Accelerate
- N'utilisez **pas** d'eau de Javel.

Lavez la partie supérieure de la housse en machine comme suit :

- a. Ouvrez la fermeture à glissière et retirez du matelas la partie supérieure de la housse. Veillez à retirer la couche **MCM** de la partie supérieure de la housse.

REMARQUE :

Les languettes de la fermeture à glissière se trouvent sur le côté gauche de l'extrémité tête du matelas.

- b. Procédez au lavage en machine de la partie supérieure de la housse conformément au protocole de votre établissement. La housse peut être lavée à une température maximale de 54 °C (130 °F).
- c. Choisissez la température la plus basse du sèche-linge pour sécher la partie supérieure de la housse ; ne dépassez pas 43 °C (110 °F).
- d. Suivez les instructions de nettoyage et de désinfection. Reportez-vous à la « Nettoyage et désinfection », page 124. Utilisez un désinfectant comme indiqué dans les instructions du fabricant.
 - Pour calculer la quantité de désinfectant à utiliser, déterminez le volume d'eau dans la machine à laver et suivez les instructions de dilution données par le fabricant.
 - Pendant le cycle de lavage, faites tremper la partie supérieure de la housse dans le désinfectant.
 - Rincez soigneusement la partie supérieure de la housse à l'eau propre.
- e. Pour les lits de **location**, le personnel d'entretien de Baxter suit la procédure de lavage et de séchage en machine (QS02040).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Identification du produit

Numéro de produit	Description
P7500	Lit d'hôpital de soins intensifs Hillrom Progressa : reportez-vous à « Identification de la configuration de produit », page 148 pour les configurations.
Matelas Progressa+ Accelerate	
P7540A0010000	Matelas Progressa+ Accelerate
P7540A0011000	Matelas Progressa+ Accelerate ALP
P7540A0020000	Matelas Progressa+ Accelerate
P7540A0021000	Matelas Progressa+ Accelerate ALP
P7540A0110000	Matelas Progressa+ Accelerate StayInPlace
P7540A0111000	Matelas Progressa+ Accelerate ALP StayInPlace
P7540A0120000	Matelas Progressa+ Accelerate StayInPlace
P7540A0121000	Matelas Progressa+ Accelerate ALP StayInPlace
P7540A0121R00	Location de matelas Progressa+ Accelerate ALP StayInPlace
Matelas Progressa+ Advance	
P7540A0000000	Matelas Progressa+ Advance
P7540A0001000	Matelas Progressa+ Advance ALP
P7540A0100000	Matelas Progressa+ Advance StayInPlace
P7540A0101000	Matelas Progressa+ Advance ALP StayInPlace

Caractéristiques pour Lit d'hôpital de soins intensifs Hillrom Progressa

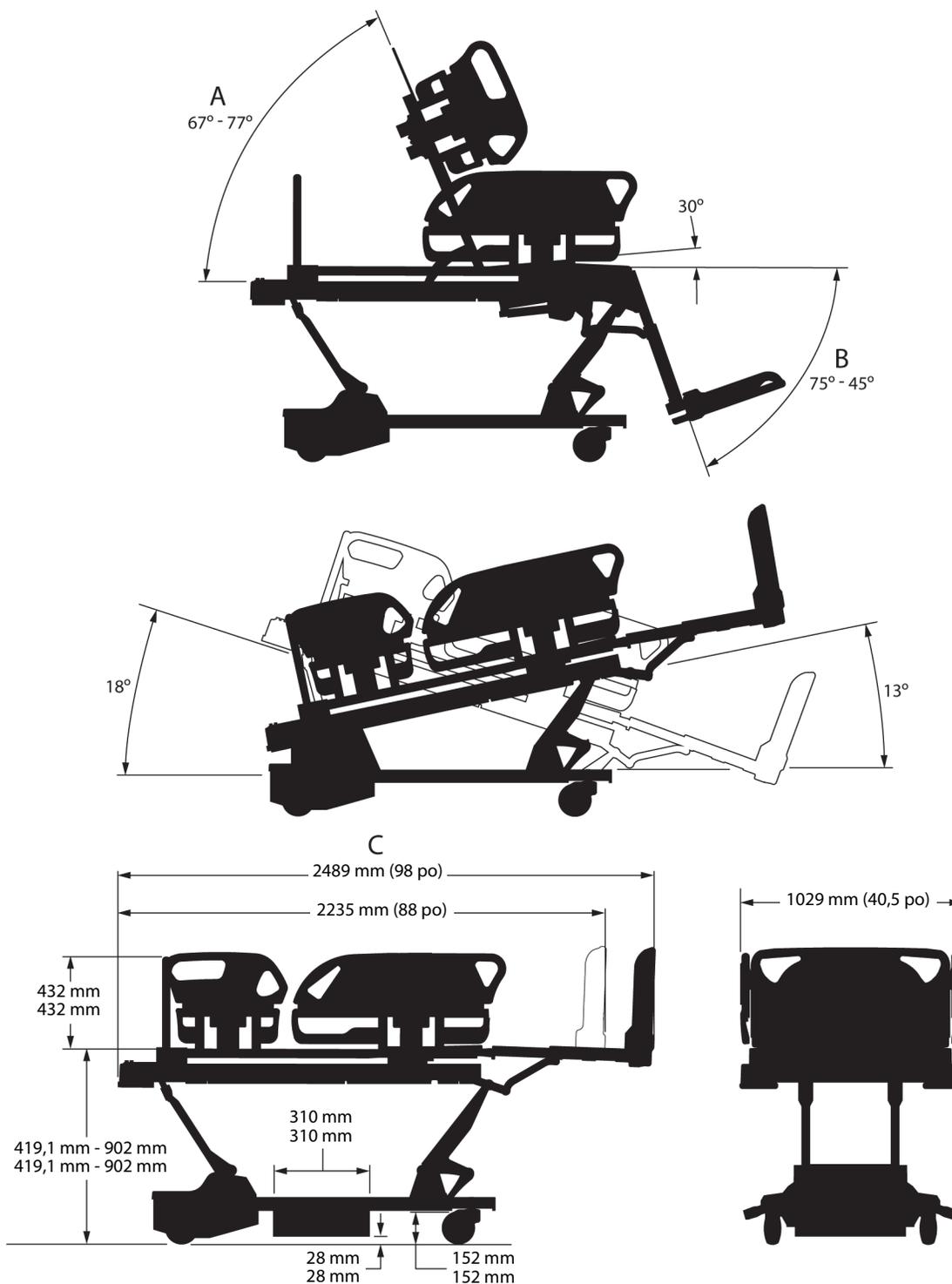
Caractéristique	Dimensions
Longueur totale — Section pieds allongée	2 489 mm (98 po)*
Longueur totale — Section pieds rétractée	2 235 mm (88 po)*
Largeur maximale (barrières latérales abaissées)	1 029 mm (40,5 po)
Largeur maximale (barrières latérales relevées)	1 029 mm (40,5 po)
Hauteur maximale des barrières latérales au-dessus de la plate-forme	432 mm (17 po)
Garde minimale sous le lit (sans système de transport IntelliDrive)	109 mm (4,3 po)
Garde minimale sous le lit (avec système de transport IntelliDrive)	28 mm (1,1 po) (environ)
Diamètre des roulettes	152 mm (6 po)
Poids total : comprend la charge maximale de sécurité et le poids du châssis	635 kg (1 400 lb)
Inclinaison de la section tête (maximale)	67° pour les lits sans fonction Chair Egress (Sortie de siège) 77° pour les lits avec fonction Chair Egress (Sortie de siège)
Inclinaison du relève-cuisses (maximale)	30°

Caractéristique	Dimensions
Inclinaison maximale de la section pieds	45° pour les lits sans fonction Chair Egress (Sortie de siège) 75° pour les lits avec fonction Chair Egress (Sortie de siège)
Position déclive (maximum)	13°
Position proclive (maximum)	18°
Charge de sécurité : inclut le poids du patient, le matelas et les accessoires	295 kg (650 lb)
Poids du patient	32 à 227 kg (70 à 500 lb)
Taille du patient	150 à 188 cm (59 à 74 po)
Dimensions du matelas Essential/de prévention Progressa :	
Largeur x longueur x épaisseur du matelas	890 x 2 130 x 166 mm (35 x 84 x 6,5 po)
Poids de la surface	14 kg (31 lb)
Dimensions du matelas thérapeutique Progressa :	
Largeur x longueur x épaisseur du matelas	901,7 x 2 133,6 x 203,2 mm (35,5 x 84 x 8 po)
Poids de la surface	20,4 kg (45 lb)
Dimensions du matelas pulmonaire Progressa :	
Largeur x longueur x épaisseur du matelas	901,7 x 2 133,6 x 203,2 mm (35,5 x 84 x 8 po)
Poids de la surface	21,8 kg (48 lb)
Dimensions du matelas Progressa+ Advance :	
Largeur x longueur x épaisseur du matelas	901,7 x 2 133,6 x 228,6 mm (35,5 x 84 x 9 po)
Poids de la surface	27,2 kg (60 lb)
Dimensions du matelas Progressa+ Accelerate :	
Largeur x longueur x épaisseur du matelas	901,7 x 2 133,6 x 228,6 mm (35,5 x 84 x 9 po)
Poids de la surface	29,5 kg (65 lb)
Poids du panneau de tête	3 kg (6,6 lb)
Poids du panneau de pied	6,7 kg (14,8 lb)**

* La tablette de transport ajoute 3,8 cm (1,5 po) à la longueur totale.

** La tablette de transport ajoute 3,2 kg (7 lb) au poids total.

Dimensions du lit



Remarques sur les dimensions du lit

Référence	Remarque
A	67° sans fonction Chair Egress (Sortie de siège) ou 77° avec fonction Chair Egress (Sortie de siège)
B	45° sans fonction Chair Egress (Sortie de siège) ou 75° avec fonction Chair Egress (Sortie de siège)
C	La tablette de transport ajoute 3,8 cm (1,5 po) à la longueur totale

Conditions environnementales pour le transport et le stockage

Condition	Plage
Température	de -29 °C à 60 °C (-20 °F à 140 °F)
Humidité relative	de 15 à 90 %
Pression atmosphérique	500 hPa à 1 060 hPa

Conditions environnementales pour l'utilisation

Condition	Plage
Température ambiante — Matelas Essential/de prévention Progressa	de 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F)
Température ambiante — Matelas thérapeutique Progressa et matelas pulmonaire Progressa	de 10 °C à 30 °C (50 °F à 86 °F)
Plage d'humidité relative	20 % à 85 % sans condensation
Pression atmosphérique	70 kPa à 106 kPa
Altitude	Équipement médical électrique pouvant être utilisé à une altitude inférieure à 3 000 m (9 842,5 pi)

Caractéristiques de l'alimentation secteur

Condition	Plage
Tension nominale	100 V/110 V/115 V/120 V/127 V/220 V/230 V/240 VCA
Puissance/entrée	6 A (lits 220 V, 230 V et 240 V) 10 A (lits 100 V, 110 V, 120 V et 127 V)
Fréquence	60/50 Hz (tous les lits)

Caractéristiques des fusibles

Condition	Plage
Fusible du système pneumatique (en option)	6,3 A, 250 VCA, 5 x 20 mm, UL 248-1 Slo-Blo ou équivalent
Fusible des batteries	10 A, 32 VCA, ATO
Fusible de secteur (modèle de lit 100 V, 110 V, 120 V et 127 V)	2 de 15 A chacun, 250 VCA, ¼ po x 1¼ po, UL 248-1 Slo-Blo ou équivalent
Fusible de secteur (modèles de lit 220 V, 230 V et 240 V)	6,3 A, 250 VCA, 5 x 20 mm, IEC127 Fiche III, action différée

Spécifications des prises auxiliaires

Condition	Plage
Prise de courant	Prise 12 A, isolée électriquement de l'alimentation secteur du lit (lits 120 VCA)

Parties appliquées (conformément à la norme CEI 60601-1)

Barrière latérale	Panneau de tête
Panneau de pied	Boîtier de commande du personnel soignant
Sommier	Surface de couchage
Gestionnaire de tubulures	Extension du relève-buste
Accessoire de positionnement en décubitus ventral	

Classification de la balance (lits à balance européenne uniquement)

Condition	Plage
Normes techniques et d'assurance qualité	EN 45501
Classification conforme à EN 45501	Classe III

Connexions requises pour la commande d'appel infirmier

Pour plus d'informations sur les connexions requises pour la commande Nurse Call (Appel infirmier), reportez-vous au *Manuel de conception et d'application du système de communication SideCom* (DS059). Contactez le fabricant du système d'appel infirmier pour vous assurer qu'il est compatible avec le lit.

Compatibilité du matelas

Configuration du lit			Matelas disponible			
Dining Chair	Chair Egress (sortie de siège)	Chair Egress (sortie de siège) avec StayInPlace Caractéristique	Prévention	Thérapeutique	Pulmonaire (CLRT uniquement)	Intégral Pulmonaire (CLRT et P&V)
X			X	X	X	X
	X		X	X	X	X
		X	X	X	X	X

**AVERTISSEMENT :**

Avertissement – Le matelas **Envision** E700 présent sur le châssis du Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** n'est pas pleinement conforme à la norme CEI 60601-2-52:2009 ; il est cependant conforme aux directives de la FDA : Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment (Guide d'évaluation et de dimension du système de lit d'hôpital afin d'éviter le risque de piégeage) [publié le 10 mars 2006]. L'utilisation d'un matelas avec le produit qui n'est pas pleinement conforme à la norme CEI 60601-2-52:2009 peut augmenter le risque que des patients se coincent. Dans ce cas, les patients doivent être surveillés de près.

**AVERTISSEMENT :**

Avertissement – Les matelas suivants peuvent être utilisés avec le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** avec la fonctionnalité **Dining Chair** en option. N'utilisez pas les matelas suivants avec l'option Chair Egress (sortie de siège). N'utilisez pas la fonctionnalité **FlexAfoot** avec les matelas suivants :

- P500 MRS
- Matelas NP100 : plate-forme plane de 91 cm x 213 cm (36 po x 84 po)
- Matelas **AccuMax** : plate-forme plane de 91 cm x 213 cm (36 po x 84 po)
- Matelas thérapeutique **Accella MCM** P006788A — plate-forme plane de 91 cm x 213 cm (36 po x 84 po)

Classification et normes

Le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** est conçu et fabriqué conformément aux classifications des équipements et aux normes énumérées ci-dessous.

Normes techniques et d'assurance qualité	ANSI-AAMI ES 60601-1 EN et CEI 60601-1 EN et CEI 60601-1-6 EN et CEI 60601-2-52 EN et CEI 62304 EN et CEI 62366 CAN/CSA-C22.2 n° 60601-1 CAN/CSA-C22.2 n° 60601-2-52 Directive RoHS 2011/65/UE telle que modifiée par l'amendement (UE) 2015/863
Classification des équipements conforme à EN 60601-1	Équipement de classe I à alimentation interne
Niveau de protection contre les chocs électriques	Type B
Classification suivant la Directive 93/42/CEE	Classe Im Classe IIa pour matelas thérapeutique et pulmonaire
Degré de protection contre les infiltrations d'eau	Équipement ordinaire - IPX4
Degré de protection contre la présence de substances anesthésiques inflammables	Ne doit pas être utilisé en présence de substances anesthésiques inflammables
Mode de fonctionnement (articulation du lit)	Fonctionnement continu avec charge intermittente, 2 minutes sous tension/18 minutes hors tension
Niveau sonore	<65 dBA
Environnements des applications	Environnements -1, 2, 3 et 5 conformes aux normes EN et CEI 60601-2-52

Codes d'inflammabilité — États-Unis, Canada et Europe

Toutes les surfaces de support recommandées respectent les spécifications des États-Unis, du Canada et de l'Europe en matière d'inflammabilité.

Avertissement relatif à la Proposition 65 de la Californie :



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb et le phtalate de bis(2-éthylhexyle) (DEHP). L'État de Californie (États-Unis) a reconnu ces deux éléments comme étant responsables de cancers, de malformations congénitales ou d'autres anomalies du système reproducteur. Pour plus d'informations, consultez le site www.P65Warnings.ca.gov.

Directives relatives aux émissions électromagnétiques



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Cet appareil respecte toutes les exigences en matière de compatibilité électromagnétique de la norme CEI 60601-1-2. Il est peu probable que l'utilisateur rencontre des problèmes liés à un défaut d'immunité électromagnétique. Cependant, ce paramètre est toujours relatif et les normes sont fondées sur des prévisions d'environnements d'utilisation. Tout comportement inhabituel de l'appareil, notamment si ce comportement est intermittent et associé à l'utilisation à proximité d'émetteurs radio ou TV, téléphones cellulaires ou appareils électrochirurgicaux, peut indiquer la présence d'interférences électromagnétiques. Si cela se produit, l'utilisateur doit tenter d'éloigner le dispositif qui provoque des interférences de cet appareil.

Il convient de définir des principes et des procédures visant à initier le personnel quant aux risques liés aux équipements électriques. Par mesure de prudence, le personnel soignant devra veiller à ne jamais s'interposer sous ou entre les parties mobiles du lit. Lors des opérations de nettoyage ou d'entretien, le lit doit être débranché de sa source d'alimentation et les verrouillages doivent être activés pour éviter toute mise en route accidentelle du lit imputable à la batterie de secours. Reportez-vous au Manuel d'entretien du lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa et Progressa+** (171748).



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Le P7500 ne doit pas être stocké ou utilisé à proximité d'autres appareils électriques. Si cela s'avère nécessaire, observez attentivement le modèle P7500, ainsi que les autres appareils électriques, et assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.

Assurez-vous que le P7500 fonctionne correctement quand il est utilisé à proximité d'autres appareils électriques. Les équipements de communication portatifs et mobiles utilisant des radiofréquences (RF) peuvent affecter les équipements électriques.

Vous devez observer certaines précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique lorsque vous utilisez des équipements médicaux. Ces équipements doivent être installés dans le respect des informations de compatibilité électromagnétique des tableaux suivants.

Directives et déclaration du fabricant — Émissions électromagnétiques		
Le P7500 a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le propriétaire ou l'utilisateur du modèle P7500 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Essai d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique — Directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le P7500 utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Les émissions RF qu'il libère sont donc faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec l'équipement électronique à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le P7500 peut être utilisé dans tous les établissements autres que les locaux à usage domestique et ceux directement connectés au réseau public à faible tension alimentant les bâtiments pour usage domestique.
Émissions d'harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / Scintillement CEI 61000-3-3	Conforme	

REMARQUE :

Les caractéristiques d'ÉMISSION de cet équipement le rendent apte à l'utilisation dans les zones industrielles et les hôpitaux (CISPR 11, classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (pour lequel la norme CISPR 11, classe B, est normalement requise), cet équipement pourrait ne pas offrir une protection adéquate pour les services de communication radiofréquence. L'utilisateur peut être amené à prendre des mesures d'atténuation, comme la relocalisation ou la réorientation de l'équipement.

Immunité électromagnétique — Directives

Directives et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique			
Le P7500 a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le propriétaire ou l'utilisateur du P7500 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Essai d'immunité	EN et CEI 60601-1-2 Niveau d'essai de l'édition 4.1	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique — Directives
Décharge électrostatique CEI 61000-4-2	± 8 kV au contact ± 15 kV par l'air	± 8 kV au contact ± 15 kV par l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériau synthétique, l'humidité relative doit atteindre un minimum de 30 %.
Transitoires électriques rapides (TEF) CEI 61000-4-4	± 2 kV sur lignes électriques (Fréquence de répétition 100 kHz)	± 2 kV sur lignes électriques (Fréquence de répétition 100 kHz)	La qualité du secteur électrique doit être identique à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne-ligne ± 2 kV lignes-terre	± 1 kV ligne-ligne ± 2 kV lignes-terre	La qualité du secteur électrique doit être identique à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.
Baisses de tension, CEI 61000-4-11 (Voir la remarque 1)	0 % U_T pour 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° (pour les équipements d'alimentation monophasés) 0 % U_T pour un cycle 70 % U_T pour des cycles 25/50 Hz et 30/60 Hz	0 % U_T pour 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° (pour les équipements d'alimentation monophasés) 0 % U_T pour un cycle 70 % U_T pour des cycles 25/50 Hz et 30/60 Hz	La qualité de l'alimentation doit être identique à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel. Si une utilisation continue du P7500 est nécessaire pendant une coupure d'alimentation, il est recommandé de faire fonctionner le P7500 sur un système d'alimentation sans coupure ou une batterie.
Interruptions de tension CEI 11/04/6100 (Voir la remarque 1)	0% U_T pour des cycles 250/50 Hz et 300/60 Hz	0% U_T pour des cycles 250/50 Hz et 300/60 Hz	
Champs magnétiques de la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent être au niveau des caractéristiques d'un environnement commercial ou hospitalier classique.
Remarque 1 : U_T est la tension secteur avant l'application du niveau d'essai.			

Immunité électromagnétique — Directives

Directives et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique			
Le P7500 a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le propriétaire ou l'utilisateur du P7500 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Essai d'immunité	Niveau d'essai de l'édition 4.1 de la norme EN/CEI 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique — Directives
Test d'immunité par RF par conduction CEI 61000-4-6	3 V (80 % AM) de 150 kHz à 80 MHz (6 V dans les bandes ISM conformes à la norme CISPR-11)	3 V (80 % AM) 150 kHz à 80 MHz (6 V dans les bandes ISM conformes à la norme CISPR-11)	Les intensités de champ générées par les émetteurs à radiofréquences fixes, telles qu'elles sont déterminées par une étude électromagnétique du site, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquences.
RF rayonnée RF par conduction CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2 700 MHz	10 V/m 80 MHz à 2 700 MHz	Des interférences sont possibles dans le voisinage des équipements marqués du symbole suivant. 
<p>Remarque 2 : il se peut que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion générées par certains objets, structures ou personnes.</p> <p>Remarque 3 : L'intensité de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base de radiotéléphones (cellulaires/sans-fil) et radios mobiles terrestres, radio amateur, émissions de radio AM et FM et TV ne peut pas être prédite avec exactitude de manière théorique. Pour mesurer l'environnement électromagnétique induit par des émetteurs à radiofréquences fixes, il faut envisager de procéder à une étude électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée dans un endroit où le P7500 est utilisé dépasse le niveau de conformité en RF applicable mentionné plus haut, il faut surveiller le P7500 pour s'assurer de son bon fonctionnement. Si un rendement anormal est observé, d'autres mesures seront nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement du P7500.</p>			

IMMUNITÉ aux champs des équipements de communication RF sans-fil à proximité						
En plus des RF rayonnées, selon la norme CEI 61000-4-3 et conformément aux indications du tableau ci-dessus, le P7500 a été testé selon les indications du tableau ci-dessous.						
Test Fréquence (MHz)	Bande (MHz)	Entretien	Modulation	Maximum Alimentation (W)	Distance (m)	Niveau de l'essai d'immunité (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation d'impulsions 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS460	FM \pm 5 kHz de déviation 1 kHz sinusoïdal	2	0,3	28
710 745 780	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsions 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulation d'impulsions 18 Hz	2	0,3	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; Bande LTE 1,3, 4, 25 ; UMTS	Modulation d'impulsions 217 Hz	2	0,3	28
2 450	2 400 - 2 570	WLAN Bluetooth, 802.11 b/g/n, RFID	Modulation d'impulsions 217 Hz	2	0,3	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsions 217 Hz	0,2	0,3	9

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le modèle P7500

Le P7500 est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les interférences produites par les émissions RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du P7500 peut réduire le risque d'interférence électromagnétique en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le P7500, conformément aux recommandations ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur, en W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur, en m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.
REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences supérieure s'applique.
REMARQUE 2 : il se peut que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion générées par certains objets, structures ou personnes.

CARACTÉRISTIQUES DE LA CONNEXION SANS FIL — MODULE SANS FIL EXTERNE

Si le lit est équipé d'un module sans fil, ce dernier peut-être externe ou interne. Pour déterminer le module dont le lit est équipé, voir « Option d'emplacement du module », page 78.

REMARQUE :

Le module sans fil externe est un module séparé qui dispose d'un certificat d'homologation distinct pour les types d'appareils de transmission radio.

Recommandations générales sur le sans-fil

Voici des recommandations générales de bonnes pratiques pour établir des connexions sans fil durables entre l'équipement radio Hillrom et le réseau sans fil du client :

Indication de puissance du signal reçu (RSSI)	Hillrom recommande vivement une valeur RSSI primaire de -67 dBm ou plus et un signal sans fil secondaire de -70 dBm ou plus sur la zone de couverture. Pour obtenir un équilibre Tx/Rx correct, les lectures RSSI doivent s'appliquer lorsque les points d'accès transmettent à 25 mW ou moins. Le dispositif transmet en moyenne jusqu'à 25 mW de puissance, limitée par les restrictions réglementaires. La puissance du signal du point d'accès et la puissance du signal radio doivent être équilibrées, sinon, une perte de paquets et de connectivité peuvent se produire.
Rapport signal/bruit (RSB)	≥ 15 dB. Un niveau de bruit élevé peut provoquer une perte de paquets.
Gigue	La gigue de paquet à paquet doit être de ≤ 400 ms.
DTIM	Définissez la valeur DTIM sur 1 (valeur par défaut du contrôleur sans fil) pour des performances optimales.
Paramètres SSID/WLAN	<ul style="list-style-type: none"> • Enable Session Timeout (Activer le délai d'expiration de la session) = Désactivé • Client Load Balancing (Équilibrage de la charge client) = Désactivé • Client Band Select (Sélection de bande client) = Désactivée

Caractéristiques de la connexion sans fil

Le module de connexion sans fil prend en charge les protocoles de sécurité suivants :

Normes

- Protocole de chiffrement de données WEP
- protocole de chiffrement de données WPA
- IEEE 802.11i (WPA2)

Chiffrement

Le module de connexion sans fil prend en charge les protocoles de chiffrement suivants :

- Protocole de chiffrement de données WEP, algorithme RC4
- TKIP, algorithme RC4
- AES, algorithme Rijndael
- Encryption Key Provisioning Static (40 bits et 128 bits)
- PSK
- Dynamic 802.1X

Options de chiffrement

- Éteint
- Allumé
- Auto
- PSK
- WPA-TKIP
- WPA2-PSK
- WPA2-AES
- CCKM-TKIP
- CCKM-AES
- WPA-PSK-AES
- WPA-AES

Types EAP

- PEAP-MSCHAP
- PEAP-GTC

Caractéristiques du système sans fil

Caractéristiques	Description
Bande de fréquence — 2,4 GHz	FCC : 2,4 GHz à 2,483 GHz ETSI : 2,4 GHz à 2,483 GHz MIC : 2,4 GHz à 2,495 GHz KC : 2,4 GHz à 2,483 GHz
Bande de fréquence — 5 GHz	FCC : 5,15 GHz à 5,35 GHz, 5,725 GHz à 5,825 GHz ETSI : 5,15 GHz à 5,35 GHz, 5,47 GHz à 5,725 GHz MIC : 5,15 GHz à 5,35 GHz, 5,47 GHz à 5,725 GHz (W56) KC : 5,15 GHz à 5,25 GHz, 5,725 GHz à 5,825 GHz
Modulation	BPSK à 1, 6, 6,5, 7,2 et 9 Mbps QPSK à 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 et 21,7 Mbps CCK à 5,5 et 11 Mbps 16-QAM à 24, 26, 28,9, 36, 39 et 43,3 Mbps 64-QAM à 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 et 72,2 Mbps
Normes réseau	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n
Débits de données pris en charge	802.11a (OFDM) : 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11b (DSSS, CCK) : 1, 2, 5,5, 11 Mbps 802.11g (OFDM) : 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7) : 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps et 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mbps
Réglages de puissance de transmission	802.11a : 6 Mbps 15 dBm 54 Mbps 13 dBm (PER - 10 %) 802.11b : 1 Mbps 16 dBm 11 Mbps 16 dBm (PER - 10 %) 802.11g : 6 Mbps 16 dBm 54 Mbps 14 dBm (PER - 10 %) 802.11n (2,4 GHz) : MCS 0 Mbps 16 dBm MCS 7 Mbps 12 dBm 802.11n (5 GHz) : MCS 0 Mbps 15 dBm MCS 7 Mbps 12 dBm Bluetooth 2 dBm (1,58 mW) (Classe 2)

Approbation radio Wi-Fi et Bluetooth

Laird — WB45NBT	FCC ID : SQG-WB45NBT IC ID : 3147A-WB45NBT
Approuvé par l'Agence Nationale de Réglementation des Télécommunications du Maroc (ANRT)	Numéro d'approbation : MR_30370_ANRT_2021 Date d'approbation : 2021_10_19

Informations réglementaires

Toute modification et/ou changement non approuvé par Hillrom Co., Inc. peut annuler l'autorisation d'utilisation de l'équipement.

Le module doit être installé et utilisé conformément aux instructions d'installation et d'utilisation fournies par Hill-Rom. Hillrom ne peut être tenu responsable des interférences radio ou TV provoquées par des modifications non autorisées apportées aux dispositifs inclus avec le module Hillrom, ou par la substitution ou le branchement de câbles de connexion et d'équipements autres que ceux spécifiés par Hillrom Co., Inc. Les mesures à appliquer pour corriger les interférences produites par de tels changements, substitutions ou branchements non autorisés sont de la responsabilité de l'utilisateur. Hill-Rom rejette toute responsabilité pour tout dommage ou violation des réglementations gouvernementales qui peuvent se produire consécutivement au non-respect de ces consignes par l'utilisateur.

États-Unis d'Amérique — Déclaration de conformité à la norme FCC pour l'exposition aux radiofréquences



MISE EN GARDE :

Mise en garde — La puissance de sortie rayonnée du module est inférieure aux limites d'exposition aux radiofréquences FCC. Le module doit être utilisé de telle sorte que le potentiel de contact avec l'être humain soit minimal en cours de fonctionnement normal. Pour éviter le risque de dépassement des limites FCC d'exposition aux radiofréquences, toute personne doit conserver une distance d'au moins 20 cm (8 po) entre elle-même (ou toute autre personne à proximité) et l'antenne intégrée au module de connexion sans fil.



Déclaration relative aux interférences pour la FCC

REMARQUE :

Les « interférences nuisibles » sont définies par la FCC comme suit : toute émission, radiation ou induction qui met en danger le fonctionnement d'un service de radionavigation ou d'autres services de sécurité, ou qui dégrade ou obstrue sérieusement, ou interrompt sans cesse, un service de radiocommunication qui opère conformément aux règles FCC.

Ces dispositifs sont conformes à l'alinéa 15 des règles FCC. Leur fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ces appareils ne provoquent pas d'interférences dangereuses, et (2) ces appareils doivent accepter toutes les interférences reçues susceptibles de provoquer un fonctionnement non souhaité.

Ce matériel a été testé et satisfait aux limites s'appliquant aux appareils numériques de classe A, en vertu des dispositions de l'alinéa 15 des règles FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection adéquate contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans des installations résidentielles. Cet équipement produit, utilise et peut émettre des radiofréquences. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut perturber les ondes de communication radio. Toutefois, il ne peut être garanti qu'aucune interférence ne se produira pour une installation donnée. Si cet équipement provoque effectivement des interférences qui perturbent la réception radiophonique et télévisuelle (ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'équipement), l'utilisateur doit essayer de les supprimer en prenant l'une des mesures suivantes :

- Déplacer l'équipement.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise raccordée à un circuit autre que celui des autres composants électroniques.
- Demander conseil auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

REMARQUE :

Le module doit être installé et utilisé en respectant strictement les instructions du fabricant décrites dans la documentation de l'utilisateur fournie avec le produit. Toute autre installation ou utilisation enfreint les dispositions de l'alinéa 15 des règles FCC. Les modifications non expressément approuvées par Hill-Rom Co., Inc. peuvent annuler l'autorisation d'utilisation de l'équipement.

Le module ne doit pas être placé à côté ou utilisé en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Les « interférences nuisibles » sont définies par la FCC comme suit : toute émission, radiation ou induction qui met en danger le fonctionnement d'un service de radionavigation ou d'autres services de sécurité, ou qui dégrade ou obstrue sérieusement, ou interrompt sans cesse, un service de radiocommunication qui opère conformément aux règles FCC.

Canada — Industry Canada (IC)

Avertissement sur les risques liés à l'exposition aux rayonnements RF

Cet appareil est conforme à la norme RSS-247 d'Industry Canada.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne provoque pas d'interférences dangereuses, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles provoquant un fonctionnement non souhaité.

Le terme « IC » placé avant le numéro de certification de l'équipement signifie simplement que ce dernier est conforme aux spécifications techniques d'Industry Canada.

Pour éviter des interférences radioélectriques au service sous licence, cet appareil doit être utilisé en intérieur et doit être éloigné des fenêtres afin d'offrir un écran de blindage maximal. Si l'équipement (ou son antenne de transmission) est installé en extérieur, il doit faire l'objet d'une licence.



MISE EN GARDE :

Mise en garde — Exposition aux radiofréquences.

L'installateur de cet équipement radio doit s'assurer que l'antenne est située ou dirigée de manière à ne pas émettre de champ de radiofréquence excédant les limites de Santé Canada pour la population générale. Consulter le Code de sécurité 6, disponible sur le site Web de Santé Canada à l'adresse <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>.

Il est strictement interdit d'utiliser des antennes à gain supérieur et des types d'antennes non approuvés pour une utilisation avec le produit. Le dispositif ne doit pas être placé à côté d'un autre émetteur.

CARACTÉRISTIQUES DE LA CONNEXION SANS FIL — MODULE SANS FIL INTERNE

Si le lit est équipé d'un module sans fil, ce dernier peut-être externe ou interne. Pour déterminer le module dont le lit est équipé, voir « Option d'emplacement du module », page 78.

REMARQUE :

Le module sans fil interne est un module séparé qui dispose d'un certificat d'homologation distinct pour les types d'appareils de transmission radio.

Recommandations générales sur le sans-fil

Voici des recommandations générales de bonnes pratiques pour établir des connexions sans fil durables entre l'équipement radio Hillrom et le réseau sans fil du client :

Indication de puissance du signal reçu (RSSI)	Hillrom recommande vivement une valeur RSSI primaire de -67 dBm ou plus et un signal sans fil secondaire de -70 dBm ou plus sur la zone de couverture. Pour obtenir un équilibre Tx/Rx correct, les lectures RSSI doivent s'appliquer lorsque les points d'accès transmettent à 25 mW ou moins. Le dispositif transmet en moyenne jusqu'à 25 mW de puissance, limitée par les restrictions réglementaires. La puissance du signal du point d'accès et la puissance du signal radio doivent être équilibrées, sinon, une perte de paquets et de connectivité peuvent se produire.
Rapport signal/bruit (RSB)	≥ 15 dB. Un niveau de bruit élevé peut provoquer une perte de paquets.
Gigue	La gigue de paquet à paquet doit être de ≤ 400 ms.
DTIM	Définissez la valeur DTIM sur 1 (valeur par défaut du contrôleur sans fil) pour des performances optimales.
Paramètres SSID/WLAN	<ul style="list-style-type: none"> • Enable Session Timeout (Activer le délai d'expiration de la session) = Désactivé • Client Load Balancing (Équilibrage de la charge client) = Désactivé • Client Band Select (Sélection de bande client) = Désactivée
Ports ouverts	<ul style="list-style-type: none"> • Port 8883 du Serveur de communication du service à distance • La mise à niveau du micrologiciel du service à distance est gérée via le port 443
DHCP	<ul style="list-style-type: none"> • Activez l'option 42 du DHCP et fournissez une adresse de serveur NTP (Network Time Protocol, protocole de synchronisation réseau) valide pendant le bail et le renouvellement du DHCP.

Caractéristiques de la connexion sans fil

Le module de connexion sans fil prend en charge les protocoles de sécurité suivants :

Protocole de sécurité : Protocole de chiffrement de données WEP

Options d'authentification prises en charge pour WEP :

- Ouverte (aucune)
- PSK

Protocole de sécurité : protocole de chiffrement de données WPA

Options d'authentification prises en charge pour WPA :

- Clé prépartagée (PSK)
- Entreprise (802.1X)

Options de chiffrement prises en charge pour WPA :

- Protocole d'intégrité de clé temporelle (TKIP)

Protocole de sécurité : Protocole de chiffrement de données II (WPA2)

Options d'authentification prises en charge pour WPA2 :

- Clé prépartagée (PSK)
- Entreprise (802.1X)

Options de chiffrement prises en charge pour WPA2 :

- Norme de chiffrement avancé (AES)

Protocole d'authentification extensible pris en charge (EAP)

- Types pour 802.1X :
- PEAP-MSCHAPv2
- PEAP-GTC

REMARQUE :

Le micrologiciel actuel de l'interface Wi-Fi (module sans fil interne) des lits **Progressa** ne prend pas en charge la gestion des clés d'authentification (AKM) à transition rapide de la norme 802.11r, c'est-à-dire la clé prépartagée à transition rapide (FT-PSK) ou la clé 802.11r-FT. Les réseaux locaux sans fil (WLAN) Cisco/Meraki auxquels les lits **Progressa** seront connectés et qui utilisent la norme 802.11r doivent modifier leur AKM pour bénéficier de la transition rapide : adaptative. Pour les autres fournisseurs de Wi-Fi, veuillez vous reporter à leur documentation pour connaître les stratégies d'AKM à transition rapide et adaptative.

Caractéristiques du système sans fil

Caractéristiques	Description
Bande de fréquence — 2,4 GHz	FCC : 2,4 GHz à 2,483 GHz ETSI : 2,4 GHz à 2,483 GHz MIC : 2,4 GHz à 2,495 GHz KC : 2,4 GHz à 2,483 GHz
Bande de fréquence — 5 GHz	FCC : 5,15 GHz à 5,35 GHz, 5,725 GHz à 5,825 GHz ETSI : 5,15 GHz à 5,35 GHz, 5,47 GHz à 5,725 GHz MIC : 5,15 GHz à 5,35 GHz, 5,47 GHz à 5,725 GHz (W56) KC : 5,15 GHz à 5,25 GHz, 5,725 GHz à 5,825 GHz
Modulation	BPSK à 1, 6, 6,5, 7,2 et 9 Mbps QPSK à 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 et 21,7 Mbps CCK à 5,5 et 11 Mbps 16-QAM à 24, 26, 28,9, 36, 39 et 43,3 Mbps 64-QAM à 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 et 72,2 Mbps
Normes réseau	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n
Débits de données pris en charge	802.11a (OFDM) : 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11b (DSSS, CCK) : 1, 2, 5,5, 11 Mbps 802.11g (OFDM) : 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps 802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7) : 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps et 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8 et 65 Mbps
Réglages de puissance de transmission	802.11a : 6 Mbps 15 dBm, 54 Mbps 13 dBm (PER - 10 %) 802.11b : 1 Mbps 16 dBm, 11 Mbps 16 dBm (PER - 10 %) 802.11g : 6 Mbps 16 dBm, 54 Mbps 14 dBm (PER - 10 %) 802.11n (2,4 GHz) : MCS 0 Mbps 16 dBm MCS 7 Mbps 12 dBm 802.11n (5 GHz) : MCS 0 Mbps 15 dBm, MCS 7 Mbps 12 dBm

Approbation radio Wi-Fi et Bluetooth

Module Variscite — VS10R5MN1ME8GAEDCL1	Module Texas Instruments— WL18 MODGI	FCC ID : Z64-WL18DBMOD IC ID : 4511-WL18DBMOD CMIIT : 2022AJ9907 Conforme aux normes IMDA DA108267
-------------------------------------------	-----------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- La connexion du lit **Progressa** à un réseau informatique comprenant d'autres équipements peut entraîner des blessures non identifiées du patient, des dommages matériels et/ou à des tiers.
- Les modifications ultérieures apportées au réseau informatique pourraient introduire de nouveaux risques et la nécessité de réaliser des analyses supplémentaires.
- Modifications apportées au réseau informatique, notamment :
 - Modification de la configuration du réseau informatique
 - Connexion d'éléments supplémentaires au réseau informatique
 - Déconnexion d'éléments du réseau informatique
 - Mise à niveau de l'équipement connecté au réseau informatique

Informations réglementaires

Toute modification et/ou changement non approuvé par Hill-Rom Co., Inc. peut annuler l'autorisation d'utilisation de l'équipement.

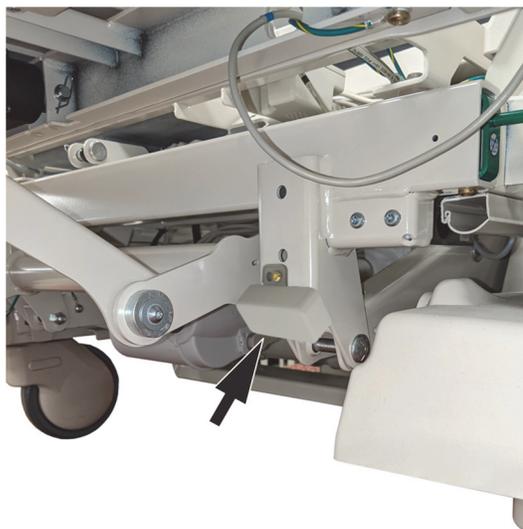
Le module doit être installé et utilisé conformément aux instructions d'installation et d'utilisation fournies par Hill-Rom. Hillrom ne peut être tenu responsable des interférences radio ou TV provoquées par des modifications non autorisées apportées aux dispositifs inclus avec le module Hillrom, ou par la substitution ou le branchement de câbles de connexion et d'équipements autres que ceux spécifiés par Hillrom Co., Inc. Les mesures à appliquer pour corriger les interférences produites par de tels changements, substitutions ou branchements non autorisés sont de la responsabilité de l'utilisateur. Hill-Rom rejette toute responsabilité pour tout dommage ou violation des réglementations gouvernementales qui peuvent se produire consécutivement au non-respect de ces consignes par l'utilisateur.

États-Unis d'Amérique — Déclaration de conformité à la norme FCC pour l'exposition aux radiofréquences



MISE EN GARDE :

Mise en garde — La puissance de sortie rayonnée du module est inférieure aux limites d'exposition aux radiofréquences FCC. Le module doit être utilisé de telle sorte que le potentiel de contact avec l'être humain soit minimal en cours de fonctionnement normal. Pour éviter le risque de dépassement des limites FCC d'exposition aux radiofréquences, toute personne doit conserver une distance d'au moins 20 cm (8 po) entre elle-même (ou toute autre personne à proximité) et l'antenne intégrée au module de connexion sans fil.



Déclaration relative aux interférences pour la FCC

REMARQUE :

Les « interférences nuisibles » sont définies par la FCC comme suit : toute émission, radiation ou induction qui met en danger le fonctionnement d'un service de radionavigation ou d'autres services de sécurité, ou qui dégrade ou obstrue sérieusement, ou interrompt sans cesse, un service de radiocommunication qui opère conformément aux règles FCC.

Ces dispositifs sont conformes à l'alinéa 15 des règles FCC. Leur fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ces appareils ne provoquent pas d'interférences dangereuses, et (2) ces appareils doivent accepter toutes les interférences reçues susceptibles de provoquer un fonctionnement non souhaité.

Ce matériel a été testé et satisfait aux limites s'appliquant aux appareils numériques de classe A, en vertu des dispositions de l'alinéa 15 des règles FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection adéquate contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans des installations résidentielles. Cet équipement produit, utilise et peut émettre des radiofréquences. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut perturber les ondes de communication radio. Toutefois, il ne peut être garanti qu'aucune interférence ne se produira pour une installation donnée. Si cet équipement provoque effectivement des interférences qui perturbent la réception radiophonique et télévisuelle (ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'équipement), l'utilisateur doit essayer de les supprimer en prenant l'une des mesures suivantes :

- Déplacer l'équipement.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise raccordée à un circuit autre que celui des autres composants électroniques.
- Demander conseil auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

REMARQUE :

Le module doit être installé et utilisé en respectant strictement les instructions du fabricant décrites dans la documentation de l'utilisateur fournie avec le produit. Toute autre installation ou utilisation enfreint les dispositions de l'alinéa 15 des règles FCC. Les modifications non expressément approuvées par Hill-Rom Co., Inc. peuvent annuler l'autorisation d'utilisation de l'équipement.

Le module ne doit pas être placé à côté ou utilisé en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Canada — Industry Canada (IC)**Avertissement sur les risques liés à l'exposition aux rayonnements RF**

Cet appareil est conforme à la norme RSS-247 d'Industry Canada.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne provoque pas d'interférences dangereuses, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles provoquant un fonctionnement non souhaité.

Le terme « IC » placé avant le numéro de certification de l'équipement signifie simplement que ce dernier est conforme aux spécifications techniques d'Industry Canada.

Pour éviter des interférences radioélectriques au service sous licence, cet appareil doit être utilisé en intérieur et doit être éloigné des fenêtres afin d'offrir un écran de blindage maximal. Si l'équipement (ou son antenne de transmission) est installé en extérieur, il doit faire l'objet d'une licence.

**MISE EN GARDE :**

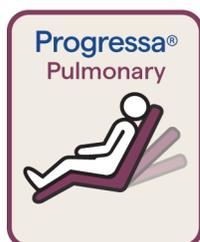
Mise en garde — Exposition aux radiofréquences.

L'installateur de cet équipement radio doit s'assurer que l'antenne est située ou dirigée de manière à ne pas émettre de champ de radiofréquence excédant les limites de Santé Canada pour la population générale. Consulter le Code de sécurité 6, disponible sur le site Web de Santé Canada à l'adresse <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>.

Il est strictement interdit d'utiliser des antennes à gain supérieur et des types d'antennes non approuvés pour une utilisation avec ce produit. Le dispositif ne doit pas être placé à côté d'un autre émetteur.

IDENTIFICATION DE LA CONFIGURATION DE PRODUIT

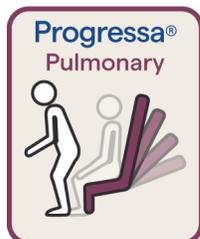
LITS P7500A AVEC UN MATELAS P7520A



Étiquette avec contour bordeaux pour le matelas pulmonaire avec **Dining Chair**



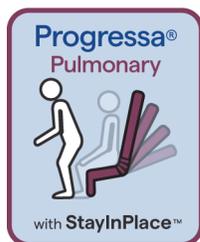
Étiquette avec contour bleu pour le matelas thérapeutique avec **Dining Chair**



Étiquette avec contour bordeaux pour le matelas pulmonaire avec Chair Egress (sortie de siège)



Étiquette avec contour bleu pour le matelas thérapeutique avec Chair Egress (Sortie de siège)



Étiquette avec contour bordeaux pour le matelas pulmonaire avec Fonctionnalités Chair Egress (Sortie de siège) et StayInPlace



Étiquette avec contour bleu pour le matelas thérapeutique avec fonction StayInPlace et Chair Egress (Sortie de siège)

LITS P7500A AVEC UN MATELAS P7545A



Étiquettes pour matelas de prévention

Étiquettes pour matelas Essential



Matelas Essential/de prévention **Dining Chair**



Matelas Essential/de prévention Chair Egress (Sortie de siège)



Matelas Essential/de prévention Chair Egress (Sortie de siège) avec fonction StayInPlace™

LIT P7500A MIS À NIVEAU AVEC UN MATELAS P7540A PROGRESSA+



AVERTISSEMENT :

Avertissement – N'utilisez pas un matelas **Progressa+** Xtend (large) avec un lit **Progressa** (P7500A). Le non-respect de cette consigne expose à un risque de blessure du patient ou de dommages matériels.

REMARQUE :

N'utilisez pas un matelas **Progressa+** P7540 sur un lit **Progressa** P7500A, sauf si le kit de mise à niveau de matelas (P7541A01, P7541A02, P7541A03, P7541A04, ou P7541A05) a été installé et si le matelas P7540A compatible a été sélectionné dans les instructions fournies avec le kit de mise à niveau.

Numéro de produit	Révision	Options	Code numérique
P7540	A	XXXXXXX	
		Chiffre 7 = fonction Xtend (largeur de matelas de 40 po)	0:non/1:oui
		Chiffre 8 = fonction StayInPlace	0:non/1:oui
		Chiffre 9 = mode Thérapie pulmonaire	0:non/1:CLRT uniquement/ 2:CLRT et P&V
		Chiffre 10 = mode basse pression alternative	0:non/1:oui
		Chiffre 11 = option Location	0:non/R:oui
		Chiffre 12-13 = 0 (non utilisé)	

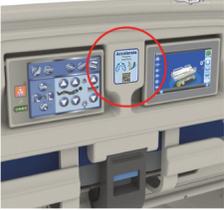
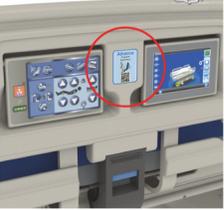
Le lit **Progressa** (P7500A) peut être mis à niveau pour prendre en charge les matelas Accelerate et Advance **Progressa+**.



AVERTISSEMENT :

Avertissement : seuls les matelas étroits **Progressa+** peuvent être utilisés sur le lit **Progressa** (P7500A) au risque de provoquer des blessures au patient.

Matelas Accelerate		Matelas Advance	
<p>Châssis de lit</p>	<p>Numéros de produits des matelas compatibles (Voir l'étiquette de produit du matelas, côté tête.)</p>	<p>Châssis de lit</p>	<p>Numéros de produits des matelas compatibles (Voir l'étiquette de produit du matelas, côté tête.)</p>
<p>Dining Chair</p>	P7540A0010000	<p>Dining Chair</p>	P7540A0000000
	P7540A0020000		
	P7540A0011000		
	P7540A0021000		P7540A0001000

Matelas Accelerate		Matelas Advance	
<p>Châssis de lit</p> 	<p>Numéros de produits des matelas compatibles (Voir l'étiquette de produit du matelas, côté tête.)</p> 	<p>Châssis de lit</p> 	<p>Numéros de produits des matelas compatibles (Voir l'étiquette de produit du matelas, côté tête.)</p> 
 <p>Chair Egress (sortie de siège)</p>	<p>P7540A0010000</p> <p>P7540A0020000</p> <p>P7540A0011000</p> <p>P7540A0021000</p>	 <p>Chair Egress (sortie de siège)</p>	<p>P7540A0000000</p> <p>P7540A0001000</p>
 <p>Chair Egress (sortie de siège) avec fonctionnalité StayInPlace</p>	<p>P7540A0110000</p> <p>P7540A0120000</p> <p>P7540A0111000</p> <p>P7540A0121000</p>	 <p>Chair Egress (sortie de siège) avec fonctionnalité StayInPlace</p>	<p>P7540A0100000</p> <p>P7540A0101000</p>

Autres matelas



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Le matelas Envision E700 présent sur le châssis étroit du Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** n'est pas pleinement conforme à la norme CEI 60601-2-52:2009 ; il est cependant conforme aux directives de la FDA : Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment (Guide d'évaluation et de dimension du système de lit d'hôpital afin d'éviter le risque de piégeage) [publié le 10 mars 2006]. L'utilisation d'un matelas avec le produit qui n'est pas pleinement conforme à la norme CEI 60601-2-52:2009 peut augmenter le risque que des patients se coincent. Dans ce cas, les patients doivent être surveillés de près.



AVERTISSEMENT :

Avertissement – Les matelas suivants peuvent être utilisés avec le Lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa** (châssis étroit **uniquement**), avec la fonction Dining Chair en option. N'utilisez pas les matelas suivants avec l'option StayInPlace. N'utilisez pas la fonction **FlexAfoot** avec les matelas suivants (voir le Manuel d'entretien du lit d'hôpital de soins intensifs **Hillrom Progressa et Progressa+** (171748) pour obtenir des instructions sur la désactivation du matelas à air (le cas échéant) et Chair Egress (Sortie de siège)) :

- P500 MRS
- Matelas NP100 : plate-forme plane de 91 cm x 213 cm (36 po x 84 po)
- Matelas **AccuMax** : plate-forme plane de 91 cm x 213 cm (36 po x 84 po)
- Matelas thérapeutique **Accella MCM** P006788A — plate-forme plane de 91 cm x 213 cm (36 po x 84 po)

DÉPANNAGE DE LA CONNEXION DU MATELAS

Message	Problème	Solution
	<p>Matelas non compatible — Tous les matelas pneumatiques Progressa+ ne fonctionnent pas sur tous les châssis de lit Progressa. Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un matelas Progressa+ large (Xtend) ne fonctionne pas sur un châssis de lit Progressa étroit. • Un matelas StayInPlace ne fonctionne pas sur un châssis de lit non StayInPlace. 	<p>Installez un matelas compatible avec le lit. Reportez-vous à la « Lit P7500A mis à niveau avec un matelas P7540A Progressa+ », page 150.</p> <p>REMARQUE : Si le bon matelas a été installé mais que cette erreur s'affiche, contactez le service de maintenance de l'établissement pour obtenir de l'aide.</p>
	<p>ACB/UCB non configurée : la carte de commande d'air (ACB) ou la carte de commande supérieure (UCB) n'est pas correctement configurée.</p>	<p>Contactez le personnel chargé de l'entretien dans votre établissement.</p>

Message	Problème	Solution
	<p>Problème de matelas : certains matelas pneumatiques Progressa+ fonctionnent sur plusieurs types de châssis de lit Progressa. Cependant, il est possible que toutes les fonctionnalités des matelas ne soient pas disponibles.</p> <p>Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> Un matelas Progressa+ Accelerate peut se connecter à un châssis de lit thérapeutique Progressa, mais l'écran GCI n'affiche pas les fonctions pulmonaires (Rotation et P&V) dans le menu. 	<p>Effectuez les procédures applicables :</p> <ul style="list-style-type: none"> Remplacez le matelas actuellement installé par le bon matelas. Reportez-vous à la « Lit P7500A mis à niveau avec un matelas P7540A Progressa+ », page 150. Pour utiliser le matelas actuellement installé, sélectionnez No (Non) à côté de Remind me (Me le rappeler). Ainsi, le message ne s'affichera pas chaque fois que le lit équipé du matelas actuellement installé est branché. Appuyez ensuite sur Accept (Accepter).
	<p>Problème de connexion du matelas : le châssis de lit ne détecte pas le matelas.</p> <p>Si un matelas pneumatique intégré est installé, il est possible que le tuyau du matelas situé sous ce dernier ne soit pas raccordé au lit.</p>	<p>Effectuez les procédures applicables :</p> <ul style="list-style-type: none"> Si un matelas pneumatique intégré est installé, vérifiez que le tuyau situé sous le matelas est complètement raccordé au châssis de lit. Une fois le raccordement effectué, appuyez sur Retry (Réessayer) sur l'écran, puis suivez les indications. Si un matelas en mousse ou un matelas non intégré est installé, appuyez sur Other Mattress (Autre matelas) sur l'écran. Si vous utilisez un matelas approuvé, appuyez sur Accept (Accepter) sur l'écran suivant. Si le matelas a été retiré ou déconnecté, appuyez sur No Mattress (Aucun matelas) sur l'écran pour faire disparaître le message d'erreur.

REMARQUES :

Baxter